

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 18 de enero de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.613



Emilio Izquierdo (de pie) y Antonio durante el juicio.

TELEFOTO EFE

## El fiscal sostiene que el móvil de los crímenes de Puerto Hurraco fue la venganza

La vista oral por la matanza de Puerto Hurraco, que se inició ayer en la Sala Primera de la Audiencia Provincial de Badajoz, se ha renudado esta mañana con la lectura del informe del Ministerio Fiscal. Antonio Sánchez Galante, fiscal del caso, entiende que el móvil por el que Emilio y Antonio Izquierdo asesinaron el 26 de agosto de 1990 en Puerto Hurraco (Badajoz) a nueve personas e hirieron a otras seis, fue la venganza por la muerte de su madre. El Ministe-

rio Fiscal sostiene que los procesados culpaban a la familia Cabanillas —varios de cuyos miembros fueron víctimas de este suceso— y a toda la localidad de Puerto Hurraco del incendio en el que falleció la madre de los Izquierdo en 1984.

Los hermanos Izquierdo negaron ayer que acudieran a dicho pueblo con la intención de vengar la muerte de su madre, aunque el primero de ellos se declaró autor de las muertes.

(Pág. 13)

## La mejora de las carreteras, reto para 1994 de la Diputación

La mejora de las vías de comunicación en la provincia constituye el principal reto que abordará la Diputación este año. El presidente de la Corporación Provincial, Atilano Soto Rábanos, se ha mostrado optimista respecto al Plan Cuatrienal de Carreteras que se debatirá en el próximo pleno y para el que se contempla una inversión de 3.000 millones de pesetas.

Para Soto Rábanos, los límites económicos no han frenado, sino racionalizado su gestión en



Atilano Soto.

A.S.

1993, pauta que también marcará su trabajo durante este año.

(Pág. 3)

## No se desplazarán a Segovia piquetes coactivos de Madrid en el 27-E

El secretario de Formación de la ejecutiva nacional de UGT, José Manzanares, negó ayer que el día de la huelga general vayan a desplazarse piquetes informativos desde Madrid a Segovia.

El líder ugetista aseguró que las uniones provinciales de UGT y CC.OO. se sobran para constituir sus propios grupos "informativos", por lo que no debe cundir ningún tipo de alarmismo.

Manzanares salió así al paso de la preocupación expresada por el presidente de la FES, Carlos Gila Lorenzo, en el sentido de que el próximo 27 de enero puedan actuar piquetes de los llamados coactivos, a los que se refirió como "informativos entre comillas".

(Pág. 5)



El secretario de Formación de UGT, José Manzanares.

PEÑALOSA



Betancur, a la derecha en la foto, junto al responsable del encuentro, Ignacio Oyarzábal.

PEÑALOSA

"La relación entre España e Iberoamérica, en terreno firme"

## Betancur reconoce que hay razones en la guerrilla zapatista

El ex-presidente de Colombia, Belisario Betancur, no ha justificado la irrupción guerrillera de los zapatistas en México, pero ha reconocido que "no es arbitrario que aquello se haya producido". Dicho estadista participa en Segovia en un encuentro con cerca de cincuenta expertos mundiales.

En unas declaraciones a los periodistas, Belisario Betancur se preguntó hoy si no ha habido capacidad para hacer

un acto de humildad y reconocer que ha faltado lenguaje y capacidad para profundizar en el alma de las comunidades

desprotegidas de Iberoamérica. Asimismo, Betancur indicó que las relaciones entre España e Iberoamérica han entrado "en un terreno firme, pragmático y de realidad", tras las visitas de los Reyes de España y los presidentes de los gobiernos democráticos.

(Pág. 6)

## AL DIA

**4** García Arias pide que se unifiquen criterios para los horarios comerciales.

**11** El temporal de nieve y frío azota el norte de Castilla y León.

**12** En quince días se han firmado más de 20.000 contratos de aprendices.

**14** Nueva reunión en Ginebra para decidir el futuro de Bosnia.

**16** El terremoto en Los Angeles causa 29 muertos y cuantiosos daños.



## El último ilustrado

RAMON AYERRA

A su manera, fue un hombre enciclopédico. Un ilustrado. Como aquella nobleza rural que se atareaba en lances de ebanistería o destripando con mimo relojes y cajitas de música, para pasar luego a componer versos, y luego a reflexionar sobre la ebullición del agua o sobre la introducción de mejoras en la horticultura, y luego a pintar un dibujín con álamos y palomas, y luego, por fin, a interpretar el inquietante jeroglífico de las estrellas que picotean el azul prusia del firmamento en las noches despejadas.

De todas las empresas que acometió hubo una que se llevó la palma. Fue el ojito derecho de su inmenso y tierno corazón. El motor que había de funcionar sin energía o apoyo exterior alguno. Sin nada. Alimentándose a sí mismo. Una bestia titánica, audaz, sagrada.

El motor bastante, autosuficiente. La máquina absoluta. Sin gasolina ni electricidad ni leches. La cuadratura del círculo. La perfección. Una revolución sin precedentes en las postrimerías del milenio.

Un motor sin soportes terrenales, sin conexiones con el sol, la luna u otros especímenes de por ahí arriba, incluidos los de corte celestial. Una ma-



J.A. Fernández Pacheco.

quinaria procedente del vacío y que se encaminaría como una flecha hacia la gloria, para hacer más feliz y regalada la vida del Hombre.

Tras años de luchas y desvelos, de meditación y búsqueda incesante de tuercas, bielas, cojinetes y otra ferretería varía en las leoneras de los chararileros y gentes del hierro, la maquinaria maravillosa iba tomando cuerpo y se avcinaba el resplandor.

Fue entonces cuando los azares del destino condujeron al inventor al otro lado del

Océano, y dio con el motor en ciernes, a punto de caramelo, en una aduana del Brasil. Allí, la atroz incuria de los hombres frustró la ilusión del ilustrado y mandó al traste la prosperidad de las naciones.

Incautado el ingenio por crueles funcionarios, chata rros anónimos y selváticos desembalarían aquel feto mágico y metálico para su reventa al menudeo en los más puercos rastrillos de Sao Paulo.

Nunca el artista superó el trauma, y en los días aciagos, cuando la amargura ataca sin cuartel y sin venir a cuento, alguna lágrima patinaba sobre su abundante mejilla hasta humedecer aquellos cigarrillos de caldo de gallina que tanto amaba.

Ha sido el último ilustrado. Un gran soldado que, de por libre, trató de construir un imperio partiendo de la nada. Fue el enorme incomprendido. Un ente ajeno a su siglo. Un tipo que hubiese sido agasajado en los salones barrocos de Postdam por Federico el Grande de Prusia. Es decir, fue Pacheco, Pacheco, Pacheco.

Harto de tanto agravio—el que se cita y otros— se ha negado a rebasar la frontera de diciembre y a entrar en este ceniciento y turbio 1994, que sólo Dios sabe con qué surtido floreado de cabronadas nos aguarda.

## En memoria de aquellos primitivos jugadores

LEANDRO PEÑAS

Se fueron marchando, aunque aún perduren en el recuerdo y afecto de muchos, que también se irán marchando pronto por esa ley inexorable de la vida. Primero fue Segundo—"Segundín"—y hace unos días marchó Constantino—"Costa"—pero antes se fue Francisco del Barrio—"Paco Cabezas"—, simpático, dicharachero y segoviano por los cuatro costados, "alma mater" en la creación de la Gimnástica Segoviana, que dejándose las uñas, las manos, mucho sudor y algunas pesetillas fue capaz de "crear" aquel campo del Peñasal, en medio de peñascos—valga la redundancia—, donde Segundo, Costa, Pascual y otros se batían el cobre, un día sí y otro también, no cobrando otra cosa que la "cera" que se escapaba de las botas y borcegués que pululaban por aquellos benditos campos de la prehistoria futbolística.

También quiero recordar al popularísimo Juan Fernández-Calzados la Ideal—, llamado "Cañoncito" por aquello de "zapatos a cañotazos" que fue árbitro de rompe y rasga, que como a todos a veces se le obstruía el silbato y no pitaba; otras veces se le disparaba y pitaba lo que no debía, armando la "marimorena".

Juan Fernández, pequeño de talla pero fuerte, robusto, vivaz y picarón en los arbitrajes, corría de abajo a arriba y de arriba a abajo todo el campo a la velocidad del rayo y señalaba con el inexorable dedo el punto exacto donde se cometió la falta contra el jugador y el Reglamento.

Cómo se reía y cómo me reía cuando le recordaba aquella vez que, por un mosquito indiscreto que se le introdujo en la nariz, provocó un violento e incontenible estornudo con salida de los correspondientes mocos, a lo que un jugador que pululaba a su alrededor, andaluz por más señas, con ese gracejo de los de las tierras del sur y bastante "malage", le dice "Ozú, míster, que se le zale la inteligencia".

Hoy día aquellos jugadores, que todo lo hacían por amor a los colores de la camiseta de la Gimnástica y a Segovia, podrían ser unos fantásticos "butragueños"; pero en aquel entonces no había primas, no había extras, no había bufandas por partidos ganados.

### Acariciar tobillos

¡Cómo jugaba Segundo! Jugaba como los propios ángeles en cuanto a fineza y elegancia; era un verdadero artista del balón y qué sabiduría para evitar una y otra—sobre todo en cam-

po contrario— los embates de aquellos defensas trogloditas que "iban a cazarle" fuera como fuera. Y Segundo, "Segundín", de buen temple y mejor jugar, se cansaba de tanta estopa como le llovía y se metía a "marear un rato a la perdiz" en los tobillos de los defensas.

Y con qué "elegancia" repararía "leña o vaselina", sin que el de turno se percatara, salvo Juan Fernández que, cuando le arbitraba, le llamaba a capítulo antes y le decía: "Segundo, no me vendas con tretas y carantoñas. Ya sabes que conmigo no te valen y a las primeras de cambio te expulsó".

Sin embargo, yo creo que jamás le expulsó y, por contra, se sentía muy orgulloso de haberle recomendado al Oviedo, el equipo de su tierra. Pero Segundo—"Segundín"—era segoviano y aquí jugó, aquí vivió, aunque le sobraba clase y categoría para haber jugado en el mejor equipo de España. Lo mismo podemos decir de Costa, Pascual y tantos otros de aquella Gimnástica Segoviana.

Todos recordamos aquellos partidos a muerte con el equipo de fútbol de los cadetes de la Academia de Artillería y con aquel otro club local, rival durísimo pero no enemigo como era el Rácing Segoviano, con sus preciosas camisetas arlequinadas y que jugaba en el campo de Jauja, también construido por un grupo de entusiastas del balón "a base de prestación personal de pico y pala". Siempre estaba en permanente "guerra" con los azulgranados de la Gimnástica Segoviana.

Igual que nos sentimos orgullosos de nuestros sabios, rendimos tributo de admiración y recuerdo hacia el incombustible trotacaminos y "campo a través y por derecho", Antonio Prieto, el León de Hontoria. También al popularísimo y queridísimo de todos los segovianos Arturo Merino, fundador y mantenedor entusiasta del Club Ciclista Segoviano, germen que un día daría paso a ese maravilloso Perico Delgado, que conquistó Francia y a los franceses, en el durísimo deporte de las dos ruedas.

Para Segundo—"Segundín"—, para Constantino—"Costa"—, para Francisco del Barrio—"Paco Cabezas"—, para aquel inigualable árbitro Juan Fernández—"Cañoncito"—, para Pascual (que aún sigue regateando a la vida) para tantos otros que hoy siguen paseando el nombre de la Gimnástica Segoviana, con toda la nostalgia por todos los que se fueron ya, nuestro siempre cariñoso recuerdo.

## ¡Sálvese quien pueda!

F.B.C.

Quiero transmitir un mensaje urgente a todas las personas que no quieran morir apedreadas cuando menos lo esperen. Voy a contar un hecho que ocurrió anoche: Iba mi familia en coche y nada más pasar el arco que está cerca del Hospital de la Misericordia, inesperadamente, fueron sorprendidos por unos pedruscos lanzados desde lo alto de la muralla por un grupo de gentuza indeseable.

Una de esas piedras fue tan grande y lanzada con tanta fuerza que abolló el capó del coche y permaneció sobre él, alojada en el hueco que hizo. Afortunadamente, el único que sufrió deterioros fue el vehículo, pero si cualquiera de las piedras que fueron lanzadas contra él hubiera dado en el cristal, con toda seguridad mi familia no lo hubiera contado.

Cuando llegaron a casa, llamaron a la Policía para informar del hecho. Nuestra sorpresa fue

grande al comprobar que éste no es el primer caso y yo me pregunto: ¿A qué esperan para acabar con estas situaciones? ¿Es que tiene que suceder alguna desgracia personal para poner remedio o es que están esperando a que se pase de moda para unos cuantos energúmenos que, cobardemente escondidos, se dedican a tirar a los transeúntes piedras, botellas y demás objetos que encuentran a mano?

Con esto termino mi mensaje, la moraleja es "Sálvese quien pueda". Y me pregunto: ¿A esto lo llaman democracia? Si realmente la democracia es esto, tengo que reconocer que no me gusta nada. En otras naciones con la misma norma de gobierno, la libertad está basada en el respeto a las leyes y al bien común, pero que nadie se desmande, porque no se lo consienten. Pero aquí no, aquí, la genticilla de mal vivir es la que nos atemoriza y tiraniza a los demás.

Recuerdo que el alcalde ac-

tual, entre las muchas cosas buenas que está haciendo, empezó publicando en los medios informativos los nombres y apellidos de los desalmados que andan por ahí sueltos y me pregunto, una vez más, ¿por qué no siguió con esa buena costumbre? Creo que por ahí se debería de empezar y continuar después con otras medidas de seguridad, todavía más drásticas, pues de lo contrario, ¿dónde está la libertad de la tan cacareada democracia si no podemos salir a la calle con tranquilidad?

### ¡OPORTUNIDAD!

Franquicia exclusiva para toda la provincia. Capital inicial: 4.500.000 pesetas (no necesario local). I.T. Systems, Juan Ramón Jiménez, 8 - MADRID. Telfs. (91) 3591058 / 3457969. Fax (91) 3501769.

### RESTAURANTE "El Arroyo"

—TRECASAS—

NUEVA DIRECCION

Especialidad en cordero asado y chuletas a la brasa

Las opiniones expresadas en esta sección no reflejan necesariamente el parecer editorial del periódico y los contenidos son responsabilidad exclusiva de sus autores. Tampoco se admitirán los documentos literarios firmados con seudónimos o con iniciales que oculten la verdadera identidad de los remitentes, a excepción de aquellos autorizados por esta Dirección.



### Restaurante LA TAURINA

Plaza Mayor, 8 - SEGOVIA

Teléfonos 43 05 77 / 43 15 77

A diario, excepto sábados, domingos y festivos:

EL MEJOR Y MAS ESPECIAL

"COCIDO CASTELLANO"

COMPLETISIMO 1.200 pesetas (Se ruega aviso previo)



*Atilano Soto Rábanos, presidente de la Diputación, presume de haber sido un estudiante con matrículas de honor al que no le gusta "arrastrar" asignaturas pendientes. Como un buen chico aplicado dice haber aprobado todas las materias de 1993 y haber aprendido la lección que ofrecen los límites económicos a la hora de dirigir una institución de servicios como es la Diputación, esto es, racionalizar las inversiones. Esta pauta marcará la gestión del año que acabamos de empezar, para lo que se contará con un presupuesto de 5.000 millones de pesetas, idéntico al de 1993, en el que las carreteras serán las protagonistas.*



Atilano Soto rechaza realizar una política excesivamente presidencialista en la Diputación. PEÑALOSA

Atilano Soto asegura que el reto de 1994 se centra en las mejoras de las carreteras

## “Los límites económicos nos han enseñado a racionalizar las inversiones de la Diputación”

P. BRAVO

Mejorar las comunicaciones en la provincia ha sido la máxima que ha presidido las actuaciones del gobierno de la Diputación durante el año que hemos despedido.

El impulso dado al convenio de Retevisión para la construcción de un centro emisor de televisión en el cerro de La Atalaya, cuyas obras concluirán esta primavera, y el programa de telefonía rural, se han convertido en las estrellas del año, mientras que la mejora de nuestras carreteras siguen siendo el gran reto para la institución provincial. Para asumirlo plenamente “necesitaríamos una financiación compartida con mayor generosidad por todas las administraciones” reclama el presidente de la Diputación, Atilano Soto. Sin embargo, el dirigente del gobierno provincial cree que este año ha aprobado todas las asignaturas “porque el poco dinero que

teníamos lo hemos repartido bien”, asegura satisfecho.

Dentro de un presupuesto de 5.000 millones de pesetas, aproximadamente 1.500 millones se han destinado a inversiones y transferencias de capital, que se emplean en carreteras, ayudas a los ayuntamientos y siete planes provinciales. Cerca de 2.000 millones ha significado la partida de gastos de personal, una cantidad que en opinión de Atilano Soto no es excesiva si se tiene en cuenta que la Diputación es una institución de servicios y no obtiene beneficios por los mismos. Por el contrario, manifiesta que desde su entrada en el gobierno de la Diputación se ha eliminado 100 puestos de trabajo, mientras que los cargos políticos continúan con los salarios congelados “y eso que se trata de los sueldos más bajos de España”.

Para el presidente de la corporación provincial los límites económicos que conlleva dirigir la

gestión de una institución con un alto índice de déficit, lejos de frenar su actividad, enseña a racionalizar las inversiones y poner techo a los gastos. Esta misma pauta marca las directrices de los presupuestos de 1994 que serán debatidos en el mes de marzo y que inicialmente se han cifrado en la misma cantidad que el pasado año, 5.000 millones de pesetas.

### Plan de carreteras

Este año el panorama económico de la institución gozará de mayor cobertura gracias al préstamo de 4.600 millones obtenido de Caja Segovia para refinanciar la deuda de la institución y que ha permitido reducir el porcentaje de déficit de un 28 por ciento, previsto, a un 18 por ciento a finales de diciembre. Los más de 100 millones que supone esta refinanciación se aplicarán en el Plan Cuatrienal de Carreteras, que se debatirá en el pleno del próximo viernes. La Diputación

ha previsto cubrir la laguna que deja la eliminación temporal del Plan Regional de Carreteras de la Junta, aunque muchas de sus actuaciones podrán seguir realizándose a través de la Consejería de Fomento, según apunta Soto Rábanos. En cualquier caso, el Plan de la Diputación, que aún no cuenta con una definición completa, estima una inversión de 3.000 millones de pesetas, aproximadamente 800 millones por año.

“Cada plan contempla la señalización horizontal y vertical de las vías, algo que ya sabía el señor Asenjo”, apunta Atilano Soto en respuesta a la moción que el portavoz de Izquierda Unida presentará en el pleno.

Las primeras actuaciones del Plan Cuatrienal afectarán a las poblaciones con mayor densidad de población o aquellas que necesiten mejorar la comunicación con las redes nacionales o regionales de carreteras.

## 500 millones de la Junta para el Consorcio de Residuos

P. B.

Atilano Soto se muestra optimista respecto a la posible participación económica de la Junta de Castilla y León en Consorcio Provincial para la Gestión Medioambiental y Tratamiento de Residuos Sólidos. Según el presidente de la Diputación es previsible que la Consejería de Medio Ambiente conceda la mitad del presupuesto destinado al tratamiento de residuos al Consorcio segoviano, lo que supondrá al rededor de 500 millones de pesetas.

Esta solicitud se hará patente en la visita que el consejero, Francisco Jambina realizará el próximo viernes a Segovia, y centrará la reunión de trabajo que los representantes de la Diputación y el responsable de Medio Ambiente de la región mantendrán en el mes de febrero.

En esta entrevista se presentarán los estatutos del Consorcio, aprobados en el pleno del mes de noviembre, y las líneas de trabajo. Asimismo, esta semana se están realizando entrevistas con expertos en tratamiento de residuos sólidos procedentes de Madrid y Oviedo. “Estamos consultando a doce empresas para extraer de cada una lo que es bueno, posible y económicamente válido para nosotros”, apunta Soto Rábanos quien, a su vez, señala que “si la Junta atiende nuestra pionera solicitud, este proyecto se podrá consumir este año”.

También está previsto la finalización de las reformas que se están realizando en el centro de servicios sociales “Nuestra Señora de la Fuencisla”, antiguo psiquiátrico, para acoger a los 65 ancianos

que actualmente residen en el Hospital Provincial, ubicado en el convento de Santa Cruz. De esta forma “se podrá empezar a trabajar sobre proyectos concretos para la futura universidad y no mastodónticos como el de José María Pérez “Peridis”, apunta Atilano Soto en relación a las inversiones que se realizarán en el hospital de ancianos.

Los proyectos de la Diputación incluyen el recientemente aprobado convenio con el Ayuntamiento para la lucha contra incendios en la provincia y la capital segoviana. El programa arrancará con un presupuesto compartido de cinco millones de pesetas que podrá duplicarse. Pero el gobierno provincial no olvida las actuaciones emprendidas, y tiene previsto concluir el programa de telefonía rural.

## Beligerancia ante la Junta y discreción de la oposición

P. B.

El Grupo Socialista en la Diputación ha recriminado reiterativamente la falta de firmeza y enfrentamiento de Atilano Soto ante las decisiones de la Junta que pueden perjudicar a nuestra provincia. Para el presidente de la Diputación está crítica carece de base ya que en su opinión, ha demostrado con frecuencia su beligerancia. Atilano Soto pone por ejemplo la oposición presentada ante la Junta contra la reducción de la cuantía dedicada al Fondo de Cooperación Local. Esta actuación ha sido afrontada por Soto Rábanos como representante del gobierno provincial y presidente de la Federación Regional de Municipios y Provincias, según se acordó en el último pleno provincial a instancia de los socialistas.

El representante provincial ha defendido que el IPC del mes de junio establezca el porcentaje del Fondo, ya que a partir de este mes es cuando el Gobierno autónomo empieza a trabajar sobre los presupuestos de la comunidad. Finalmente esta propuesta ha contado con la aprobación del consejero de Fomento y el presidente de la Junta, “es decir, no sólo soy beligerante, sino que incluso consigo resultados”, manifiesta.

### Críticas dentro del PP

Pero las críticas no sólo llegan desde los grupos de la oposición. Dentro del propio Partido Popular se han formulado recriminaciones contra Atilano Soto. Un grupo de diputados del PP se han entrevistado recientemente con Atilano Soto para reclamarle más información sobre los trabajos del gobierno provincial. Soto Rábanos ha desmentido que se trate de críticas sobre una actuación excesivamente presidencialista, o un intento de acaparar protagonismo. En su opinión se trata meramente de las dificultades de transmitir información a todos los diputados previa a los plenos.

Con respecto al resto de los grupos políticos en la Diputación, PSOE, IU y CDS, el dirigente provincial cree que realizan un trabajo de oposición discreto y condicionado por el momento político que atraviesan sus respectivos partidos.

No hay grandes reproches para sus “adversarios” políticos porque los debates de la Diputación no son de ideas, sino que en general y según Soto Rábanos de procedimiento.





Las autoridades locales y provinciales acompañaron al director general durante la inauguración de las jornadas.

PEÑALOSA

La jornada informativa sobre el PRICO convocó un gran número de comerciantes

## García Arias pide que las autonomías se pongan de acuerdo sobre los horarios comerciales

El director general de Comercio y Consumo de la Junta de Castilla y León, Héctor García Arias pidió que los gobiernos regionales unificaran criterios

sobre el decreto ley regulador de los horarios comerciales. García Arias inauguró las jornadas técnicas informativas sobre el PRICO, que insistie-

ron en la necesidad de la creación de asociaciones de calle que potencien la actividad comercial y motiven a los empresarios a una mayor competitividad.

M.GALINDO

García Arias, que permaneció por espacio de una hora en la jornada técnica informativa sobre el PRICO, afirmó que la Junta de Castilla y León está manteniendo contactos con los sectores comerciales más afectados por la regulación de horarios, con el fin de "unificar intereses y establecer un marco común que nos permita adaptarnos a las necesidades de los empresarios sin menoscabo del espíritu del Decreto Ley.

El Director General de Comercio anunció que el próximo lunes los representantes de todas las comunidades autónomas en materia de consumo se reunirán con el ministro del ramo, Joaquín González Navarro con el fin de poner en común las ideas de la política regional en este sentido.

Para García Arias, es necesario que los gobiernos regionales unifiquen criterios sobre este aspecto, ya que en su opinión comunidades como la castellano-leonesa pueden salir muy perjudicadas.

"El problema de Castilla y León es la gran conexión con otras comunidades autónomas —dijo— y por ello es importantísimo establecer criterios generales para que la limitación de horarios no suponga un flujo comercial hacia otras regiones en detrimento de la nuestra".

Por otra parte, la posibilidad de que este decreto sea recurrido ante el Tribunal Constitucional por parte de las asocia-

ciones de comerciantes fue rechazada por el responsable de comercio de la Junta, aunque reconoció las "limitaciones" que supone la aplicación de este decreto.

### Asociacionismo

Por otra parte, la jornada desarrollada en el Torreón de Lozoya supuso una importante toma de contacto entre los comerciantes de la calle Real y los representantes de asociaciones de comerciantes de distintos puntos de la geografía nacional, que expresaron ante los asistentes el desarrollo e implantación de las iniciativas comerciales en distintas zonas.

A lo largo de la tarde, tomaron la palabra representantes de asociaciones comerciales de Zamora, Valladolid, Bilbao,

Barcelona y Soria; ciudad esta última donde la Junta prevé el desarrollo de un segundo PRICO de características muy similares al de Segovia.

Los ponentes insistieron no sólo en la necesidad del fomento del asociacionismo en calles comerciales, sino también en la urgente reconversión de los pequeños y medianos comercios para conseguir una mayor competitividad.

En este sentido, una de las ponencias más significativas fue la expuesta por el gerente de la Asociación de Comerciantes del Casco Viejo de Bilbao, Jon Aldeiturriaga Barrenetxea; centrada en la gestión de los pequeños comercios. El representante vasco afirmó que las "puñaladas" que las grandes superficies, los

horarios comerciales y los impuestos "sólo pueden ser superadas si se mejora claramente la gestión y si se rechazan las fórmulas más antiguas de trabajo".

Durante los debates suscitados al final de las ponencias, la intervención del concejal de IU, Luis Peñalosa, en la que criticaba la subordinación del PRICO a la construcción de un aparcamiento subterráneo en el Paseo del Salón, suscitó un agrio debate entre los comerciantes segovianos y el edil. Peñalosa mantuvo ante los comerciantes la idea de Fernández Ladreda como lugar idóneo para un aparcamiento cercano a los lugares tradicionales del comercio en la ciudad, iniciativa que los empresarios rechazaron abiertamente.

## "El aparcamiento en El Salón vendrá por sí solo"

M.G.

El presidente de la Asociación de Comerciantes de la Calle Real, José Luis Pérez Fuentes, valoró muy positivamente el resultado de esta primera jornada, en la que se resaltó el papel fundamental de las asociaciones de calle en el desarrollo comercial de proyectos como el PRICO.

En este sentido, Pérez Fuentes se mostró partidario de que otras calles eminentemente comerciales de la ciudad crearan sus propias asociaciones. "Cuando la Asociación de Comerciantes contaba con representantes de la Calle Real —dijo— siempre defendimos la idea de crear asociaciones sectoriales, ya que nadie conoce mejor los problemas de cada calle que los propios interesados, y ellos deben ser los portavoces de sus inquietudes ante las instituciones o ante quien corresponda".

Asimismo, la intervención de Luis Peñalosa al final de la jornada volvió a reavivar la polémica sobre el aparcamiento del Paseo del Salón, para el que los comerciantes de la zona recogieron 9.500 firmas pidiendo al Ayuntamiento su construcción.

Pérez Fuentes señaló que el PRICO "no supeditará sus objetivos al aparcamiento en El salón", ya que en opinión del representante de los comerciantes "vendrá por sí solo".

"Todos estamos de acuerdo en que Segovia es una ciudad muy pequeña en la que no existen distancias —dijo— pero la gente que viene de fuera quiere llegar con el coche lo más cerca a la zona que quiere visitar y los políticos deben darse cuenta de que esto es totalmente necesario".

## El Ayuntamiento destinará 2,5 millones a la recuperación de mingitorios

M.G.

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, anunció esta mañana que en el plazo de un mes podrían comenzar las obras de reparación y rehabilitación de los mingitorios públicos de la Plaza Mayor. De esta manera, se pondrá fin a la incómoda situación que supone para vecinos y turistas tener que buscar alivio en bares o en las esquinas más recónditas del casco antiguo de la ciudad.

Escobar señaló que la adjudicación de las obras podrían ser aprobadas en la próxima Comisión de Gobierno, y que en el plazo de treinta días podrían comenzar las obras. Asimismo, el alcalde señaló que las anunciadas cabinas de servicio público llegarán en los próximos días a Segovia, para ser instaladas en los Jardinitillos de San Roque, el Alcázar y la plaza Oriental.

Por otra parte, la instalación de parquímetros en la ciudad está pendiente del informe del jefe de la Policía Local sobre su idoneidad, y el alcalde señaló que la puesta en marcha de esta iniciativa podría ver la luz en el plazo de dos meses.

### Programa para FITUR

En el habitual encuentro con la prensa local tras la Comisión de Gobierno, el alcalde dio a conocer el programa que las seis ciudades Patrimonio de la Humanidad llevarán a cabo durante su presencia en FITUR 94. Desde el 24 hasta el 26 de enero, los alcaldes de estas ciudades llevarán a cabo una intensa campaña de imagen, que les llevará a aparecer en los más destacados programas de radio y televisión, así como en distintos encuentros con la prensa nacional.

El día 26, el "stand" de las ciudades Patrimonio recibirá a los presidentes de las comunidades autónomas que albergan a éstas, finalizando su presencia en la feria con este acto.

Por lo que se refiere a los acuerdos adoptados por la Comisión de Gobierno, destaca la aprobación de la incorporación de remanentes de crédito al ejercicio de 1994, provenientes de inversiones no ejecutadas de los presupuestos de 1993, por un importe de 969 millones de pesetas.

José Ignacio García, primer teniente de alcalde, explicó que esta medida se adopta atendiendo a la petición del Banco de Crédito Local, con el fin de poder solicitar los créditos oportunos par el ejercicio de este año.

Preguntado por las recientes manifestaciones del socialista Miguel Ángel Traperó, en las que criticaba su actuación en la Casa de la Moneda, Ramón Escobar rehusó contestar a sus declaraciones, afirmando que "los segovianos son los que al final decidirán quién ha trabajado por Segovia y quién no".



LA HUELGA GENERAL DEL 27 DE ENERO

Los empresarios confían en que el Gobierno Civil garantice los servicios mínimos

## Preocupación entre el empresariado por la posible actuación de piquetes coactivos

El presidente de la Federación Empresarial Segoviana (FES), Carlos Gila Lorenzo, mostró ayer su preocupación por la posible actuación el próximo 27 de enero de piquetes coactivos, a los que se refirió como "informativos entre comillas". Los empresarios confían en que en la jornada de huelga general las fuerzas de orden público garanticen el cumplimiento de los servicios mínimos.

JESUS MARTINEZ CALLE

Aun reconociendo su carácter legal, la FES se plantea la necesidad hoy día de los llamados "piquetes informativos", teniendo en cuenta que "con los medios de comunicación los trabajadores reciben ya suficiente información de los motivos que justifican una huelga y no es necesario esperar al mismo día del paro para hablar con los empleados".

En el transcurso de una rueda de prensa celebrada ayer, Gila señaló que el éxito o el fracaso de la movilización del 27 depende en gran medida del funcionamiento o no de los transportes públicos. "Que la huelga sea exitosa —explicó— está en función de que las personas vayan o no a trabajar, y en las ciudades grandes si no circula el metro o el autobús hay muchos trabajadores que aunque no quieran no tienen medio de llegar a su centro laboral".

En este sentido, el presidente de la FES está a la espera de que el Gobierno Civil y los sindicados

establezcan los servicios mínimos para esa jornada, aunque advirtió que no parece muy lógico dejar funcionando los transportes al 30% cuando las encuestas apuntan que un 68% de los profesionales autónomos y un 58% de los empleados por cuenta ajena no están dispuestos a sumarse a la huelga. "Si sólo se deja ese porcentaje de servicios mínimos —advirtió— está claro que sólo podrá ir ese número de personas a trabajar".

### Mejor destino

Haciendo referencia a algunas cifras aparecidas ayer en distintos medios de comunicación, Gila cree que los 200 millones que los sindicatos van a gastarse en la huelga podrían tener un mejor destino, como "el estudio de posibles modificaciones de las condiciones de los trabajadores o la reforma del sistema fiscal, con lo que tal vez ganaríamos todos más".

El presidente de la FES realizó también un balance sobre la gestión de su ejecutiva en estos



El presidente de la FES, Carlos Gila Lorenzo.

PEÑALOSA

primeros dos meses, en los que se han mantenido distintas entrevistas con las primeras autoridades, se ha presentado el estudio Cadmos en Madrid, y se ha seguido con interés las actuaciones de la Plataforma por el Ferrocarril. Además, Gila fue recibido por el presidente de la CEOE, José M<sup>a</sup> Cuevas, quien le garantizó la presencia de un representante del empresariado segoviano en su junta directiva.

Por otro lado, la FES pretende revitalizar el acuerdo suscrito en su día con el Colegio Universitario de Segovia para facilitar a los estudiantes de este centro un puesto de trabajo.

Gila ha concentrado también su atención en estos dos meses en solucionar los problemas de la propia FES. "Estamos volcados en la redacción de un estudio económico que será presentado en la próxima directiva".

## Negociación colectiva, "lo antes posible"

J.M.

El presidente de la FES, Carlos Gila, aseguró ayer que este año intentará que la negociación colectiva comience lo antes posible, aunque dejó claro que "resultará muy difícil que alguna de las mesas se reúna antes de mayo pues todo estará en función de las conversaciones sectoriales a nivel nacional".

Precisamente, los convenios colectivos han recibido, según Gila, un protagonismo que hasta ahora no tenían con el nuevo proyecto de ley. El presidente de la FES advierte que a partir de ahora empresarios y trabajadores deberán acudir a las mesas de negociación con profesionales preparados y especialistas en derecho laboral para evitar "problemas de malas interpretaciones".

Gila, quien se refirió al resto de novedades legislativas en materia laboral, abordó también las modificaciones fiscales que se aplicarán en 1994. Ocasión que aprovechó para atacar duramente al IAE. "No es lógico —dijo— que se tribute por poner una empresa, sino por sus beneficios".

## Pitada de los cooperativistas de la PSV al dirigente ugetista

J.M.

Unos 80 personas, entre cooperativistas de la Promoción Social de Viendas (PSV) de Segovia y familiares, se concentraron ayer en el salón de actos de UGT para recibir con una fuerte pitada al secretario confederal de Formación, momentos antes del inicio de un acto sindical.

Un portavoz de los afectados por la situación que vive la promoción de viviendas iniciativa de UGT justificó su actuación por las promesas que en su anterior visita les realizó Manzanares de que su problema se resolvería en 15 días y han pasado ya tres meses.

Según la versión de los cooperativistas, el secretario de Formación de UGT se comprometió ayer a conseguir una entrevista con el presidente de Iniciativas y Gestión de Servicios (IGS), Prudencio García, para conocer la situación de la promoción de Segovia.

Manzanares dice que no debe cundir el alarmismo por la información a los trabajadores

## El secretario de Formación de UGT cree que la huelga general será finalmente un éxito

JESUS MARTINEZ CALLE

El secretario de Formación de la ejecutiva nacional de UGT, José Manzanares, aseguró ayer en Segovia que la huelga general del 27 de enero será finalmente un éxito.

Aunque las navidades han tranquilizado bastante los ánimos, el dirigente ugetista considera que la respuesta ofrecida por los trabajadores en las manifestaciones del 25 de noviembre son toda una garantía para que los empleados secunden de forma mayoritaria el paro. "Muchos colectivos profesionales, artistas —explicó Manzanares—, se están pronunciando a favor de la huelga. El ánimo y el pulso irán creciendo de aquí al 27 de enero para que sea todo un éxito".

El paro está, a juicio del secretario de Formación de UGT, más que justificado y debe constituir un toque de atención al Gobierno socialista por lo que dijo a los trabajadores que iba a hacer el pasado 6 de junio, tras ganar las elecciones generales.

Manzanares negó que en el día de la huelga general vayan a llegar a Segovia piquetes procedentes de Madrid. "UGT y CC.OO. de esta provincia —comentó— se sobran para constituir sus propios grupos informa-



Los cooperativistas de la PSV pitaron a José Manzanares.

JUAN MARTIN

tivos por lo que no debe cundir ningún tipo de alarmismo".

En respuesta a las declaraciones de la FES, el líder ugetista defendió la actuación de piquetes informativos para garantizar el derecho de los trabajadores a explicar directamente a otros empleados lo que se juegan ese día en materia laboral y de protección social. "Se ha estableci-

do —explicó— una falsa polémica y dialéctica entre el derecho al trabajo y el derecho a la huelga, puesto que al convocar esta última el derecho por excelencia es el que tiene el trabajador de acudir al paro".

Manzanares aseguró que desean una huelga "estrictamente sindical", en la que actuarán "piquetes pacíficos pero contun-

dentes al ir a informar a las pequeñas empresas, donde el trabajo eventual es muy alto y pueden existir presiones hacia los trabajadores para que no se sumen al paro".

### Sondeos no rigurosos

En relación a las encuestas publicadas por la CEOE en el sentido de que sólo un 30% de los empleados secundarán la huelga general, el dirigente ugetista se mostró convencido de que no ha habido ningún sondeo riguroso y que los empresarios han preguntado sólo a los jefes de personal. Manzanares considera que el éxito de la huelga está garantizado en las grandes empresas y reconoce las dificultades que se pueden plantear en las pequeñas, por lo que los esfuerzos de los sindicatos se están centrando en proteger el derecho a la huelga de los trabajadores allí empleados.

El secretario de Formación de UGT, quien realizó una larga exposición del ataque que para los derechos de los trabajadores suponen las medidas de reforma laboral aprobadas por el Gobierno, dijo que CSIF quedará desautorizado ante sus afiliados por no secundar el paro.



"La legalización de la droga se debe tomar en escenarios como la ONU y la UE"

## El ex presidente Betancur entiende a la guerrilla zapatista sublevada en México

El ex presidente de Colombia, Belisario Betancur, que participa en Segovia en un encuentro con cerca de medio centenar de intelectuales mundiales, ha asegurado hoy que entiende los motivos de la sublevación zapatista en México.

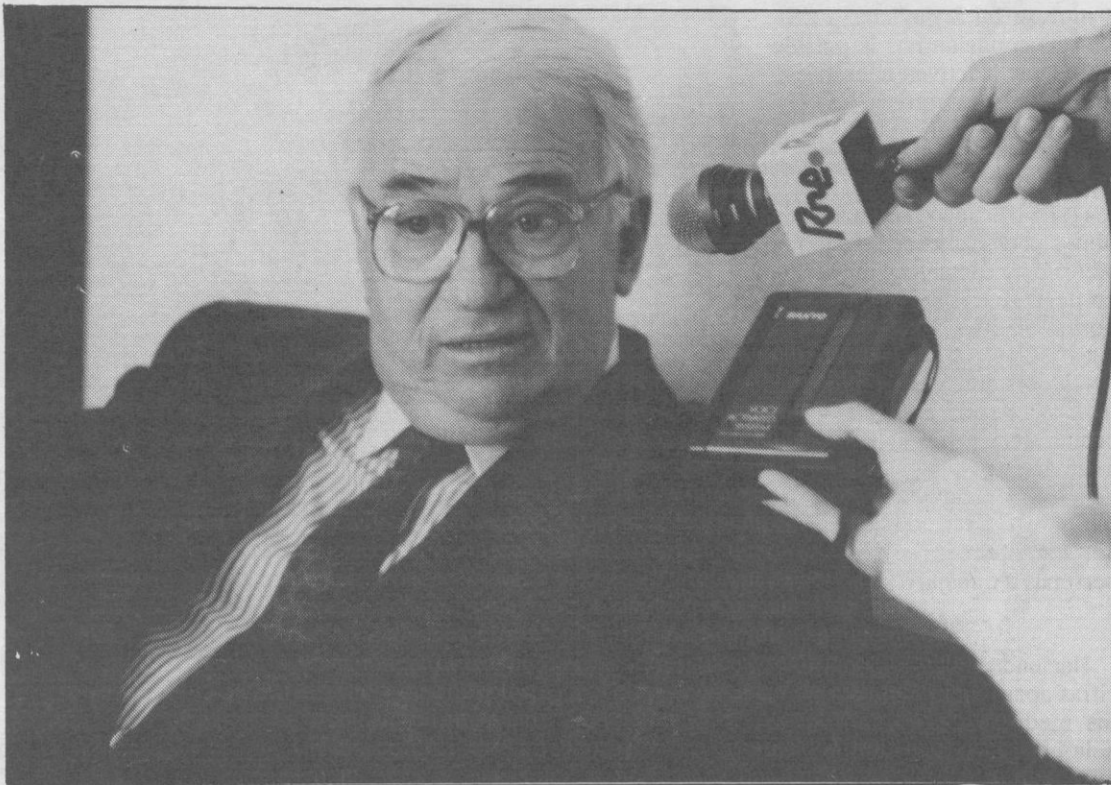
AURELIO MARTIN

Para Betancur, el problema de la guerrilla zapatista viene de muy atrás, desde la época del descubrimiento de América y del tratamiento que dieron los descubridores a esas comunidades, así como de sus sucesores y colonizadores, "un tratamiento injusto que requería ahora del fray Bartolomé de las Casas de la época, que denunciaba todos los excesos a que se había llegado".

"Esto que digo —añadió— no es para justificar a priori la irrupción guerrillera de los zapatistas pero sí para buscar las explicaciones obvias. No es arbitrario que aquello se haya producido, no fue porque llegaron unos agitadores a tratar de romper la estructura formidable del Partido Revolucionario Institucional (PRI), que ha mantenido bajo su ferula a México desde la revolución, desde la época de Emiliano Zapata".

Betancur consideró como una paradoja el hecho de que el PRI comenzara su prevalencia desde la revolución, desde el Plan Ayala de Zapata y Pancho Villa y, más tarde, desde las visiones de anticipación del general Lázaro Cárdenas y, ahora, es el emblema de Zapata el que se levanta contra el PRI, que nació del zapatismo. "Se dirá que son reacciones de comunidades primarias y delirantes sumidas en el analfabetismo, pero es que el estallido de la sublevación del Estado de Chiapas fue el día primero de 1994, día en el cual entraba en vigencia el tratado de libre comercio con Estados Unidos y Canadá que, desde el punto de vista técnico, incorpora a México a la modernidad".

Por ello, Belisario Betancur, se preguntó si "¿es que hay unas



Betancur asegura que se ha entrado en un terreno firme en las relaciones entre España e Iberoamérica.

comunidades indígenas que se niegan a ingresar en la modernidad o es que para ellas esta modernidad no se expresa en formas elementales de mejora de la calidad de su vida?. ¿No será que no hemos sido capaces de hacer el acto de humildad de reconocer que nos ha faltado lenguaje y capacidad para profundizar en el alma de las comunidades desprotegidas de Iberoamérica y del mundo entero, porque esto es válido para otras latitudes?."

Por este motivo, en opinión del estadista colombiano, "tenemos por delante el desafío de descender de las alturas del conocimiento abstracto para ver de qué manera el saber desinteresado les llega a las comunidades desprotegidas".

### La droga

En cuanto a la droga, Betancur señaló que el análisis del problema debe hacerse sin caer en el simplismo de echar los lodos sobre los países productores de la hoja de la coca, generalmente comunidades campesinas con

ingresos muy precarios.

"La despenalización de la droga —aseguró— tendría que ser una decisión global mundial, universal, que se debería tomar en un escenario como las Naciones Unidas y la Unión Europea, porque despenalizar la droga en un país equivale simplemente a trasladar el problema a otro. También produciría unas rupturas de carácter ético, porque sería una legitimación hacia atrás de todo lo que la droga destruyó y construyó".

Aunque Betancur habló desde una perspectiva del partido contrario al del actual presidente de Colombia, Cesar Gaviria, afirmó que la metodología que está empleando contra el narcotráfico hay que darle, por lo menos, el beneficio de la duda, porque ha tenido efectos positivos, como la desvertebración del cartel de Medellín y con ella la posible del cartel de Cali, así como las conexiones con otros países iberoamericanos.

Preguntado por las relaciones entre España e Iberoamérica,

Betancur, que fue el último embajador de Colombia que presentó sus cartas credenciales a Franco, aseguró que "al fin, se entró en terreno firme, pragmático y de realidad".

"Esas relaciones —señaló— se movían mucho en el plano retórico, en la época de la España de Lola Flores, de García Lorca y del Romancero Gitano, que nos gustaba mucho y nos gusta... Pero no era eso sólo lo que esperaba Iberoamérica de España, sino eso más otros contenidos".

"Desde la llegada de los Reyes de España, con el presidente Felipe González y con los distintos presidentes democráticos que ha tenido el Gobierno español se ha entrado en una pista de aterrizaje muy pragmática y, a partir de las cumbres de jefes de Estado que empezaron en Guadalajara, toda la fenomenología de la integración Iberoamericana se ha ido concretando, se ha ido saliendo del plano de la retórica para tomar unas formas de cooperación muy realistas y muy pragmáticas".

## Visión anticipada del futuro

A.M.

Betancur, un ex-jefe de Estado, "en uso de buen retiro", como reconoce, ahora dedicado a actividades académicas, es uno de los 43 expertos mundiales de distintos campos de la ciencia, la cultura y la política que participan en el encuentro de la Fundación BBV "Algunos compromisos ineludibles de nuestra sociedad con el futuro próximo", que mañana se clausura en el Parador de Segovia.

Para el ex-presidente, estos encuentros tienen un propósito misterioso pero muy hermoso, como es el de convocar el conocimiento, "ese saber desinteresado de los científicos, para pensar en torno a los grandes propósitos del destino de la humanidad. Eso que parecería algo tan exótico se expresa en la vía diaria y en los comportamientos de las distintas comunidades y de los gobiernos. Es plausible que organizaciones no gubernamentales (ONG,s), ese nuevo ente de expresión de la comunidad, que hoy por hoy es un gran poder en el mundo entero, puedan expresarse en el ámbito de la entidad bancaria".

Para Betancur, arrancando de las áreas del conocimiento, la reunión trata de buscar aproximaciones a la visión anticipada del futuro e indagar sobre las nuevas formas de la sociedad. "Si se van a sacrificar los contenidos de la dignidad del ser humano, como ocurre ahora y el desarrollo se expresa en desperdicios que llegan a polucionar el aire de determinadas comunidades, a las que se les venden desperdicios, o va a tener un rostro humanístico, de exaltación de las condiciones de dignidad del ser humano". Betancur aclaró que ninguno de los científicos que llega con verdades establecidas ni maniqueísmo.

## Al menos siete comparsas participarán en el desfile de las fiestas de Carnaval

F. DESCALZO

En la primera reunión que convocó el Ayuntamiento para perfilar las actividades de la fiesta de Carnaval se presentaron siete comparsas, más o menos las que suelen comparecer otros años en la primera convocatoria, señaló Fernando Ortiz, coordinador de actividades culturales del Ayuntamiento de Segovia.

De cualquier forma, Ortiz indicó que se espera que se sumen más comparsas al desfile que se celebrará el Martes de Carnaval, día 15 de febrero, pues "a la primera reunión

siempre se presentan menos de las que participan una vez llegada la fecha".

El itinerario que seguirá el desfile del día de carnestolendas arrancará de la estación municipal de autobuses, continuando por la calle Fernández Ladreda para subir por la Calle Real hasta la Plaza Mayor, donde se celebrará, como en años anteriores, verbena.

La reunión, que se celebró a las 8 de la tarde de ayer, sirvió como una "primera toma de contacto con los grupos participantes. Se habló de las diferentes actividades que preferían

los participantes, discutimos el itinerario a seguir en el desfile del martes y se anunciaron algunas de las novedades para este año".

Entre los aspectos que se pondrán en marcha por primera vez destaca la convocatoria de un premio para comparsas infantiles, y "posiblemente se realice también un desfile especial para estos grupos de jóvenes", explicó el coordinador de actividades culturales.

El próximo día 24 tendrá lugar una nueva reunión de la que se obtendrá el programa definitivo de actos.



Las comparsas infantiles podrán optar a los premios municipales.



LIBERTAD SIN ATADURAS

Cuando en política no se aplica la ética, llega la corrupción, según Adela Cortina

## “El racismo tiene en España mucho más de social que de étnico”

En la ex Yugoslavia se violan sistemáticamente los derechos humanos

El conocimiento por parte de los ciudadanos de la Declaración Universal de los Derechos Humanos es un paso importante en la consolidación de las bases para el diálogo, la tolerancia y la solidaridad entre los hombres, a fin de que paz, libertad y justicia social sean el ideal común de nuestra convivencia.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

“Considerando que el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad, y que se ha proclamado, como la aspiración más elevada del hombre, el advenimiento de un mundo en que los seres humanos, liberados del temor y de la miseria, disfruten de la libertad de expresión y de la libertad de creencias...”

La Asamblea General de las Naciones Unidas, en su Resolución 217 A (III), de 10 de diciembre de 1948, aprobó y proclamó la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Pese a que ha transcurrido cerca de medio siglo desde su promulgación, son muchos los lugares del planeta donde estos principios se ven conculcados. Así lo describió Adela Cortina, catedrática de Ética y Filosofía Política de la Universidad de Valencia en una conferencia pronunciada en Segovia.

“Hay una buena parte del mundo que sufre la lacra de la falta de respeto a los derechos humanos. Uno de los casos más flagrantes lo tenemos en la ex Yugoslavia, donde no se respeta ni a nada ni a nadie. Ni los derechos de la primera (derechos civiles y políticos), segunda (económicos, sociales y culturales) ni tercera generación (derecho a la paz y el medio ambiente)”.

Sin embargo, hay países donde existen democracias más o menos frágiles, casos de América Latina y Asia, donde cada vez hay más conciencia por los derechos de la primera generación, “como pueden ser los referidos a la libertad de expresión”, aunque por el contrario no están protegidos los derechos de la segunda generación, “dado que el nivel de vida de las personas es bajísimo”.

Caso singular es el de México, donde no se esperaba un brote de violencia tan virulento, “porque parecía que se defendían estos supuestos, aunque gobierne un partido único. En cambio, los principios que denotan un mayor progreso social son totalmente infringidos”.

Supuestos diferentes son aquellos que se implantan en democracias avanzadas, como pudiera ser el caso de España, “porque me da la sensación de que en este momento los derechos de la



El salón de actos donde pronunció la conferencia se llenó.

PEÑALOSA

“Da la impresión de que derechos que parecían incuestionables en un Estado social y democrático, están siendo recortados haciendo tambalear todo aquel entramado de bienestar social. Esto es algo que no debíamos permitir”



Adela Cortina, catedrática de Ética.

PEÑALOSA

“Lo que ha sucedido en la antigua Unión Soviética es algo que estaba latente, y viene a demostrar que no se puede anular a los individuos concretos ni prohibir sus derechos de expresión, asociación, etc., como allí ha ocurrido”

segunda generación se están cuestionando”.

### Sociedad civil

Adela Cortina hace referencia concreta a la actual situación del mercado de trabajo, “porque este derecho está dentro del segundo grupo y quiere decir tener acceso a un nivel de vida digno, buena educación, cobertura de desempleo, sistema de jubilación, etc. Todo aquel entramado de bienestar social que se aceptaba sin discusión en un Estado democrático parece que se viene abajo y eso es algo que no debíamos permitir”.

En un rápido repaso de la si-

tuación actual en el mundo respecto a los derechos humanos, se detiene Adela Cortina en lo que fuera la Unión Soviética, “donde durante bastante tiempo casi se han ignorado y por ello, ahora estallan conflictos se han respetado y lo que ahora ha estallado es algo que estaban latentes. Todos estos problemas demuestran que no se puede pisotear a los individuos concretos ni prohibir sus derechos de expresión, asociación, etc., como allí ha ocurrido”.

No se puede olvidar que los individuos tienen que formar una sociedad civil y que el Estado no es más que un marco legal

que ha de proteger determinados derechos, estando al servicio de la ciudadanía”.

Afirma la catedrática de la Universidad de Valencia que lo ocurrido en la Unión Soviética obedece a que el Estado anuló a los individuos, a la sociedad civil, los derechos de todas las generaciones, por lo que el clima de confrontación es producto de los atropellos del pasado dictatorial. No se puede destruir por decreto-ley los sentimientos religiosos, a nacionales, etc. Puede que nos hayamos quedado sorprendidos por lo que ahora ha sucedido, pero todo ello se estaba gestando”.

### Discriminación para pobres

**Pregunta.**— En un lenguaje directo, ¿cómo definiría los derechos humanos?

**Respuesta.**— Son aquellos que tiene todo hombre por el hecho de serlo. No son derechos que concede el estado, pero que sí han de ser reconocidos por éste. Un estado que no los reconoce y no los protege no es un estado legítimo.

**P.**— La xenofobia y el racismo son lacras sociales que están en alza.

**R.**— He destacado en más de una ocasión que estos prejuicios se están acentuando cada día, pero tienen mucho más de racismo social que étnico. Lo que se discrimina es a las gentes no tanto de culturas distintas, como a las de culturas distintas que además son pobres. Es ahí donde el gitano pobre y el magrebí pobre quedan marginados y todo el mundo se siente muy racista. Pero nadie siente esa misma fobia cuando se va a Marbella y encuentra a gentes de esta misma raza que tienen muchos dólares.

**P.**— ¿Qué es lo que en estos momentos preocupa más en España sobre los derechos humanos?

**R.**— Los problemas que suscita el desempleo y el terrorismo. No podemos estar de acuerdo con que haya personas que mueran porque otras no quieran entrar en el juego democrático. Junto a estas dos lacras se añaden la xenofobia y el racismo. Algo que nos debe de preocupar cada vez más, porque ya estamos viendo lo que sucede en Alemania, donde se está volviendo a una serie de aberraciones que creíamos que sólo habían quedado para películas.

**P.**— ¿Tiene alguna aplicación la ética en la política?

**R.**— Deben de estar estrechamente unidas. Un político amoral es un político que no es legítimo. Lo mismo ocurre cuando se dice que los empresarios no pueden ser éticos, y le aseguro que si esta premisa es cierta, no estará realizando la tarea que debe desarrollar su negocio. La ética debe impregnar todos los ámbitos porque quiere decir, sencillamente, conseguir que una actividad o una profesión alcancen el fin que le es propio en una sociedad. Un político está legitimado cuando lo que trata de salvar y defender son los intereses de todos. Solo entonces su comportamiento será válido. Por el contrario, no actúa bajo el mismo prisma el que defiende intereses de grupos, individuales o el que se deja corromper.



SEPULVEDA

## Exposición fotográfica sobre el aniversario de El Salvador

J.E.

El domingo concluyó la exposición fotográfica que Juan Luis Misis ha tenido expuesta en la sala de exposiciones, de los torreones del castillo de Sepúlveda, en la Plaza Mayor.

En esta exposición, el fotógrafo segoviano, ha mostrado algunos de los momentos más bellos del acontecimiento histórico vivido recientemente en la villa de Sepúlveda, la conmemoración del IX centenario de la construcción de El Salvador.

Misis, ha sabido recoger con su cámara, el ambiente medieval que se respiró por las calles de la villa, y los momentos en que los fuegos de artificio, ensalzaron la silueta románica de El Salvador en esa noche mágica.

La exposición ha sido un auténtico éxito. Muchos sepulvedanos que han pasado por la sala, han elogiado la colección de instantáneas presentadas durante la quincena pasada.

SANTA MARIA  
DE NIEVA

## Alumnos del Centro Rural Agrupado visitaron los estudios de Tele 5

MEDI A LUNA

Alumnos de las escuelas comarcales de esta villa, junto a los de Nieva y Bernardos, que forman el Centro Rural Agrupado de esta zona, visitaron Tele 5 para grabar un programa de "Telebuten".

Eran tres los autocares que llenos de alumnos de EGB (desde 5º a 8º de EGB) salían hacia ese centro televisivo. "Telebuten" es un programa-magazine infantil presentado por Beatriz Rico y Mané en el que se incluyen diversos dibujos animados (entre ellos: "Las travesuras de los Picapiedra", "Mazinger Z", "Super Veloz Buggy Buggy", "Mi monstruo"...), junto a las grabaciones de estudio con los niños, en este caso con los alumnos de este CRA.

Los alumnos que acudieron a los estudios del canal de televisión de Tele 5, en general, fueron y vinieron contentos, pues señalaban la buena acogida que tuvieron, la experiencia de ver cómo se graba en directo, qué es y cómo está un estudio televisivo... Además, algunos consiguieron premios (mochilas, cámaras de fotos...) y todos un buen bocadillo que les restableció las energías.

El programa "Telebuten" se emite los sábados y domingos de 7 a 11 de la mañana, y será el próximo domingo 23 cuando se emita la grabación realizada con estos alumnos de Nieva, Bernardos y esta villa.

VALSAIN

Ha obtenido por tercera vez la nulidad de la cesión de las casas de La Pradera

## Marisa Cerezo: "Exigiré al Consistorio una readjudicación sin tapujos, legal y limpia"

Marisa Cerezo, quien por tercera vez consecutiva ha obtenido del TSJ de Castilla y León una declaración de nulidad de la adjudicación de las 50 viviendas de La Pradera de Navalhorno, ha manifestado que exigirá de todo el Ayuntamiento de San Ildefonso una readjudicación sin tapujos, legal y limpia, pudiendo exigir responsabilidad por el cumplimiento de la sentencia.

J.C.M.R.

Además M<sup>a</sup> Luisa Cerezo ha dicho que ella, al interponer hace cinco años el recurso que ha anulado toda la adjudicación, no iba en contra de los 50 vecinos que viven hoy en La Pradera, sino que su acción se dirigió contra un acto del Ayuntamiento que la privó, sin ningún tipo de razón mínimamente sostenible, de una vivienda de protección oficial en unas circunstancias tan difíciles como carecer de vivienda, acabar de separarse matrimonialmente y no tener ingresos suficientes como para acceder a los alquileres de viviendas en La Granja.

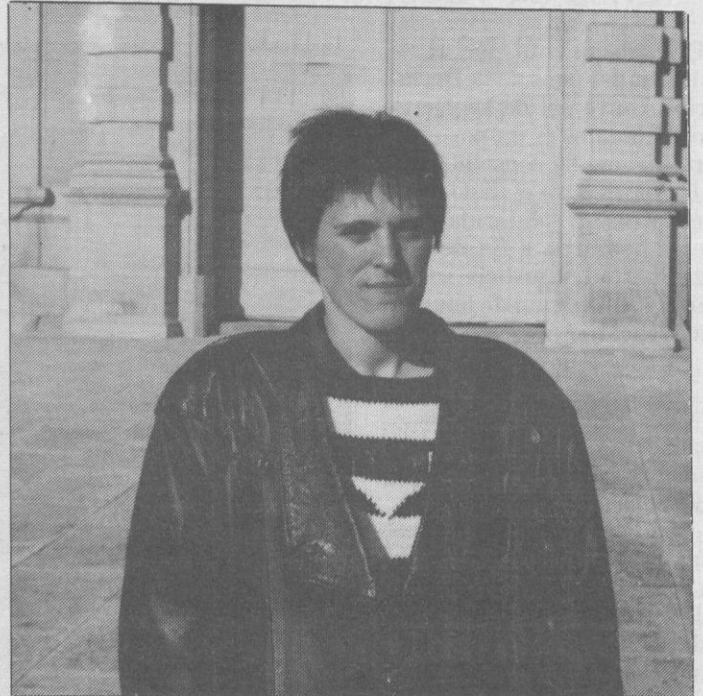
Precisamente por esto, "porque creo profundamente, señala Cerezo, que en aquel momento tenía todas y cada una de las condiciones para acceder a una vivienda, y buena prueba es que en la lista provisional mi nombre aparecía en los primeros puestos, denuncié judicialmente la adjudicación definitiva, de la que se me excluyó sin darme ninguna razón, tan solo porque dijeron que no podía pagar el alquiler de 10.000 pts/mes, un verdadero contrasentido pues la úni-

ca persona que podía saber si se puede pagar una renta o no era precisamente yo".

Cuando Cerezo habla de estos cinco años de juicios recuerda todos los expedientes que abrió contra la adjudicación ante el Ministerio de Obras Públicas, Junta de Castilla y León y Defensor del Pueblo, quien llegó a cerrar la investigación al entender que no hubo ilegalidad alguna, y como durante este tiempo ha tenido pocos apoyos, tan solo algunos como el de su abogado Roberto Estévez. Pero como dice Luisa Cerezo, "al final mereció la pena y todo este trabajo espero que sirva, como poco, para que no vuelvan a ocurrir este tipo de sucesos que lo único que han traído han sido la división y el enfrentamiento entre la gente del pueblo", matizando que "su sentencia ha sentado un precedente para que nadie más vuelva a jugar con el 'techo' de una persona".

### "El delfín del PSOE"

Ahora, al cabo de cinco años, Marisa Cerezo ha obtenido, por tercera vez consecutiva, una declaración del Tribunal anulando la adjudica-



Cerezo afirma que su lucha ha valido la pena.

J.C.M.R.

ción e imponiendo al Ayuntamiento de La Granja la readjudicación de las mismas entre los solicitantes de la lista provisional de julio de 1988, primando el criterio económico/unidad familiar y en base a una lista única.

Al obtener este tercer pronunciamiento, Cerezo ha dicho que exigirá, como quiere que lo hagan todos los vecinos implicados, "la más exquisita transparencia, limpieza e imparcialidad del Ayuntamiento que preside el socialista Félix Montes, que es quien imperativamente

debe readjudicarlas, y del que espera que demuestre el sueldo que se gana, ya que, según Cerezo, de lo contrario podría ver en peligro su carrera política, pues, matiza Luisa Cerezo, "el delfín del PSOE en Segovia", tal como define al alcalde, tendrá que demostrar su valía.

Por último, Cerezo afirma que la lección de ética y justicia que supone la sentencia debe ser reconocida por Ayuntamiento y vecinos, quien, dice, tienen que admitir en su fuero interno, que llevaba razón hace cinco años.

NAVAS DE ORO

## La Organización de Profesionales Autónomos hizo su presentación

CARLOS A. LAZARO

La Organización de Profesionales Autónomos (O.P.A.) que en otras provincias lleva funcionando desde el año 1990, hace su presentación y explica sus líneas de actuación, por primera vez en la provincia de Segovia y lo hace en la localidad de Navas de Oro, en un acto con masiva afluencia de público, no solamente de esta localidad sino de los pueblos limítrofes.

La exposición corrió a cargo de Antonio Sánchez Martín. En primer lugar explicó que la O.P.A. es una organización nacional, creada para defender los intereses de los profesionales y trabajadores autónomos; contando en la actualidad con más de 30.000 asociados en el breve plazo de su existencia.

En la actualidad tiene su sede nacional en Toledo y cuenta con delegaciones en las provincias de Albacete, Alicante, Barcelona, Castellón, Ciudad Real,

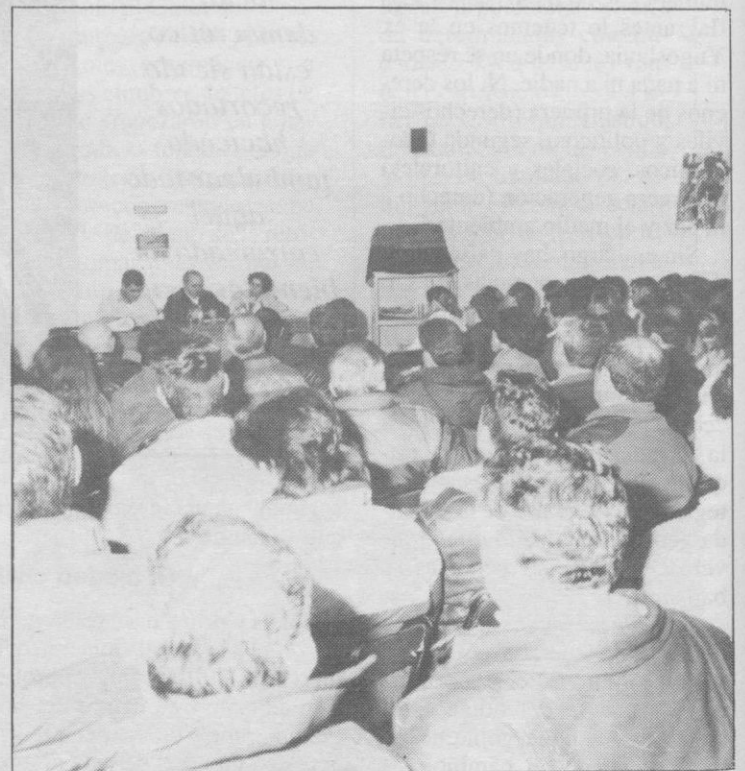
Cuenca, Guadalajara, León y Madrid.

Seguidamente, matizó algunas características que definen la organización como:

"Libre e independiente, sin adscripción política alguna. Defensora de la verdad, la honradez y la profesionalidad de las personas. Basada en la solidaridad y el respeto con y hacia los demás. Es una organización participativa y abierta a todos. Lo que seamos lo seremos todos, pues a todos nos interesa".

Entre las pretensiones fundamentales de la O.P.A. señaló el conferenciante las siguientes:

- Cobertura de accidente laboral en la Seguridad Social.
- Eliminar los 15 días de carencia en caso de enfermedad y cobrar a partir del tercer día de la misma.
- Estar presentes en la mesa de negociaciones y participar en las conciliaciones sociales.
- Recibir ayudas y subvenciones.



La presentación levantó expectación entre los vecinos.

MARIANO CACERES

— Ampliar y mejorar las pensiones.

— Revisar todo el Régimen Fiscal del Autónomo.

La charla y el coloquio posterior al mismo, despertaron gran interés en el público asistente.

Como consecuencia Antonio Sánchez Martín, se comprometió a mantener en breve otro encuentro en esta misma localidad, para seguir profundizando en torno a la O.P.A.



BALONCESTO

### Brillante campaña de los equipos segovianos

JAVIER M.MESA

La victoria de Cantimpalos Unami ante el Gas Quintana le permite al equipo segoviano mantener la imbatibilidad dentro de la categoría, aunque todavía quedan difíciles compromisos que solventar para cumplir el objetivo de pasar a la siguiente ronda con el casillero de derrotas a cero.

En los demás encuentros de la Segunda División se produjeron los resultados normales dada la diferencia entre los diversos equipos.

Gas Quintana, 56-Cantimpalos Unami, 68  
Código 100, 59-C. Salamanca, 28  
Arsan, 83-S. El Arbol, 29  
A. Cabezón, 35-Filipenses, 47

CLASIFICACION

	J	G	P	P
C.Unami.....	10	10	0	20
Arsan.....	10	9	1	19
Filipenses.....	10	7	3	17
Código 100.....	10	5	5	15
C.Salamanca.....	10	4	6	14
G.Quintana.....	10	2	8	12
A.Cabezón.....	10	2	8	12
S.El Arbol.....	10	1	9	11

Juvenil femenina

GRUPO A

ADES, 63-Cantimpalos Unami, 80  
Maristas, 47-J. Manrique, 52

CLASIFICACION

	J	G	P	P
C.Unami.....	4	4	0	8
Maristas.....	6	2	4	8
Guardo.....	4	3	1	7
ADES.....	5	2	3	7
J.Manrique.....	5	1	4	6

Cadete femenina

Ventosilla, 53-Segobasket, 50  
M. Lobato, 38-Boardo, 13

CLASIFICACION

	J	G	P	P
Segobasket.....	6	4	2	10
Maristas.....	4	4	0	8
M.Lobato.....	5	2	3	7
Ventosilla.....	4	2	2	6
Boardo.....	5	0	5	5

Juvenil masculino

APA Claret, 77-C. Dacar, 74  
Fórum, 76-Servi León, 60  
Palencia, 46-Maristas, 63

CLASIFICACION

	J	G	P	P
Maristas.....	10	8	2	18
C.Dacar.....	10	7	3	17
APA Claret.....	10	7	3	17
Fórum.....	10	6	4	16
Maristas.....	9	6	3	15
Palencia.....	10	2	8	12
Servi León.....	10	2	8	12
Vecab.....	9	1	8	9

Cadete masculino

APA Claret, 52-Juventud, 68  
Fórum, 73-León, 33  
Palencia, 66-Maristas, 67

CLASIFICACION

	J	G	P	P
Juventud.....	10	10	0	20
Maristas.....	10	9	1	19
APA Claret.....	9	7	2	16
Fórum.....	10	6	4	16
Sertel.....	9	3	6	12
Palencia.....	10	1	9	11
León.....	10	1	9	11
Vecab.....	8	1	7	8



JUAN MARTIN

El equipo que dirige Cuca Delgado, imparable

### Cantimpalos Unami salvó un difícil escollo

# Su triunfo en Aranda le deja aún más libre el camino del éxito

Era un encuentro difícil el que Cantimpalos Unami debía de jugar en Aranda de Duero. En este mismo escenario perdió muchas de sus aspiraciones al ascenso en la temporada pasada y si ahora las cosas han sido diferentes, es porque se jugó con menos presión y hubo un mayor esfuerzo colectivo.

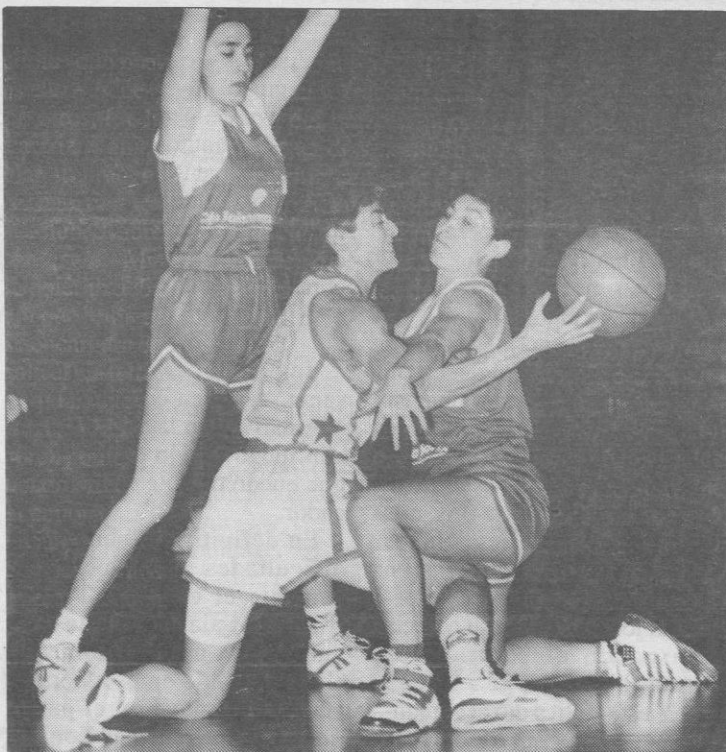
JOSE Mª MARTIN

El encuentro tuvo mucho de difícil desde sus inicios. En recuerdo de lo sucedido la temporada anterior, donde Cantimpalos Unami salió derrotado perdiendo a su vez muchas opciones de cara a la fase de ascenso, Cuca Delgado planteó el partido con una buena defensa e intentando para el juego rápido de las locales, ataques al límite.

Ello dio como resultado que la iniciativa en el marcador no la llevaran las jugadoras de Aranda en ningún momento, si bien tampoco hubo notables diferencias entre uno y otro equipo. La mayor de la primera mitad fueron siete puntos para el conjunto de Segovia, pero el innegable acierto en el contraataque de la base local, Jiménez, limó las diferencias que al final de los primeros veinte minutos tan sólo eran de un punto.

### Una baja importante: Lourdes

Cuando a dos minutos para el



JUAN MARTIN

Cantimpalos Unami jugó a lo campeón.

final el equipo local comprueba que jugando como lo hace no va a tener opción, cambia a presión constante en toda la pista y fue en esos momentos cuando se comprobó que el líder lo es por algo. Cantimpalos Unami jugó a lo campeón, no perdió los papeles e incluso amplió su ventaja a doce puntos. El líder continúa invicto.

Como nota menos positiva hay que dejar constancia de la

lesión muscular que sufrió Lourdes, que la obligó a abandonar la cancha y ponerse, a partir de ayer lunes, en manos de los médicos. No se sabe aún el alcance de la lesión, pero sería una baja importante para jugar el próximo sábado en Teodosio. La visita del segundo clasificado, Arsan, es la más importante de lo que se lleva de temporada.

### FICHA TECNICA

Polideportivo "Chilva", Aranda de Duero. 300 espectadores

G. Quintana, 56-Cantimpalos Unami, 68 (32-33)

FORMACIONES: G. QUINTANA: Pecharrómán 4, Varela 7, Carreras 8, Castrillo 2, Giménez, equipo inicial, Marín 9, González 5 y Jiménez 21.

CANTIMPALOS UNAMI: Lourdes 16, Laura, Beatriz, Concha 10, Ana Belén 6, equipo inicial, Raquel 3, Mirian Domingo 3, Mirian Maroto 16, Mª José Heredero 14, Nuria y Carmen.

ARBITROS: Cuadrillero y González.

### También ganaron las juveniles

En su desplazamiento a Soria el equipo juvenil femenino de Cantimpalos Unami, que permanece invicto también en la competición, consiguió otra amplia victoria al ganar por 63-80, al A.D.E.S.. Por el equipo segoviano anotaron, Laura 6, María, Ana 27, Estela 14, Mabela 4, Susana 5, Verónica, Pachi 5, Noelfa 6, Nuria 3, Neli 5 y Marta 5.

Hay que destacar el amplio número de canastas conseguidas por Ana, que la convierte en una de las máximas anotadoras del conjunto.

### Lo que vale un banquillo

J.M. MARTIN

No se trata de lanzar al aire las campañas por el hecho de que Segobasket Caja Segovia consiguiera en su desplazamiento a Zaragoza un triunfo importante. Sin embargo tampoco sería justo no poner en la balanza de lo positivo lo allí conseguido, más aún cuando se refleja, no sin disgusto, la derrota o el mal juego.

Repasando el actual momento del baloncesto femenino de la División de Honor, salvo la clara trayectoria de Dorna y BEX —¿será duradera?—, el resto pasa por cla-

ros avatares deportivos que en muchos casos tienen su fundamento en la parte económica.

El equipo segoviano es uno de estos últimos.

Mas y si hubiera que defender una situación concreta en la plantilla de Caja Segovia, yo me quedo con todas las jugadoras por su ilusión, sus ganas de trabajar, su estímulo personal y, en muchos casos, por su saber estar en el banquillo. Porque también ahí son necesarias.

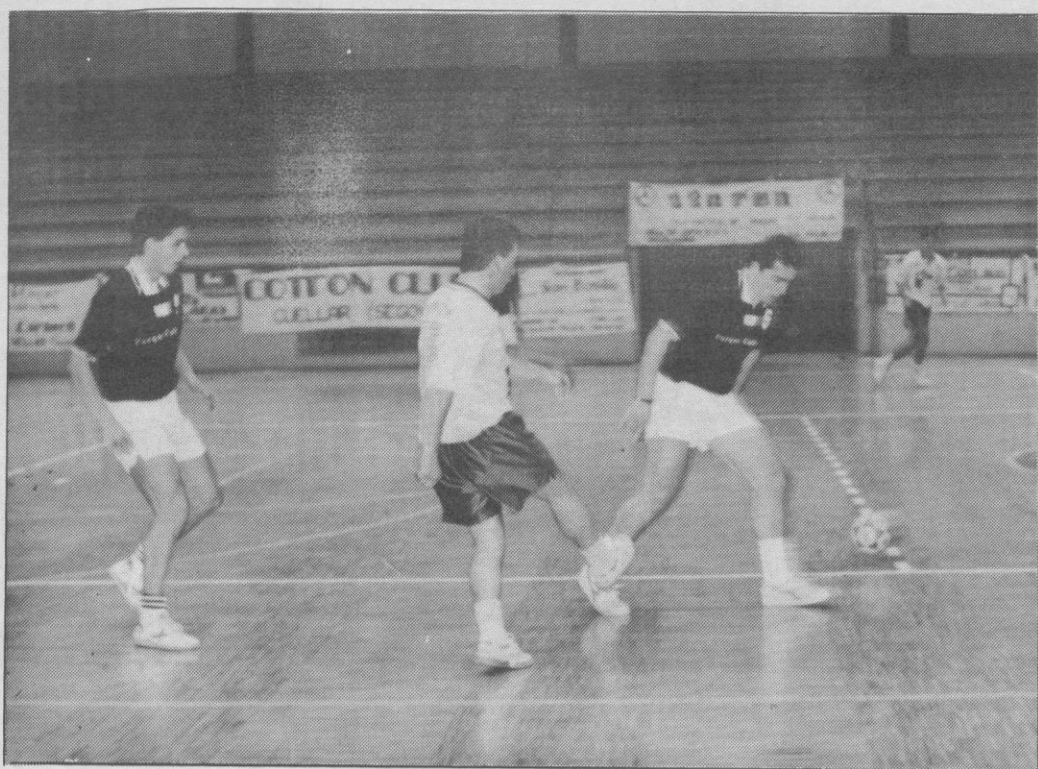
Cuando se escribe sobre un encuentro

no hay tiempo para reflejar otra cosa que no sea lo acontecido en el cancha. Al fin y al cabo se juega para ganar. Pero olvidando el marcador, volviendo los ojos hacia quienes no juegan y sufren los kilómetros al igual que las demás, hacía quienes animan y aplauden a las que les "quitan" el sitio en el cinco de cancha, hay que dejar constancia de lo que son y significan. Cuando menos tienen derecho a la mitad del triunfo obtenido por el equipo en Zaragoza.

¿Ha pensado el aficionado lo que sería ver al cinco de cancha sin ellas en el banquillo?.



## FUTBOL SALA



El equipo de Boni sufrió una nueva derrota en Salamanca.

S. GUIJARRO

Quique fue el mejor jugador del conjunto cuellarano

## 4-2. El C. Mariano Rico cayó en la cancha del Pizarrales

Muchas dificultades tuvo el Pizarrales para vencer por 4-2 el domingo a un disciplinado y correoso conjunto de Cuéllar, cuyos jugadores demostraron con creces oficio y saber estar a pesar de su juventud.

Salamanca (Mencheta).— Los primeros compases se iniciaron con juego abierta y descaradamente ofensivo por ambos cuadros. El jugador del Cuéllar Quique en una galopada por la izquierda dispuso de la primera ocasión para los visitantes. Los salmantinos se asentaron mejor en la cancha con el paso del tiempo y así a los siete minutos.

Julio inaugura el marcador en el minuto 7 de partido y el Pizarrales se lanzó arriba. Esto hizo que llegara el segundo tanto mediado el primer periodo, lo que hacía pensar que el triunfo local iba a resultar fácil.

A los trece minutos Kaki, marra un cabezazo a placer y es a partir de entonces cuando los segovianos comenzaron a mostrar los primeros signos de reacción.

Sin embargo no es hasta el minuto 16, y tras un error del citado Kaki, cuando el Construcciones Mariano Rico acorta distancias en el luminoso.

Los jugadores segovianos manejan bien el cuero en el medio campo, e inquietan la portería defendida por Javi, merced fundamentalmente a las acciones de Quique y Base. Al descanso se llega con el parcial de dos goles a uno.

En este primer tiempo se pudieron ver buenas jugadas por parte de los dos equipos, que inquietaron de forma muy continuada a los respectivos porteros.

### Claros ocasiones

Tanto Pizarrales como Mariano Rico, disfrutaron de mo-

mentos propicios para la consecución del tanto pero sería en última instancia los guardametas quienes pusieran orden en sus filas.

El segundo periodo comenzó de manera trepidante con dos buenas ocasiones una por cada bando que desbarataron con acierto ambos porteros.

Poco a poco se vislumbran las intenciones de los dos conjuntos. Los segovianos concentran sus esfuerzos en reforzar la retaguardia y esperan a los charros en su parcela buscando el contragolpe como arma letal.

Y esta táctica dio al conjunto cuellarano sus resultados, cuando en el minuto 17 una buena acción de Quique es culminada por Base consiguiéndose la igualada a dos tantos en el marcador.

Sin embargo, la reacción charra no se hace esperar y pronto Julio, el revulsivo del Pizarrales, desnivela de nuevo la contienda al transformar el tercer gol para el conjunto salmantino.

A falta de cinco minutos para la conclusión del partido, el jugador del Pizarrales Chopi marca el cuarto tanto para

los locales y establece en el electrónico el 4-2, resultado definitivo del partido.

En los minutos finales hay que reseñar en el bagaje del conjunto visitante, un lanzamiento del omnipresente Quique, que se estrella el balón en el palo al ejecutar la falta.

### Alternativas

Segundo tiempo interesante, también con diversas alternativas en las dos áreas, con juego rápido e incisivo, que quedó patente en el marcador.

En definitiva venció con dificultades, pero merecidamente el conjunto Pizarrales de Salamanca que sigue de esta manera su marcha imparable en esta competición, aunque en el partido jugado frente al Construcciones Mariano Rico tuvo bastante más dificultades de las que en un principio se esperaban.

En el capítulo de destacados figuran en este partido Julio, por el conjunto local y Quique y el portero Rubén en el equipo cuellarano.

El segundo equipo del Construcciones Mariano Rico —que dirige Carlos Hernando "Boni"— sumó de este modo una nueva derrota en la Liga de Primera División de fútbol sala.

### FICHA TECNICA

**PIZARRALES:** Javi, Chopi, Luis, Sandoval, Julio.—cinco inicial—, Kaki, Felipe, Quini, Chuchi.

**CONSTRUCCIONES MARIANO RICO:** Rubén, Josillo, Base, Quique, Raúl.—cinco inicial—, Alvaro, Salva.

**GOLES:** 1-0, minuto 7: Julio. 2-0, minuto 12: Luis. 2-1, minuto 16: Base. 2-2, minuto 27: Base. 3-2, minuto 31: Julio. 4-2, minuto 34: Chopi.

**ARBITROS:** Dirigieron el encuentro los colegiados Sres. Jesús Manso y Carlos Sánchez, de Valladolid. Buena actuación. Amonestaron a los locales Javi, Chopi y Kaki, y a los segovianos Rubén, Raúl y Josillo.

**INCIDENCIAS:** Poco público en el pabellón de la Alamedilla para presenciar el partido entre Pizarrales y Construcciones Mariano Rico, hizo el saque de honor el recientemente aspirante al título mundial de los Supergallos, Félix García Losada.

## TENIS

## Conchita y Arancha, en la segunda ronda del Abierto de Australia

Melbourne (Australia) (Efe).— Las españolas Conchita Martínez, tercera cabeza de serie, y Arancha Sánchez Vicario, segunda preclasificada, se clasificaron ayer para la segunda ronda del Abierto de tenis de Australia.

Conchita derrotó por 5-7, 6-4 y 6-3 a la bielorrusa Natalalia Zvereva. La jugadora aragonesa tendrá como rival en la próxima ronda a la estadounidense Patty Fendick.

Por su parte, Arancha Sánchez Vicario pasó sin problemas a la segunda ronda del torneo al vencer por un cómodo 6-1 y 6-3 a la eslovaca Karina Habsudova.

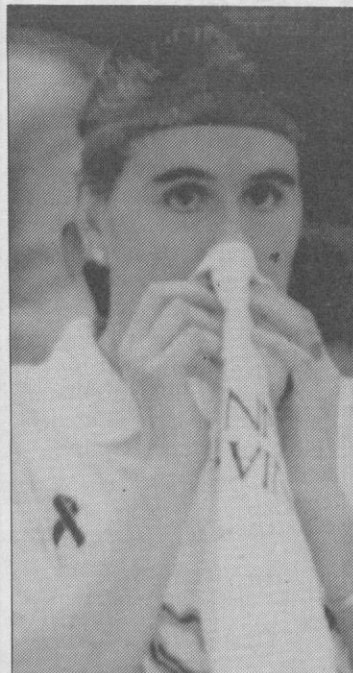
Peor suerte corrió su hermano Javier, que no pudo superar la primera ronda del Abierto de Australia, dotado con 5,7 millones de dólares, al perder ante el sueco Stefan Edberg, cuarto cabeza de serie, por 6-3, 6-0 y 6-3.

El alemán Michael Stich, segunda cabeza de serie, fue también eliminado en la primera ronda del Abierto de tenis de Melbourne al ser derrotado por el estadounidense Mali Vai Washington en cuatro sets, por 7-6 (7/4), 6-3, 3-6 y 6-2.

Washington, que ocupa el puesto 26 en la clasificación mundial, se enfrentará en la segunda ronda al ruso Andrei Cherkasov o al australiano Mark Woodford.

La alemana Steffi Graf continúa en la primera posición de la Asociación de Tenistas Profesionales (WTA), seguida de la española Arantxa Sánchez Vicario. Tercera es la estadounidense Martina Navratilova, mientras que en cuarto lugar se encuentra clasificada la también española Conchita Martínez (ESP).

En los lugares quinto, sexto y séptimo están la estadounidense Mary Joe Fernández, la argenti-



Conchita Martínez.

ARCHIVO

na Gabriela Sabatini y la tenista de la República Checa Jana Novotna (RCH). Mónica Seles ocupa la octava posición.

### Bruguera, quinto

El estadounidense Pete Sampras, con 4.154 puntos, encabeza la clasificación de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP), mientras que el español Sergi Bruguera ocupa la quinta plaza, con 2.590.

El alemán Michael Stich es segundo, con 3.445 puntos, seguido por el estadounidense Jim Courier (3.390) y el sueco Stefan Edberg (2.680), tercero y cuarto, respectivamente.

En cuanto al resto de los españoles Carlos Costa se encuentra en el puesto 24, Javier Sánchez Vicario, en el 32; Alberto Berasategui, en el 35; Emilio Sánchez Vicario, en el 44; Jordi Arrese, en el 67; Alex Corretja, en el 75 y Tomás Carbonell, en el 87.

## HIPICA

## Noticiero del "Turf"

ENRIQUE GARLA

Mientras que estamos a la espera de conocer el programa de carreras correspondiente a la primera reunión de la temporada de invierno en el hipódromo de Pineda, en Sevilla, y que habrá de celebrarse —según lo ya anunciado— el próximo domingo, día 23, pasemos a comentar ese "noticiero" de noticias que van sucediéndose en el mundo del turf y que los aficionados deben conocer.

La actividad se centra en temas muy diferentes: Parece ser que "In Motion", propiedad de la cuadra San Marcial, se encuentra estabulada en Inglaterra para ser cubierta por "Slip Anchor" o "Suave Dancer", sementales de nivel internacional. Y también el propietario de la cuadra, Leopoldo Michelena, tiene decidido enviar a tierras inglesas a "Fon Me-

lody", para ser cubierta por "Shareet Dancer".

Pero igualmente serán llevados a Inglaterra, y para ser cubiertas por sementales extranjeros, "Noventa y Nueve", "Prenda" y "Trotamundoa", entre otras. Y respecto a nuevos fichajes de jockeys, anotar que Jorge Horcajada parecer tener asegurado el contrato que firmará con la cuadra Machín. Y que J.L. Martinea, quien tiene varias ofertas en cartera, se va a Sevilla con el entrenador J. Barderas.

Pero volviendo a esa actualidad que será la inauguración de la temporada en el Pineda, confiamos en que el próximo viernes podamos ofrecer, a lectores y aficionados, nuestros habituales pronósticos correspondientes a esa primera jornada de carreras.



BALONCESTO

## El Taogrés necesita ganar al Bellinzona en la Copa de Europa

Vitoria (Efe).— El Taogrés Baskonia de Vitoria tratará de enmendar hoy en partido de competición europea, ante el Bellinzona suizo, la mala imagen ligera ofrecida el pasado sábado en su pista del pabellón "Alava" frente al Fórum de Valladolid. El partido se jugará en la cancha del polideportivo de Zurbano y dará comienzo a las 18,30 horas, con las cámaras de ETB (primer canal) y TVE (La 2) en directo.

Los árbitros designados para dirigir el encuentro son el serbio Tomislav Jovancic y el griego Yiannis Rallis, con el inglés Terry Barnet como comisario de la FIBA para presidir la mesa de anotadores.

El entrenador de los vitorianos, Manel Comas, está preocupado por la irregularidad que viene evidenciando su equipo en el último mes, ya que a un buen partido en competición continental sucede, unos días después y casi de forma invariable, una actuación de lo más decepcionante en Liga ACB.

Así, el martes de la pasada semana los alaveses lograron vencer en Copa de Europa a un buen equipo como el Croatia Insurance de Split, y cuatro días después sucumbieron con estrépito ante el Fórum de Valladolid en partido correspondiente a la jornada número 19 de la Liga ACB. La misma historia se dio en la semana precedente, con triunfo en Turquía ante el Tofas Bursa, y derrota posterior en el encuentro de la competición española disputado en el Principado de Andorra.

### EN BREVE

**FUTBOL:** El Comité de Competición de la Real Federación Española de Fútbol acordó ayer imponer una suspensión de dos partidos al defensa madrídista Rafael Alkorta y de uno a su compañero Mikel Lasa y al atlético Tomás Reñones, por su comportamiento durante el partido Atlético de Madrid-Real Madrid de Copa del Rey disputado el pasado jueves.

\*\*\*

La Asociación de Futbolistas Españoles (AFE), cuya junta directiva se reunió ayer en Madrid, ha acordado apoyar la huelga general anunciada por los sindicatos mayoritarios para el próximo jueves 27 de enero, dijo a Efe su presidente, Gerardo González Movilla.

**AJEDREZ:** El holandés Jan Timman ganó ayer la segunda partida del encuentro entre los candidatos al campeonato del mundo de ajedrez que le enfrenta al francés Joel Lautier. Timman, que jugaba con negras, se impuso en 63 movimientos.

FUTBOL

El Rey recibió ayer en audiencia a la plantilla del Atlético de Madrid

## Romero: "Tomo el mando del equipo para que no se quede sin dirección"

José Luis Romero, nuevo entrenador del Atlético de Madrid junto a Iselín Santos Ovejero, manifestó ayer que ha asumido el mando del equipo "para que no se quede sin dirección", pero matizó que su intención es permanecer en el cargo "lo mínimo indispensable".

Madrid (Efe).— "Esta situación no nos gusta a nadie. Respetamos la decisión de Emilio Cruz. La secretaría técnica ha tenido que tomar el mando para que el equipo no se quede sin dirección y para que todo continúe igual, pero mi intención es estar nada más que lo justo y necesario", dijo el técnico.

Romero señaló que seguirá ejerciendo las funciones de secretario técnico y que se encargará de buscar algún entrenador que pueda hacerse cargo del equipo la próxima temporada. "Por las mañanas bajaré al césped a ejercer de entrenador y por la tarde estaré en mi despacho de secretario. Queremos buscar un técnico que le dé continuidad al equipo".

El Atlético de Madrid disputará con José Luis Romero como técnico hoy en Turquía un partido amistoso en la localidad de Trebisonda frente al Trabzonspor, que fue su rival la temporada pasada en la Recopa de Europa.

Emilio Cruz, hasta ayer entrenador del Atlético, afirmó que dimite de su puesto porque "una victoria en diez partidos es un bagaje que el Atlético de Madrid no puede permitirse".



Gil impone a Don Juan Carlos la insignia de oro y brillantes del club.

TELEFOTO EFE

"El trabajo con la plantilla ha sido bueno. En este sentido, nadie me ha decepcionado y me voy satisfecho", explicó, "pero no se puede cambiar a los veintidós jugadores o al presidente, acepto mi responsabilidad en esta situación y por eso me voy".

### Culpable y responsable

Jesús Gil, presidente del Atlético de Madrid, manifestó ayer que se considera "culpable y responsable" de lo que sucede en el club, aunque señaló que "los jugadores tendrán que asumir las consecuencias económicas si el equipo no se clasifica para la

próxima edición de la Copa de la UEFA".

Gil anunció que José Luis Romero e Iselín Santos Ovejero, componentes de la secretaría técnica del club, serán los que dirijan al equipo "hasta que se encuentre un entrenador de futuro". El presidente rojiblanco matizó que, no obstante, "no es conveniente buscar técnico para lo que resta de temporada, porque cuando ya han pasado muchos trenes quedan pocos por coger".

Por otro lado, el Rey Don Juan Carlos recibió ayer a la plantilla del Atlético de Madrid, su técnicos y directivos en una audiencia que tuvo lugar en el Palacio Real de El Pardo.

Los jugadores y el presidente del club rojiblanco, Jesús Gil, departieron durante media hora con el Rey, a quien entregaron la insignia de oro y brillantes del Atlético de Madrid.

Junto a los veintidós jugadores que actualmente están ligados al club, integran la expedición varios ex jugadores de otras campañas que hoy militan en diferentes equipos, entre ellos Paulo Futre, Patxi Ferrera, Donato Gama, Antonio Orejuela, Carlos Aguilera y Alfredo Santaelena.

Todos ellos participaron en la consecución de las dos copas del Rey que el equipo logró en 1991 y 1992.

## Javier Clemente, con lumbalgia, no dirigió ayer el entrenamiento de la selección española

Vigo (Pontevedra) (Efe).— Javier Clemente, seleccionador nacional, recibió los masajes del fisioterapeuta Miguel Gutiérrez para mitigar los dolores que sufre en la espalda y que le impidieron anoche dirigir la suave sesión de entrenamiento que efectuaron los internacionales en Balaídos, escenario del amistoso de mañana ante Portugal.

Clemente padece una lumbalgia tras agacharse en su casa para poner una cinta en el video. El entrenamiento de ayer fue conducido por su ayudante, Andoni Goikoetxea, y por Manuel Delgado Meco, preparador físico de la selección nacional, ante la atenta mirada de un par de centenares de espectadores. La sesión duró media hora.

Por su parte, Sergi Barjuán, defensa del FC Barcelona, abandonó ayer la concentración de la selección nacional tras el reconocimiento que le realizó el médico Genaro Borrás y que certificó la contractura que sufre

en el recto anterior de la pierna derecha que le impedirá jugar el amistoso de mañana.

El jugador se someterá hoy a una resonancia magnética en Barcelona para determinar si el alcance de la lesión es mayor. Sergi viajó simplemente para pasar la exploración del médico.

Javier Clemente no convocará a ningún jugador para sustituirle. Sergi podría haber debutado como internacional ante Portugal.

### Guerrero, aclamado

Julen Guerrero, centrocampista internacional del Atlético de Bilbao, fue el jugador de la selección española más aclamado en el aeropuerto de Vigo, sobre todo por decenas de admiradoras que lucharon entre la multitud por lograr un ansiado autógrafo de uno de los jugadores más carismáticos del equipo nacional.

Julen Guerrero necesitó ayuda policial para alcanzar el autobús de la selección, hasta donde

le acompañaron numerosas jóvenes aficionadas al fútbol.

Cientos de seguidores vagueses recibieron a la selección española con gritos de "Cañizares, Cañizares", a pesar de que el guardameta del Celta no venía en el vuelo y se encontraba ya en el hotel de la concentración.

La expectación por ver al combinado español es máxima en Vigo y los pasillos del aeropuerto se colapsaron ante la masiva presencia de seguidores. Un autógrafo era el objetivo de los aficionados. No importaba donde quedara plasmado la firma de sus ídolos y así Rafael Alkorta incluso rubricó su nombre en la suela de un zapato de un bebé de un año que sujetaba su madre en brazos.

Javier Clemente, seleccionador nacional, recibió a los jugadores en el hotel desde donde se aloja desde ayer la selección, puesto que él y Andoni Goicoetxea se desplazaron desde Bilbao por la mañana.

La alegría y el buen humor se reflejaban en el rostro de los debutantes Iñigo Larrainzar (Ath. de Bilbao) y Juan Castaño "Juanele" (Spórting).

Juan Manuel López, defensa del Atlético de Madrid, se encontraba feliz por retornar a la convocatoria de Javier Clemente, si bien no puede olvidar el amargo trago que se vive en su club. López comentó a Efe que "el Atlético es un equipo capaz de realizar las gestas más insospechadas".

Una de las novedades en la concentración es el delantero sportinguista Juanele. Su excompañero y amigo Luis Enrique le recibió con un fuerte abrazo y el jugador madrídista le felicitó por la primera llamada del técnico nacional.

"Es un monstruo que va a ser con suerte el jugador de moda de la temporada. Juanele es un gran futbolista y seguro que también lo va a demostrar en la selección", señaló a Luis Enrique.





Ignacio Bayón, Juan Manuel Eguiagaray y Juan Antonio del Moral.

## Se entregó el premio Coche del Año en España

El ministro de Industria y Energía, Juan Manuel Eguiagaray, presidió en la casa de ABC, el acto de la entrega del premio Coche del Año en España, que esta vez ha correspondido "ex-aequo" al Citroën Xantia y al Renault Twingo.

Este es el más importante premio que se concede a la industria del motor en el país y se otorgó por el resultado de una votación en la que participaron 70 profesionales de la información del motor del país. El premio, que tiene una tradición de más de veinte años, supone un reconocimiento al mejor producto aparecido durante los últimos doce meses en el campo de la automoción.

Por primera vez en la historia del premio, el resultado final ha sido de empate a puntos entre dos de los participantes. El Citroën Xantia y el Renault Twingo consiguieron, al final del recuento de las papeletas efec-

tuado ante notario, la misma puntuación: 127 puntos. Ambos vehículos compartirán por tanto el galardón durante todo el ejercicio 1994.

Recogieron el premio entregado por el ministro los presidentes de ambas empresas: Ignacio Bayón por parte de Citroën y Juan Antonio del Moral en representación de Renault. Se da la circunstancia de que Bayón entregó ya el premio en varias ocasiones cuando fue ministro de Industria y que para Juan Antonio del Moral era su primera visita a la casa de ABC, en donde se hace entrega del premio, en su calidad de presidente de su compañía. Los dos presidentes y el ministro pronunciaron sendos discursos. La introducción del acto estuvo a cargo del director de ABC, Luis María Ansón, y de la coordinación se encargó Carlos de Miguel, jefe de la Sección del Motor del citado diario.



Los nuevos Omega MV6 y CD.

G.M.

## El nuevo Omega para 1994

La nueva gama Opel Omega de modelos sedán y caravan hará su aparición en la primavera y se caracterizará por la incorporación de nuevos y económicos motores y un generoso espacio interior, así como elevados niveles de calidad, seguridad, marcha y confort.

M.C.

El Omega ha sido diseñado para satisfacer las demandas actuales de un automóvil equilibrado y ambientalmente compatible, y su fabricación se ha enfocado hacia aquellas características que tienen verdadera importancia para la vida moderna.

### Nueva línea de motores

El desarrollo de los motores se ha concentrado en la reducción del consumo de combustible y de las emisiones de escape. Los nuevos motores de gasolina ECOTEC de cuatro y seis cilindros con cuatro válvulas por cilindro (100 kW/136 CV a 155 kW/210 CV) cumplen actualmente los rigurosos límites de emisiones propuestos por la CE para 1996,

y consumen hasta un 12,5% menos de combustible.

El consumo medio de combustible de estos grupos propulsores, que depende del modelo y de las prestaciones, varía entre 8,5 y 10,0 litros por cada 100 km. Con un nuevo diseño del sistema de admisión de tres etapas, conocido como Multi Ram, se consiguen una excepcional característica de par en el extremo inferior de los motores V6 de 2,5 y 3,0 litros.

Análogamente, el nuevo motor turbodiesel de seis cilindros (96 kW/130 CV) requiere una medida de sólo 7,4 litros por cada 100 km, con emisiones de micropartículas por debajo de los 0,08 g/km.

En comparación con el modelo anterior, Opel ha aumentado aún más los aspectos de seguridad activa y pasiva del vehículo. El nuevo Omega tiene grandes airbags de serie para el conductor y el pasajero, sensores de los cinturones de seguridad de los asientos delanteros y topes de sujeción reforzados, así como refuerzos de dobles barras de acero y almohadillado de espuma en las puertas.

El chasis se caracteriza por una dirección más precisa y de mejor respuesta, un servofreno en tandem y suspensión "multi-link" trasera, mientras que los modelos con motor V6 ofrece como elemento normalizado el control electrónico de la tracción.

### Carrocería y equipamiento

El nuevo Omega es más largo, más ancho y más alto que su predecesor. Desplazando el parabrisas hacia adelante en 186 mm. más, Opel ha proporcionado a los ocupantes un espacio para las piernas considerablemente mayor. La carrocería más ancha aumenta aún más la sensación de estar en un habitáculo más amplio. Las características del equipamiento que ofrece Opel por vez primera con el Omega comprende un juego especial de instalación de teléfonos celulares digitales GSM para automóviles, un sistema sonoro de 160 vatios, cierre centralizado controlado por infrarrojos con inmovilizador electrónico del vehículo y ventilación de las ventanillas laterales traseras.

### Nombres

-- JESUS ARRANZ SANZ es un capataz de cuadrilla del Servicio Territorial de Fomento de Segovia, que ha sido merecedor de una de las Medallas de Bronce concedidas por la Asociación Española de la Carretera. Estas distinciones se otorgan a quienes se distinguen desde sus respectivos puestos, por su contribución a mejorar las carreteras y elevar el nivel de seguridad vial.

-- JESUS COLLAZOS GONZALEZ (n. 1952), casado, dos hijos, ingeniero industrial, ha sido nombrado director de Comunicación de Fasa Renault, en la que ingresó en 1977; ultimamente, desde 1985 era jefe del Departamento de Relaciones Exteriores, integrado en la Dirección de Comunicación. Director de este departamento desde hace cinco años era ANDRES JAQUE RECHEA, quien se jubila tras 42 años en la empresa, donde deja una estela de bien hacer.

-- JESUS L. PRESA CASADO (León, 1964), casado, licenciado en Periodismo y diploma-

do en Dirección Comercial y Marketing por ICADE, es el nuevo jefe de Prensa de Fasa Renault, cargo que desempeñó durante 26 años, hasta su reciente jubilación, Alfonso Sánchez.

-- EMILIO ARTEAGA lleva la Dirección Comercial de Citroën Hispania a la que acaban de pasar los departamentos de Métodos Comerciales, Formación y Competición. BEATRIZ RUBIO es responsable del Departamento de Estudios y MIGUEL FERNANDEZ de los de Publicidad y Producto, departamentos que ahora tienen dependencia directa de la Dirección General.

-- LINDA M. MILLER, nacida en Missouri, licenciada en Matemáticas, se ha convertido en la primera mujer directora de planta dentro del sistema de fabricación de Ford en todo el mundo. Anteriormente fue profesora de la mencionada disciplina en un instituto.

-- CINCUENTA Y DOS operarios de la Planta de Prensas Carrocerías de la factoría de Almusafes han sido premiados por Ford España en reconocimiento a su labor de seguridad en el trabajo.

-- WILLIAM H. FIKE, vicepresidente de Ford de Europe Inc. se ha jubilado tras 28 años ocupando puestos directivos en la empresa, con destinos en diversos países. El cargo de vicepresidente le desempeñaba desde abril de 1991.

### El Twingo, en Canarias

Dieciséis periodistas del motor, de Canarias, han designado por votación el Elegido '94 (Coche del Año en Canarias), galardón concedido al Renault Twingo tras muy igualada pugna con el novísimo Fiat Punto.

### ITV en febrero

En la provincia de Segovia,

durante el mes de febrero próximo deberán pasar su primera ITV, en nuestra provincia, los siguientes vehículos: Matriculados en febrero de 1989, de la matrícula SG-5336-E a la SG-5718-E, y de los matriculados en febrero de 1990, de la SG-0272-F a la SG-0641-F. Aparte de ellos, también los turismos con matrículas anteriores sometidos a esta obligación.

### Premio BMW

Hasta el día 22 próximo se podrán contemplar, en la sede de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, en Madrid (Alcalá, 13), los cuadros seleccionados en la última edición del Premio BMW de Pintura, en el que el artista Jesús Cortés Caminero resultó ganador, según ya informé. Se presentaron 534 obras y para la exposición se seleccionaron 39 cuadros, entre ellos el ganador y los distinguidos con las diez medallas de honor. La muestra será presen-

tada posteriormente en otras ciudades españolas.

### El Ibiza en Portugal

El Seat Ibiza ha sido elegido en Portugal como Coche del Año 1994, por lo que recibe el premio "Volante de Cristal". Obtuvo 1.028 puntos, seguido del Citroën Xantia con 998, Ford Mondeo (994), Mercedes Clase C (956), Opel Corsa (993), Peugeot 306 (903) y Subaru Vivio (778).

### Desafío Ford Londres-Nueva York

Dos modelos Mondeo Si 4x4 de cinco puertas, salieron del puente de Westminster de Londres para dar comienzo al Desafío Ford Londres-Nueva York, apasionante aventura de 24.000 kms. Seis pilotos se alternarán en la conducción por terrenos de los más difíciles de la tierra. El itinerario comprendía el paso por el túnel del Canal de la Mancha y por el congelado estrecho de Bering. La aventura cuenta con un equipo especial de apoyo, en el que se incluyen periodistas y cámaras de TV.



Y esta semana, para variar, os contaremos algunas noticias. Otras las tendréis que buscar solitos.

**EL MONOPATIN**  
el periódico más joven



**AÑO 138**

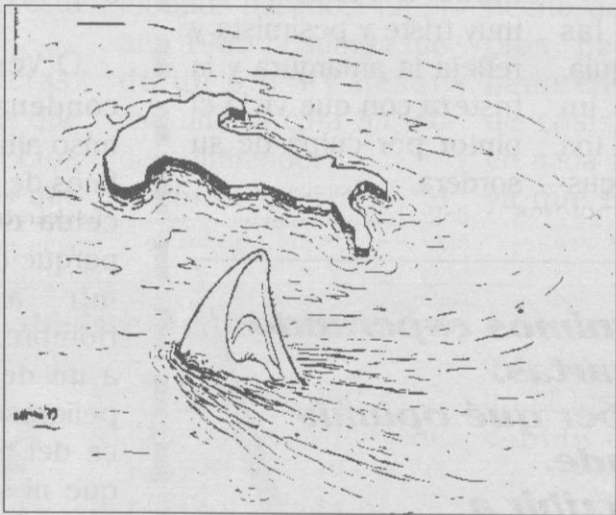


## La economía sigue dándonos disgustos

Y si alguien no las tiene todas consigo, no tiene más que leer la **Página 3**

## Italia: ¡Buf! ¡Vaya lío!

Parece que Italia se ha decidido a "coger el toro por los cuernos" y han convocado, por fin, elecciones y lo



hace en un momento en el que el país parece ir a la deriva.

**Página 5**

## ¿Paz entre Siria e Israel?

Si la suerte acompaña, y los radicales no se deciden a impedirlo, Israel devolverá a Siria los altos del Golán y Siria firmará la paz con el país de los judíos.

**Página 6**



## Viajamos al fondo de la tierra

Nos acercamos a ver la Caverna Ellison, una de las grandes maravillas que hay por ahí suelta y algo digno de ver, aunque tenga que ser en foto.

**Página 8**



Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico

en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas

más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico Y muchas más noticias que puedes encontrar en las páginas de este periódico





**"EL MONOPATIN"**

Apartado de Correos 2024  
37080 SALAMANCA  
Tfno. - Fax (923) 24 29 96



**Director**  
Fernando Saldaña  
**Subdirectora**  
M<sup>a</sup> José Saldaña  
**Cultura**  
José María Durán

Por primera vez

## Reunidos todos los grabados de Goya

Por primera vez se van a exponer todos los grabados del genial pintor español. Hasta el día 20 de marzo se encontrarán en la sala de exposiciones de la Fundación Juan March, en Madrid.

Se han recopilado grabados de museos como el Prado, la Real Academia de Bellas Artes, etc. y de colecciones privadas que fueron realizados a lo largo de su vida como pintor.



En total son 288 los grabados que describen tanto la situación política y social de una época complicada como sus propios sentimientos, en la mayoría de las ocasiones

oscuros y tenebrosos. Destacan varias series como Caprichos, en la que critica la situación social. Los Desastres de la Guerra tienen la muerte como protagonista principal

debido a la guerra de la Independencia (contra los franceses).

Después están las series de Tauromaquia, ya que Goya era un gran aficionado a los toros y además le gustaba mucho pintarlos.

La última serie llamada Disparates es muy triste y pesimista y refleja la amargura y la tristeza con que vivía el pintor por culpa de su sordera.

La última serie llamada Disparates es muy triste y pesimista y refleja la amargura y la tristeza con que vivía el pintor por culpa de su sordera.



**Así lo vemos**

○ Veamos, veamos. Vemos que la economía sigue dándonos sobresaltos: aumentan los recios, grandes bancos se hunden... A veces nos alegramos de no tener demasiado dinero y, así, podemos olvidarnos de muchos de estos problemas. ¿No os parece?

○ Vemos que han condenado a un insu-miso albaceteño a siete fines de semana en una celda de aislamiento, porque dejó de ir a dormir a la cárcel. Hombre, tratarle como a un delincuente muy peligroso no nos parece del todo justo, porque ni siquiera intentó fugarse. Estuvo siempre encerrado en un lugar que conocía todo el mundo, así que...

En fin, que no terminamos de entenderlo.

○ Vemos también, que tenemos ganas de llegar a mayores para poder conducir. Así demostraremos a más de un conductor que los pasos de peatones existen y que se pueden (se deben) respetar. Es que hay cada uno que parece no haberse enterado todavía.

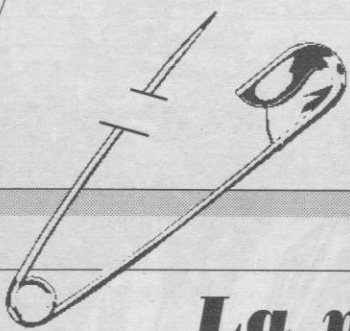
○ Vemos que no hay, casi, moscas ni mosquitos. Y aunque en verano terminamos hartos, ahora los echamos de menos. Y es que siempre hacen un poco de compañía. ¿O no?

**¡Eh!, que seguimos estando aquí, y seguimos esperando a que nos mandéis vuestras cartas.**

**Esta semana estamos empeñados en saber qué opináis de la economía y de Mario Conde.**

**Pues nada, papel y bolígrafo y a escribir a EL MONOPATIN**

**Apartado de Correos 2024  
37080 SALAMANCA**



## La pobreza

Hola, amigos de EL MONOPATIN.

He leído en el periódico y he estado escuchando estos días que en México los campesinos se han rebelado y han salido con sus armas a la calle y quiero decir que parte de la culpa la tiene la pobreza, porque mientras que en muchos sitios vivimos muy bien y tiramos la comida cuando no nos gusta, en otros no tienen nada que comer y la única solu-

ción que tienen es robarlo o intentar hacer una guerra para que las cosas cambien.

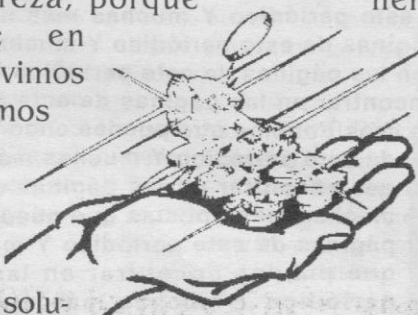
También me gustaría decir que creo que las cosas cambiarían si fuésemos menos egoístas y todos diéramos algo de lo que tenemos para los que tienen menos o nada, de esa manera no tendrían que salir a la calle para montar guerras y se ahorrarían muchísimas vidas humanas, porque nadie

moriría ni de hambre ni por hacer guerras para vivir mejor.

También así se podrían evitar problemas como los de Bosnia, donde mucha gente pierde la vida por el frío o porque no tiene nada que comer y acaban saliendo a buscar raíces o hierba pata tener algo que llevarse a la boca.

Me gustaría que todos pensáramos estas cosas, porque así lograríamos un mundo mejor y porque algún día a lo mejor nos toca a nosotros cambiarlo.

**M<sup>a</sup> José Sánchez Ríos  
14 años  
Cuéllar (Segovia)**







# Otra vez... las dichosas subidas

Como era de esperar, también este año los precios subieron más de lo que el Gobierno había previsto, casi medio punto más.

Los cálculos más pesimis-

tas situaban la subida del IPC (Índice de precios al consumo) en un 4,5%. Sin embargo, la subida real ha sido de un 4,9% casi medio punto más.



El mes de diciembre ha sido criminal para nuestra economía, ya que ha subido todo de una manera impresionante. Los alimentos han experimentado una de las subidas más acusadas. En un sólo mes, los precios han crecido medio punto, ya que en noviembre el IPC está situado en el 4,4%.

De todas maneras, hay que reconocer que este año los precios han subido menos que



en años pasados. En el año 1989 la subida fue de un 6,9% y desde ese año la cifra ha ido descendiendo.

Por el contrario, el

hecho de que los precios hayan crecido tanto en un momento de crisis no beneficia en nada a nuestro país, ya que la gente cada

vez tiene menos posibilidades para poder comprar. En un momento en el que no hay grandes movimientos empresariales (nadie se atreve a crear nuevas empresas ni a hacer grandes negocios) los precios debían haberse frenado más.

La comunidad autónoma con las subidas más altas fue Navarra, con un 6%, mientras que en Castilla y León la subida fue de un 5,2%.

## Breves Nacionales

### Muere Federica Montseny

Era anarquista, y fue la primera mujer que llegó a Ministro en España. Murió en Francia donde vivía exiliada.

### Intento de acuerdo entre nacionalistas andaluces

El 28 de febrero será la fecha máxima para que partidarios del Partido Andalucista y seguidores de Pedro Pacheco (alcalde de Jerez) lleguen a un acuerdo de unidad y puedan, así, ir juntos a las próximas elecciones.

Recordemos que en los últimos comicios, a los que concurrieron por separado, el nacionalismo andaluz no consiguió nada y fracasó estrepitosamente.

### ¿Qué es el poder adquisitivo?



Lo más fácil será explicarlo con un ejemplo. Si yo cobro 20 pesetas y cada huevo me cuesta 2 pesetas puedo comprar 10 huevos. Si me suben el sueldo a 24 pesetas pero ahora cada huevo me cuesta 3 pesetas resulta que sólo puedo comprar 8 huevos.

De nada me sirve que me suban el sueldo si los huevos han subido más que mi sueldo. Antes, mi poder adquisitivo era de 10 huevos y ahora es sólo de 8.

Eso es a grandes rasgos lo que le está sucediendo a la economía española. Los precios se disparan y aunque los salarios

también suben (pero mucho menos) no pueden hacer frente a la diferencia de coste.

Sobre todo esta pérdida del poder adquisitivo la sufren los funcionarios y los pensionistas, cuyas subidas salariales están por debajo de las subidas del precio de los alimentos, de la luz, del teléfono...

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA


Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

**EL MONOPATIN** se entrega gratis con el número normal





## Nuestros Breves



### Parten para Bosnia los primeros objetores que harán allí la prestación

Aseguran que prefieren trabajar por la paz -y por consiguiente de forma pacífica- que por la guerra.

### Un insumiso condenado a 6 fines de semana en una celda de aislamiento

Fernando González es albaceteño y le han condenado por dejar de ir a dormir a la cárcel, cuando lo insumisos se decidieron a protestar, de esta manera, en diciembre.

### Un niño de 4 años intenta matar a un bebé

Estaba en casa de una amiga y, cuando se quedó sólo en la habitación con el bebé, la emprendió a cuchilladas, sin que se sepan las causas. Todo hace pensar que creía que era un juego, algo como lo que ve hacer en la tele.

### Detenidos seis "skin"

Vendían droga en la "Ruta del Bakalao"

## Arzalluz asegura que el tema del terrorismo distrae el problema del paro

El Presidente del PNV, Xavier Arzalluz, aseguró la pasada semana que el problema del terrorismo sirve como excusa para que se hable poco del paro que, en su criterio, es el mayor problema de los vascos.

Arzalluz aseguró, sin embargo, que no pretende restar importancia al problema del terrorismo, pero que muchas veces parece ser el único, cuando en realidad hay otros muchos.

Por otra parte califi-

có a Ramón Jauregui y a Mario Onaindía como "Dúo Dinámico" y afirmó que no está dispuesto a responder a todas las cosas que dicen, porque muchas de ellas no merecen la pena que sean contestadas.



## Querellas contra los gestores de PSV

Más de mil cooperativistas (personas que aportaron dinero para que les construyeran un piso) han presentado una denuncia

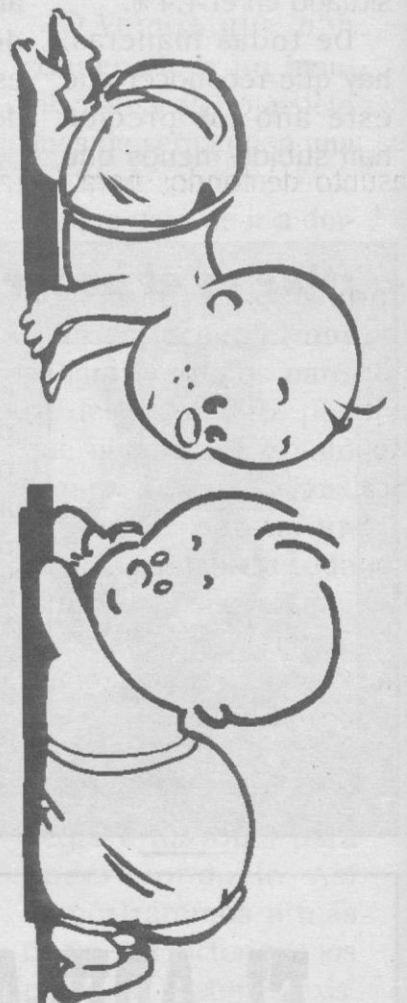
contra los gestores de PSV, la cooperativa que dependía de la UGT y que se responsabilizó de la construcción de las viviendas.

Estas personas están convencidas de que ha habido "algo sucio" y por eso pretenden que investiguen los jueces y que decidan acerca de si deben o no ir a la cárcel los principales responsables.

Como todo el mundo sabe el problema surgió después de que la UGT creara cooperativas para hacer

pisos sociales, cobró de cada uno de los futuros propietarios fuertes cantidades económicas, pero luego los pisos no fueron edificados y los cooperativistas se quedaron sin casa y sin dinero.

Entre otras cosas, este hecho ha sido uno de los responsables del irminente abandono de Nicolás Redondo.



## Se ultiman los preparativos para la huelga general



Cuando queda poco más de una semana para la jornada de la huelga general, los sindicatos ultiman los últimos detalles, al tiempo que tratan de negociar con el Gobierno todo lo relativo a servicios mínimos.

De esta forma se espera que sea una jornada sin incidentes, o

con escaso número de ellos, aunque ya se sabe que en este tipo de actos siempre hay grupos de intransigentes que, incapaces de aceptar que pueda haber gente que no desee acudir a la huelga, organizan piquetes con la intención de obligar a todos a que secunden el paro.





EL MONOPATIN el periódico más joven

# Adios a la Primera República Italiana

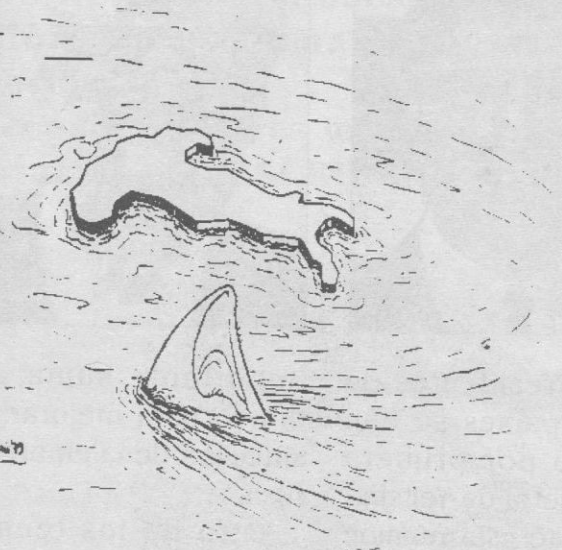
Parece que por fin va a haber un cambio en la clase política italiana.

Muchos parlamentarios saben que perderán sus privilegios y a muchos otros les espera la cárcel, cosa que ya no parece extrañarle a nadie.

Todo el mundo ha intentado retrasar la disolución del Parlamento hasta ha sido imposible continuar así.

Las nuevas elecciones, convocadas para el 27 de marzo traerán nuevos aires a una política italiana inestable y, como todas, dañada por la crisis.

Este dibujo es del humorista Forattini



Está claro que en Italia la política no la entiende nadie. 150 diputados están implicados judicialmente en casos de corrupción y hasta el propio presidente de la República es sospechoso por un asunto de fondos para los servicios secretos.

El Primer Ministro, Carlo Azeglio Ciampi (se lee Chiampi) presentaba la dimisión ante el Presidente de la República, Oscar Luigi Scalfaro.

Scalfaro se reunía con los presidentes del Congreso y del Senado y se decidía la disolución de las cámaras y la convocatoria de

unas nuevas elecciones.

Ciampi sólo ha durado en su cargo ocho meses y quince días.

Su decisión de dimitir no fue bien vista ni por democristianos ni por socialistas, que forman un gobierno de coalición.

Los italianos acudirán a las urnas el día 27 de marzo si la fecha no es modificada. Hasta en el día hay problemas ya que coincide con la Pascua Judía. Treinta mil judíos italianos podría quedarse sin votar ya que ese día su religión no les permite ir ni siquiera a depositar su voto.



Carlo Ciampi, el Primer Ministro

Se barajan otras fechas alternativas como el 20 de marzo o el 3 de abril (que coincidiría con la Pascua Cristiana) aunque será

muy difícil que todos se pongan de acuerdo.

Hasta la celebración de las elecciones Ciampi continuará en su cargo.

## Breves internacionales

### Berlín volverá a ser la capital de Alemania

A partir del año 2000 Berlín será la capital de Alemania, la que fue tradicionalmente capital del imperio. El traspaso de Bonn a Berlín se hará poco a poco y comenzará en 1998.

### Acusan a Hassan II de ordenar un asesinato

Se supone que mandó a terroristas franceses que acabaran con la vida del líder de la oposición, hace 30 años.

### Angola: continúa la guerra

Los rebeldes de UNITA continúan con sus acciones.

### Observadores a Sudáfrica

Los enviará la ONU para que supervisen las elecciones de abril.

### China y Francia reestablecen relaciones

Las habían roto tras la matanza producida por las protestas de los ciudadanos.

### Un nuevo sistema electoral

El anterior sistema electoral resultaba muy complicado y los gobiernos tenían que ser siempre de coalición de varios partidos. Siempre había pactos entre unos y otros que la mayoría de las veces terminaban estallando.

Esto unido a los escándalos en que

se han visto envueltos los dirigentes



italianos ha llevado a cambiar el sistema electoral.

El sistema que se va a imponer ahora es de elección directa. Se elegirá el nombre de una persona en concreto para el cargo de Presidente.

El anterior sistema, de representación, votaba una serie de candidatos que, una vez en el Parlamento, elegían al Presidente.

### Un poco de historia

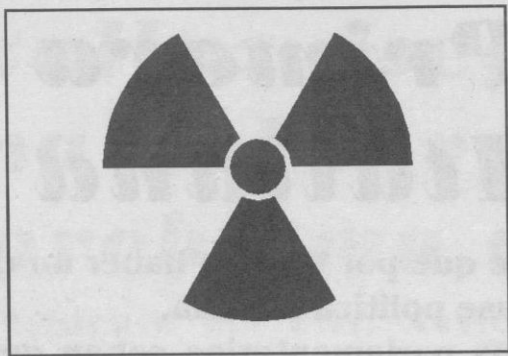


Desde el final de la Segunda Guerra Mundial la política en Italia nunca ha sido nada fácil. Un país acosado por la corrupción y la mafia han dado como resultado que desde el año 1946 Italia haya tenido 52 gobiernos distintos.





## Ucrania destruirá su arsenal nuclear



Parece que la visita europea del Presidente Clinton va a ser muy productiva.

Los presidentes de Ucrania, Kravchuk, de Rusia, Yeltsin y de

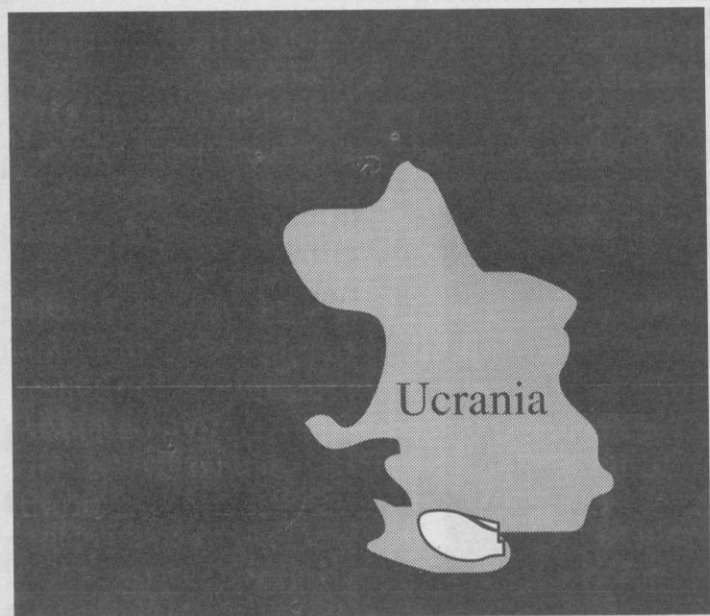
Estados Unidos, Clinton, firmaban un tratado para la eliminación del arsenal nuclear de Ucrania.

Este arsenal es el tercero más grande del

mundo (lógicamente después de ruso y el americano) y está formado por casi 1.600 cabezas nucleares de todo tipo.

Tras la división de la antigua URSS, Ucrania se quedó con todo el arsenal militar que estaba instalado en su territorio, situado estratégicamente para una posible lucha contra los Estados Unidos durante la guerra fría.

Además, los Estados Unidos y Rusia han decidido que ya está bien de que los misiles nucleares de ambos países se apunten directamente uno a otro.



## Israel ofrece a Siria paz por territorios

El Gobierno israelí ha asegurado que está dispuesto a devolver a Siria los Altos

del Golán, si ese país se compromete a que haya paz entre ambos.

Todo el mundo tiene los ojos puestos entre Siria e Israel, países que, desde hace años vienen demostrando diferencias tan fuertes que puede decirse que hay una guerra permanente.

Ahora todo podría cambiar si, como han asegurado, los israelitas devuelven los Altos del Golán a los sirios.

Esta zona fue ocupada militarmente por Israel en 1967, lo que supuso que se desencadenara la violencia



entre los dos Estados, situación que perdura hasta ahora.

Durante la semana pasada se reunieron, en Ginebra (Suiza) los

Presidentes de Estados Unidos y Siria, y estuvieron hablando de este tema, aunque no hicieron público ningún comunicado alusivo a ello.

### Protestas extremistas

Grupos radicales israelíes se han manifestado ya contrarios a la devolución de los territorios, y han anunciado su disposición a cometer atentados si llega a consumarse la cesión de los altos.

## Reunión entre Yeltsin y Clinton



Los Presidentes de ambos países se han reunido por primera vez en tierra de Yeltsin.

Durante esta reunión se ha firmado la llamada "declaración de Moscú" que traerá consigo importantes avances para la cooperación política entre ambos países.

En su reunión también trataron el tema de las elecciones celebradas el día 12 de diciembre en las que el ultranacionalista Zhirinovski dió la gran sorpresa. Entre ambos intentan poner en práctica una estrategia para frenar a este hombre de ideas tan radicales.

Clinton ha asegurado que apoyará a Yeltsin mientras continúen las reformas democráticas y ha ofrecido una

importante suma de dinero para mejorar la situación de la empresa rusa.

Otro de los temas importantes que se trataron fue el de la posible unión de países del antiguo bloque comunista a la OTAN. Clinton trató de explicar a su colega ruso que el nuevo plan de cooperación con estos países no supondrá el aislamiento de

Rusia, ni

que

se



haya hecho por este motivo.

## Finlandia elige nuevo Presidente



Los finlandeses tiene la oportunidad de elegir un nuevo Presidente que

sustituya al actual, Mauno Koivisto. Serán once los candidatos que se presenten al cargo, aunque parece que sólo tres tienen alguna posibilidad.

Si ninguno de los candidatos logra más del 50% de los votos deberá realizarse una segunda vuelta de elecciones entre las dos personas más votadas.

Si llega a celebrarse la segunda vuelta será el día 6 de febrero.





# Nuestros animales

Hoy vamos a conocer a un pájaro que, aunque es bastante frecuente en nuestra región, no es demasiado conocido.

Señoras y señores les presentamos al **ESCRIBANO**

**MONTESINO.** Es un pájaro muy curioso y valiente (quizá un poco loco) porque no le tiene miedo al hombre.

Sigue leyendo y sabrás más cosas sobre nuestros animales...



Aquí tenemos un primer plano del escribano montesino. Nos ha pedido que le saquemos sólo el perfil bueno y hemos cumplido

Su nombre científico es un poco raro (parece que suena a vasco) es el de *Emberiza cia*.

Los ingleses le llaman Rock Bunting. Los franceses Bruant fou. Los alemanes le nombran con una sólo palabra: Zippammer. En italiano se le llama Zigolo muciatto. Los portugueses necesitan coger aire antes de nombrarlo ya que en su idioma se le llama Escrecedeira-de-garganta-cincenta.

### Cómo son

Miden más o menos 16 centímetros de longitud. Son unos pájaros con un plumaje muy peculiar. Su cabeza y hasta la garganta es gris

con rayas negras (casi como las pinturas de guerra de los indios). Sin embargo, las partes inferiores son de un color anaranjado. La "espalda" del ave es de un color pardo con algunas motas de un color más oscuro todavía.

### Especies parecidas

Es muy difícil confundir al escribano montesino con cualquier otra especie, ya que el color tan variado de sus plumas le hace único.

### Su voz

No es un pájaro cantarín ni hablador, pero cuando hace ruido hay

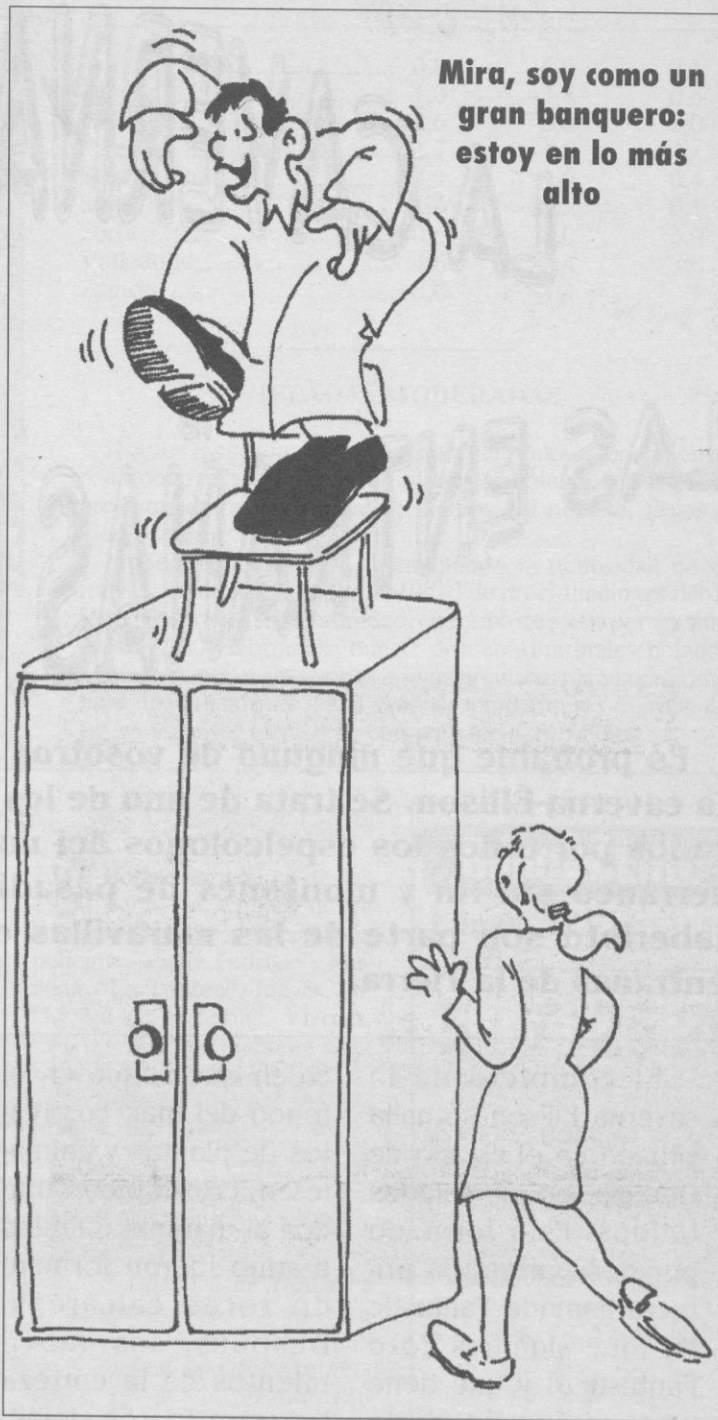
que echarse a temblar. Emite un "chi-chi" muy breve de duración, pero en un tono muy, muy agudo.

### Su casa

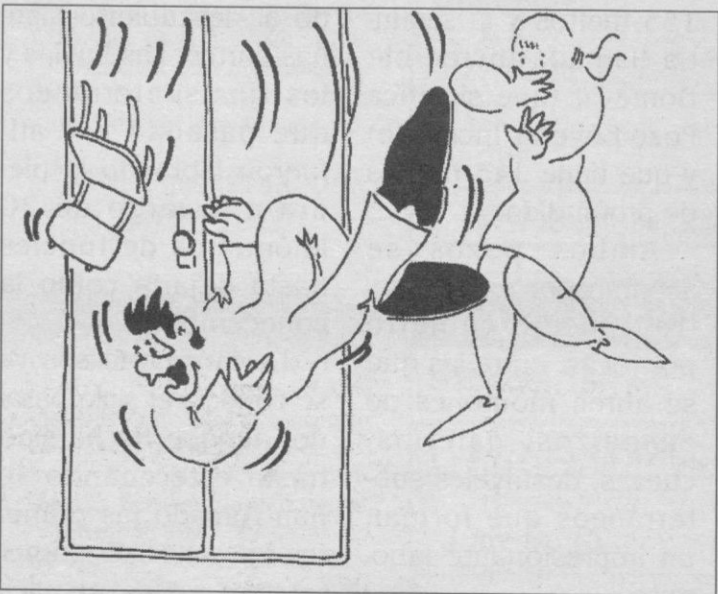
Le gustan sobre todo las zonas rocosas y sobre todo aquellas que tienen matorrales dispersos. Sus nidos los pone entre las rocas del suelo.

No es frecuente verlos en lugares cuya altura es superior a los 2.000 metros.

El escribano montesino es fácil de ver ya que uno puede acercarse más que a otros animales porque parece no tenerle miedo al hombre.



Mira, soy como un gran banquero: estoy en lo más alto

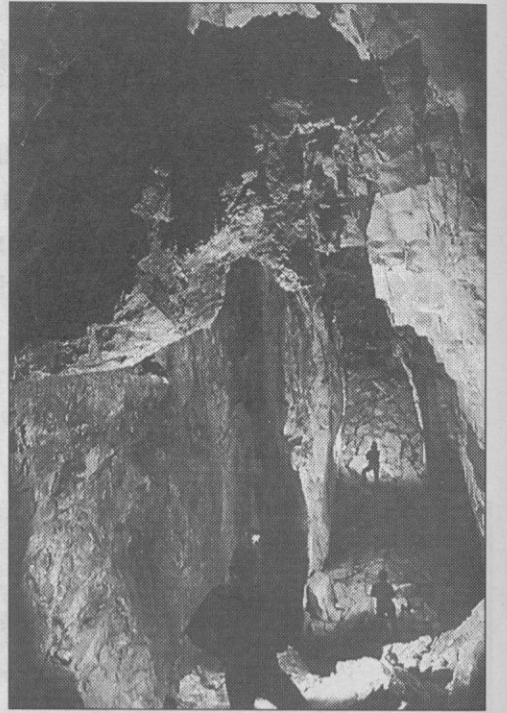


Ahora sí eres como un gran banquero: caes de lo alto igual que Mario Conde





# LA CAVERNA ELLISON: LAS ENTRAÑAS DE LA TIERRA



**Es probable que ninguno de vosotros haya oído hablar de la caverna Ellison. Se trata de uno de los objetivos más esperados por todos los espeleólogos del mundo. Un túnel subterráneo sin fin y montones de pasadizos que forman un laberinto son parte de las maravillas que nos ofrecen las entrañas de la Tierra.**



El complejo de la caverna Ellison se halla situado en el estado de Georgia, en los Estados Unidos. Está formado por dos partes. La primera llamada Fantastic Pit (que significa Pozo Fantástico) y que tiene una profundidad de 155 metros y la segunda llamada Incredible Dome-Pit (que significa Pozo-Bóveda Increíble) y que tiene 145 metros de profundidad.

Ambos pozos se separan por un kilómetro y medio cubierto por rocas, entre las que se abren montones de pasadizos, galerías, cuevas, desniveles subterráneos que forman un impresionante laberinto.

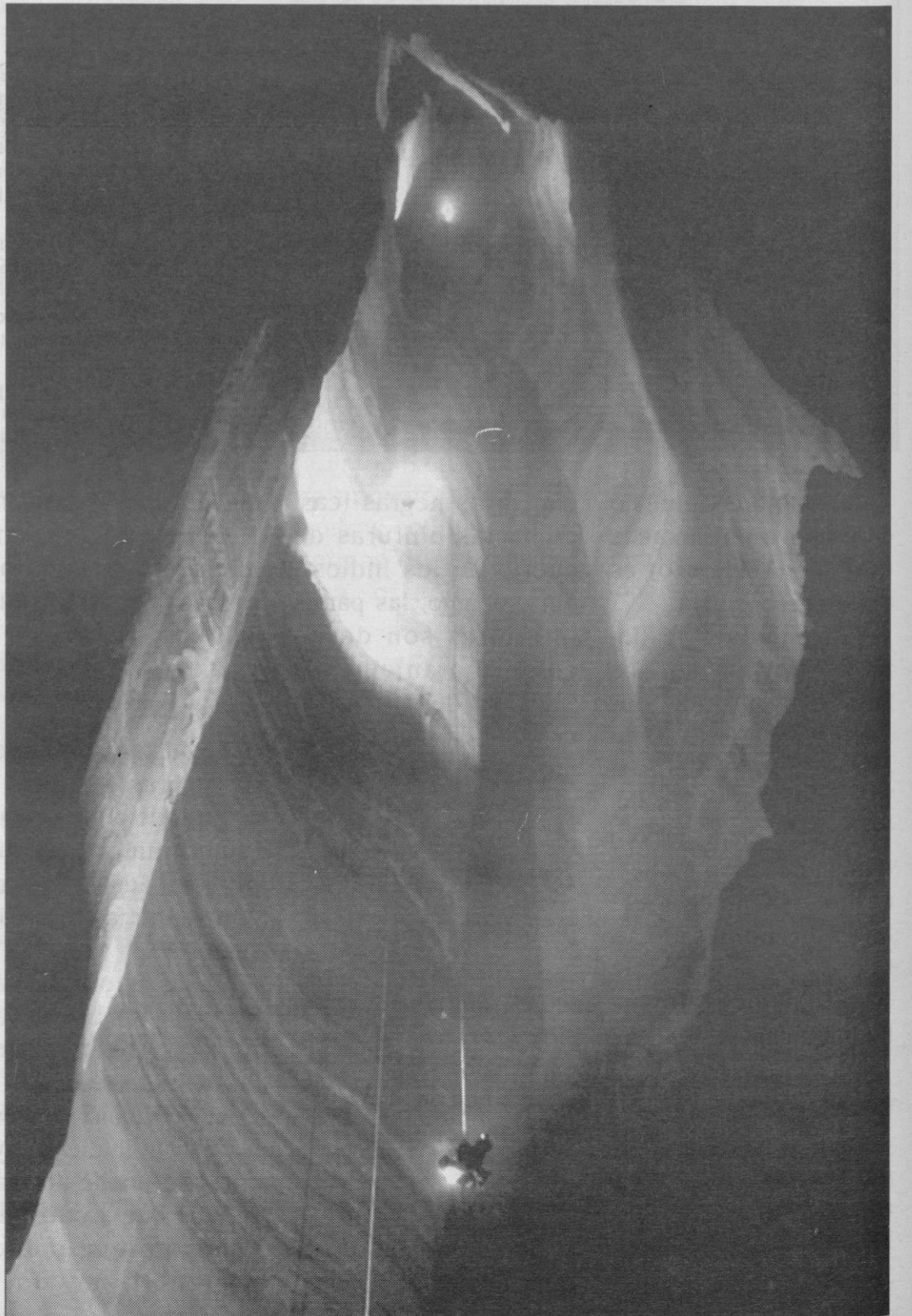
Cursos de agua helada y un poco más allá agua hirviendo a presión. Estalactitas que cortan más que un puñal e inmensos vacíos en los que no se ve el final.

Todo este complejo tiene un origen natural y existe desde hace muchos millones de años. Los científicos

creen que surgió en el fondo del mar. Los restos de plantas y animales microscópicos unidos al material químico marino fueron formando rocas calcáreas. Después, los movimientos de la corteza terrestre fueron dejando al descubierto algunas partes. Las lluvias y los ríos subterráneos que pasaban por allí fueron labrando la piedra a lo largo de 20 kilómetros de túneles hasta dejarla como la conocemos.

La caverna Ellison ya se conocía el siglo pasado, aunque no ha sido hasta este cuando se han tomado las primeras imágenes. El primer intento en serio para explorar la cueva se hacía en 1912, aunque los métodos eran muy escasos y se dejó por descubrir casi todo.

Quienes han bajado allí dicen que era como recorrer el espacio. A veces se sentían ahogados en la profundidad de la tierra y otros decían que era como volver a vientre de su madre.





Martes

18

enero

CALENDARIO

Van 19 días faltan 346.  
Sol: De 7,34 a 18,17.  
Duración media del día, 9h. 26m. y de la noche 14h. 24m.  
El Sol sale a las 7h. 34m. y se pone a las 17h. 15m.  
La Luna sale a la 10h. 36m. y se pone a las 23 h. 08 m.

SANTORAL

Mario, Marta, Audifaz, Cosconio, Jenaro, Arsenio, Abundancia

FESTIVIDAD

La Catedral de San Pedro en Roma; santas Prisca, Beatriz, Margarita, vírgenes; santos Antonio y Antenógenes, mártires.

Roma, que fue centro de superstición y asiento del paganismo, pasó a ser silla de la fe y asiento de la Iglesia, desde que se estableció allí el vicario de Cristo en la Tierra.

Es, pues, la fiesta de la Catedral de San Pedro en Roma el aniversario, de aquel afortunado día en que San Pedro, vino a establecer su silla en la capital del Universo, convirtiéndola en cabeza de todo el orbe cristiano. Sucedió esto cerca del año 48 de nuestra era, hacia el fin del segundo emperador Claudio, y comienzos del imperio de Nerón. Veinticinco años regentó San Pedro esta Catedral Romana, y coronó en la misma ciudad sus apóstólicos trabajos con un glorioso martirio.

Fue el Papa Paulo IV quien fijó la fiesta de la Catedral Romana el día 18 de enero, por Bula que expidió en 13 del mismo mes el año de 1558.

EFEMERIDES

1567.— El nuncio de Su Santidad y el obispo Cuenca tomaron posesión de la abadía de canónigos seglares de San Agustín de Parreces, agregándola al monasterio del Escorial por Bula del mismo año. Se estableció allí seminario de niños y colegio de artes y ciencias eclesiásticas para monjes Gerónimos, que subsistieron hasta su traslación al Escorial en 1587.

AYUNTAMIENTO

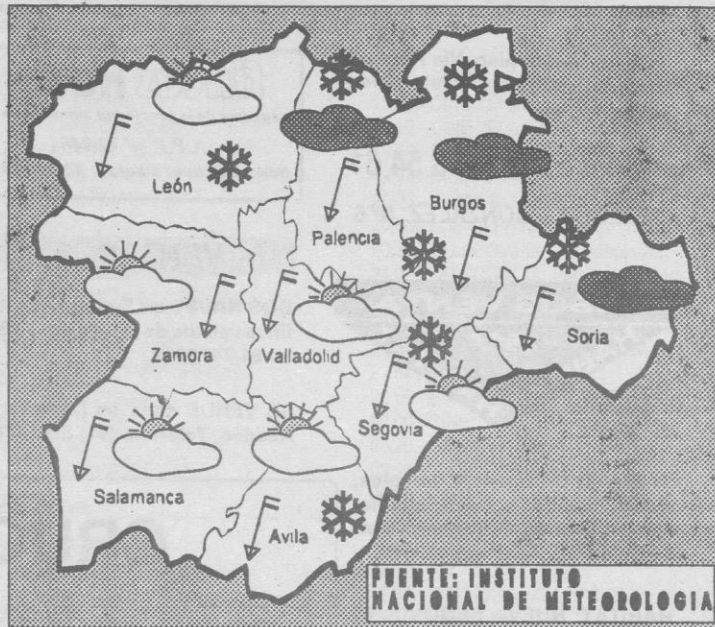
Remisión de matrículas del impuesto de actividades económicas hasta el 15 de marzo.

Remisión del padrón de habitantes, antes del 1º de marzo. Las altas se liquidan con efecto anual. Las variaciones sólo tienen efecto al año siguiente.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Ramos Rodrigo, Carrera de Villacastín, 10.  
Otero de Herreros: Francisca Inés Tovar Martín. Avda. Estación, número 19. Hasta el lunes día 24.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM. MIN.	PL./M <sup>2</sup>
	Tarde de ayer	Madr. de hoy	
Avila .....	0,8	-6,0	0,1
Burgos .....	1,0	-3,8	0,3
León .....	2,6	-3,6	2,0
Palencia .....	2,7	-4,0	ip.
Salamanca .....	4,4	-3,0	0,4
Segovia .....	1,6	-5,3	0,1
Soria .....	0,6	-8,0	3,0
Valladolid .....	4,6	-2,4	ip.
Zamora .....	5,6	-1,4	

HELADAS MODERADAS

Hoy, en los sistemas montañosos, intervalos nubosos; en el resto poco nuboso; temperaturas sin cambios, con máximas previstas entre 2 y 7 grados; vientos del noreste, flojos a moderados.

Mañana, poco nuboso, aumentando la nubosidad en el transcurso del día con probabilidad de precipitaciones débiles en el norte de la Comunidad, en forma de nieve por encima de los 1.100 m.; brumas y bancos de niebla matinales; heladas nocturnas moderadas con mínimas previstas para la próxima madrugada entre -5 y -10 grados; temperaturas diurnas en ligero ascenso; vientos de componente norte, flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

SALA UNTURBE  
CASINO DE LA UNION

—Artes Plásticas. Ana Miranda. Hasta el día 30.

COLEGIO  
UNIVERSITARIO  
DOMINGO DE SOTO

— Concurso fotográfico. Domingo de Soto. Hasta el 27.

LA CASA DEL SIGLO XV

— Pintura. Pilar Coomonte. Hasta el 8 de febrero.

TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura. Bene Gómez. Hasta el 30 de enero.  
— Pintura. Marta Iglesias. Hasta el 30 de enero.

LA CASA DE LOS  
PICOS

— Cerámica, grabado, pintura. Carlos Matarranz, María de Lucas, Alvaro Gómez Candela, Eduardo Esteban Muñecas, Millán Gómez Candela. Hasta el 27 de enero.

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA  
DE CRISTALES  
(Fundación Centro  
Nacional del Vidrio)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y martes las salas permanecerán cerradas.

PEDRAZA

AYUNTAMIENTO

— Pintura. Amadeo. Todo enero. Abierto festivos y fines de semana.

CUELLAR

CENTRO CULTURAL  
CAJA SEGOVIA

— Máscaras mexicanas. Colorido y expresión de una cultura. "Castilnovo" Asociación Cultural Hispano Mexicana. Hasta el 28.

CONVOCATORIAS

DERECHOS HUMANOS

Organizada por el grupo de trabajo "Paz y Derechos Humanos" del I.B. "Mariano Quintanilla" se va a celebrar hasta el 21 de enero una semana de cine sobre los Derechos Humanos. Las proyecciones tendrán lugar en el salón de Caja Segovia. Las sesiones serán a las 19,30 y a las 22,30 horas de lunes a jueves y el viernes a las 17,30, 19,30 y

RECOMENDAMOS

PROTECCION PENAL DEL MEDIO AMBIENTE

En el Colegio Universitario Domingo de Soto, mesa redonda en la que intervendrán Miguel Bajo Fernández y Luis Rodríguez Ramos, catedráticos de Derecho Penal, modera Pilar Gómez Pavón, profesora titular de la Complutense de Madrid y del Colegio Universitario de Segovia.

El tema a tratar será "La protección penal del medio ambiente". Tendrá lugar a las 19,00 horas, salón de actos del Colegio Universitario. Entrada libre.

23,00 horas. La sesión de las 19,30 horas irá seguida de un coloquio. Hoy se proyectará la película "Padre Padrone". Mañana, "La Tortura". Jueves, 20, "La sal de la tierra". Viernes, "Alamo Bay". Colaboran Caja Segovia y cine-club UNED.

AVISOS

HERMANDAN DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia pone en conocimiento de los vecinos de Navas de Oro que el miércoles 19 de 17,30 horas a 21,30 horas se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro de Guardias Médicas de la localidad, a cargo del Equipo de Extracciones de la Hermandad.

PENSIONISTAS DEL ESTADO

Se convoca a reunión en el Hogar del Pensionista "Caja Segovia", plaza del Corpus, a los pensionistas anteriores al 1 de enero de 1985, a todos los inscritos en lista de adheridos al proceso judicial en marcha en demanda de equiparación de pensiones. Se distribuirá circular con instrucciones del despacho de abogados y se acordará día y hora para acudir a notaría para otorgamiento del oportuno y obligado poder notarial. Día de reunión, mañana miércoles a las 12,00 horas.

CONFERENCIAS

HUELGA GENERAL

Agustín Morán, experto en sindicalismo y economía ofrece esta tarde, a las 20,00 horas, una charla sobre las razones que nos obligan a ir a la huelga general. Organiza el Sindicato Provincial de Comercio y Actividades Diversas de CC.OO. Lugar: Sede de CC.OO, calle Severo Ochoa, 2.

Bono Loto

Lunes, 17

5 7 25 29

41 Com. 4 Rein. 5 47

Viernes, 14

6 22 26 28 47 48 Com. 17 Rein. 4

Miércoles, 12

26 28 30 36 38 39 Com. 11 Rein. 6

Martes, 11

8 14 17 20 30 36 Com. 22 Rein. 2

lotería primitiva

Sábado, 15

1 8 17 35 43 49 Com. 21 Rein. 9

Jueves, 13

3 13 15 16 39 43 Com. 19 Rein. 0

ONCE

Lunes, 17

36.098

Viernes, 14 Jueves, 13  
62.412 78.692

153

Miércoles, 12 Martes, 11  
24.212 50.560



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES**

ALQUILO piso amueblado, céntrico, excelente calefacción. Teléfonos 435739 - 441748.

ALQUILO nave. Calle Cuéllar, 10. Teléfono 432378.

SE ALQUILA piso amueblado. 2 habitaciones. Ezequiel González, 37 (conserjería).

ALQUILO casa en San Lorenzo. Teléfono 436139.

**VARIOS**

**SEYMAR**  
DECORACION DEL SUELO  
ESPECIALISTA EN TARIMA - PARQUET  
LIJADO Y BARNIZADO RAPIDO  
Avda. Obispo Quesada, 6  
Teléfonos 43 18 72 - 44 19 36. SEGOVIA

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, bajas fingidas, búsquedas, etc. España, extranjero. Absoluta reserva. 5939600.

TOVAR. Vende piso, Vía Roma. 3 dormitorios, garaje, trastero, tercero.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 80 m². 3 dormitorios. Cocina amueblada. Exterior. 8.500.000.

HABITAT: Junto REGIMIENTO. 80 m². 3 dormitorios. Planta segunda. Calefacción individual.

HABITAT: CTRA. SORIA. 95 m². 3 dormitorios. Cocina amueblada. Mejoras. Garaje. Oportunidad.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 105 m². 3 dormitorios. Planta tercera. Todo exterior. Sin comunidad.

HABITAT: PADRE CLARET. 118 m². 3 dormitorios. 2 baños. Calefacción central. Maravillosas vistas.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



"MERCADO inmobiliario". Revista gratuita. ¡Pídala! AMBITO. 443033.

**fincas NOVO**

agencia de la propiedad inmobiliaria

A.P.I. nº 12.948

Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29

**VENTAS**

DOS NAVES en Fuenterrebollo y finca vallada de 30.000 m². Teléfono 91/7470560.

SE VENDE casa en la Plaza de Abades. Teléfono (91) 8801478.

MANTILLO para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m² o por sacos, sultos. Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).

VENDO piso La Granja (El Parque). Teléfonos 5229555 y 4593322. Madrid.

VENDO piso en construcción, barrio San Millán, entrega junio 1994. Teléfono 430512 (llamar mañanas de 9 a 2,30).

VENDO hierba empacada. Teléfono 421052.

**ENSEÑANZAS**

LOGOS. INGLES. EGB. Cursos por niveles. Certificado del curso. 2 horas/semana: 2.500 ptas./mes.

LOGOS. MECANOGRAFIA AUDI-VISUAL. Enseñanza individualizada. Diploma. 5 horas/semana: 4.000 ptas./mes.

LOGOS. CLASES PARTICULARES. EGB, BUP, FP, COU. Control individual.

LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

LOGOS. UNIVERSIDAD. Empresariales, Graduado Social, Informática de Gestión. Especialistas. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

LOGOS. OPOSICIONES. Auxiliares y Administrativos de la Junta. Preparación especializada. Plazas limitadas. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

**GANADOS**

SE VENDEN terneros pasteros para cebadero. Teléfono 435201 (10 noche).

**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**TRABAJO**

"250.000 MENSUALES. Trabajo casero manual. Ratos libres. Infórmese gratis. Apartado 839 Córdoba".

EMPRESA de alimentación, necesita personal con carnet de B-1 y C-1. Teléfono 444370.

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209 - San Sebastián.

AUMENTE INGRESOS. Precisamos personas conocimientos mecanográficos. Informaremos enviando sobre franqueado al apartado 5.101 - Zaragoza 50080.

**INMOBILIARIAS**

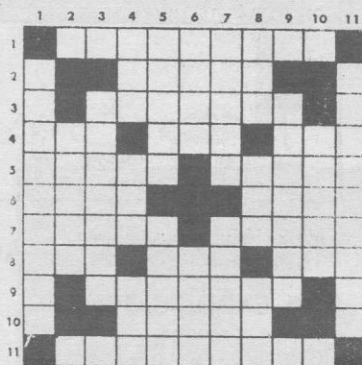
**MIGUEL TONAR**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
10.329

TOVAR. Vende piso. 4 dormitorios. José Zorrilla, garaje, trasteros. Construcción.

TOVAR. Vende pisos. Calle Real. 3-5 dormitorios. Llave en mano.

TOVAR. Vende pisos, 2-4 dormitorios, garaje, trastero. Cristo del Mercado. Estrenar.

**CRUCIGRAMA**



HORIZONTALES.-- 1: Acción y efecto de ajusticiar. 2: Indicación del lugar y del domicilio de una persona (Pl). 3: Terreno yermo, raso y desabrigado (Pl). 4: Tuesto. Demostrativo. Quiera. 5: Municipio de Burgos. Adverbio de lugar. 6: Elevada. Al revés, río de la URSS. 7: Transparente, cristalina. Sufren. 8: Conjunto de rayos luminosos de un mismo origen. Se derrumba. Al revés, prefijo que significa tres o tres veces. 9: Al revés, huracán. 10: Tuéstale. 11: Que suena desapaciblemente, que falta a la consonancia y armonía.

VERTICALES.-- 1: Cordillera de los Estados Unidos. 2: Imprime el sello. 3: Golpe fuer-

te dado al cerrar con violencia una puerta. 4: Demostrativo. Masa de agua salada que cubre la mayor parte de la superficie terrestre. Entregas. 5: De cera (Femenino). Adverbio de duda. 6: Sustancia córnea que crece en las extremidades de los dedos (Pl). Al revés, canción de cuna. 7: Cabestro de cáñamo con que se ata la bestia. Concreción nacarada que suele formarse en el interior de las conchas de diversos moluscos. 8: Antigua ciudad de Cilicia. Nombre de letra. Al revés, nuevo. 9: Al revés, especie de cántaro grande (Pl). 10: Habitar. 11: Sospechados, conjeturados por ciertos indicios o señales.

**SOLUCION**

Morar. 11: Presuntos.  
Iso. Eic. oen. 9: sajant. 10: Unas. anan. 7: Canal. Peta. 8: Mar. Das. 5: Cérea. Acaso. 6: ches. 2: Sella. 3: Portazo. 4: Esa. VERTICALES.-- 1: Apala-  
TOT. 10: Asale. 11: Disonante.  
nan. 8: Haz. Cac. it. 9: odan-  
jos. 6: Alta. latU. 7: Clara. Pe-  
Aso. Esa. Arme. 5: Lerna. Le-  
cución. 2: Semas. 3: Páramos. 4: HORizontales.-- 1: Eje-



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Carmen Camba Bonal**

Falleció en Segovia  
el día 17 de enero de 1994

A los 78 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposo, Paulo Gil Muñoz; hermanas, M<sup>a</sup> Luisa y Marina Camba Bonal; hermanos políticos; sobrinos; Juana Sánchez Antón y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 19, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Andrés. El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy, y acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el panteón familiar del cementerio Santo Angel de la Guarda, en Segovia.

Agencia Funeraria Santa Teresa, S.A.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

DECIA HACE 50 AÑOS

ULTIMA HORA: EISENHOWER HABLA DE LOS TRABAJOS PREPARATORIOS DE LA INVASION

Londres.—El general Eisenhower, que acaba de tomar el mando supremo de los Ejércitos de invasión, ha celebrado su primera conferencia de prensa con los corresponsales de guerra en la capital británica. El general expresó su viva satisfacción por la marcha de los "trabajos preparatorios", ejecutados por la aviación para debilitar el potencial de guerra alemán con sus continuos bombardeos, y por la Marina británica que ha hundido recientemente al "Scharnhorst", y a tres destructores alemanes. Eisenhower está absolutamente seguro del valor de los Ejércitos cuyo mando ha asumido. También elogió la alta moral de las tropas aliadas en Italia. "La infantería—dijo—combate en la actualidad en malas condiciones, pero sigue avanzando".

El general declaró que está cierto de poseer unos cambiantes británicos y norteamericanos de primer orden para la operación que se prepara. Añadió que Montgomery y otros de los jefes que tomarán parte en las operaciones de invasión se encuentran ya en Londres y que entre ellos figura el mariscal del Aire Trafard Leigh Mallory.—Efe

**TELEFONOS DE INTERES**

Juzgado de Guardia	43 06 83
Protección Civil	066
Cuerpo Nac. de Policía	42 51 61
Guardia Civil	42 63 63
Policía Municipal	43 12 12
Patrulla Policía	091
Urg. Seguridad Social	41 92 98
Hospital Misericordia	43 08 12
Cruz Roja (Urgencias)	43 03 11
Bomberos	42 22 22
Guardia Civil de Tráfico	42 11 00
Telegramas por teléfono	22 20 00
Gobierno Civil	43 51 61
Ayuntamiento	43 36 11
Diputación Provincial	43 64 11
<b>Hospital General</b>	
Citaciones	41 92 74
<b>Hospital Policlínico</b>	
Citaciones	41 92 90
<b>Ambulatorio</b>	
"Ntra. Sra. de la Fuencisla"	
Cita previa	41 93 33
Renfe	42 07 74
	42 63 38
Estación Autobuses	42 77 25
Alcohólicos rehabilitados	43 32 69
<b>Taxis:</b>	
Radio Taxi	44 50 00
Azoguevo	43 66 81
Plaza Mayor	43 66 80
Servicio Nocturno (P.M.)	43 12 12





15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,20.- YEDRA  
18,05.- NOTICIAS  
18,10.- REGRESO A CASA  
18,55.- COLORIN COLORADO  
19,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL II  
19,30.- HABITACION 503  
20,00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA  
21,30.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- ¿QUIEN SABE DONDE?  
23,30.- GENTE DE PRIMERA  
00,45.- TELEDIARIO 3  
01,15.- LEY Y ORDEN  
02,00.- TESTIMONIO  
02,05.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Barbablu, Barbablu"  
04,10.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

06,45.- CARTA DE AJUSTE  
07,17.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,15.- PINNIC  
09,00.- LA PRIMERA RESPUESTA  
10,00.- NOTICIAS  
10,05.- ESTRELLITA MIA  
11,00.- SOLO POR TI  
12,00.- PASA LA VIDA  
13,30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,20.- YEDRA  
18,05.- NOTICIAS  
18,10.- REGRESO A CASA  
18,55.- COLORIN COLORADO  
19,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
19,30.- ¿QUIEN ES EL JEFE?  
20,00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- FUTBOL España-Portugal  
Desde el estadio de Balaidos, de Vigo  
23,20.- HOLA RAFFAELLA  
01,00.- TELEDIARIO 3  
01,30.- LEY Y ORDEN  
02,30.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Rejas rotas"  
03,40.- DIGA 33  
04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
17,00.- PARA NOSOTROS  
18,30.- BALONCESTO. COPA DE EUROPA  
Taigrés Vitoria-Fidefinanz Bellinzona  
20,00.- PARA NOSOTROS  
20,45.- INFORMATIVO  
21,00.- LINGO  
21,30.- NOCHE DE RISA  
22,00.- EL PEOR PROGRAMA DE LA SEMANA  
00,00.- METROPOLIS  
01,00.- CINE CLUB:  
"Un domingo demasiado lejano"  
02,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

06,30.- CARTA DE AJUSTE  
06,59.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,00.- 24 HORAS  
09,00.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1  
10,00.- LA AVENTURA DEL SABER  
11,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
"Aquellos días de gloria"  
13,00.- TENIS: OPEN DE AUSTRALIA  
13,15.- PATINAJE ARTISTICO  
13,30.- LA CORONA MAGICA  
13,55.- ERASE UNA VEZ LA VIDA  
14,20.- LA ALDEA DEL ARCE  
14,45.- EURONEWS  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
17,00.- PARA NOSOTROS  
19,00.- ¿Y TU, DE QUE VAS?  
21,00.- LINGO  
21,30.- CUENTOS ASOMBROSOS  
23,00.- EL NEGOCIO DEL SIGLO  
24,00.- INTENCIONES PERVERSAS  
01,00.- CINE CLUB: CINE ITALIANO  
"Buenos días, Babilonia"  
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



**Antena 3 Televisión**

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
"Atracción brutal"  
17,30.- A OTRA COSA  
19,30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE  
20,00.- TROPICAL HEAT  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- CINE  
"Un asesino al acecho"  
23,30.- HERMIDA Y COMPAÑIA  
01,00.- NOTICIAS  
01,30.- LINEA AMERICA  
02,00.- CINE DE MADRUGADA  
"El día negro"  
04,00.- TV SHOP  
05,00.- CINE  
"La perversa"

**Mañana**

06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07,00.- NOTICIAS  
07,30.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS  
09,45.- PASIONARIA  
10,15.- SANTA BARBARA  
11,15.- TODO VA BIEN  
13,00.- EL EQUIPO A  
14,00.- UN MUNDO DIFERENTE  
14,30.- COSAS DE CASA  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
17,30.- A OTRA COSA  
19,30.- COSAS DE CASA  
20,00.- TROPICAL HEAT  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA  
22,00.- CITA CON LA VIDA  
00,00.- LOS INTOCABLES  
01,00.- NOTICIAS  
01,30.- CINE DE MADRUGADA  
03,00.- TV SHOP  
03,30.- CINE DE MADRUGADA



15,00.- LAS NOTICIAS  
15,30.- GRAN PANTALLA TV:  
"Juegos de traición"  
17,45.- BROOKER, EL DETECTIVE  
18,10.- CINE ESPAÑOL:  
"Operación secretaria"  
19,45.- SU MEDIA NARANJA  
20,30.- LAS NOTICIAS  
21,00.- TELEUCUPON  
21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
21,30.- CINE:  
"Algo más que colegas"  
23,30.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO  
01,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,30.- UNA NOCHE DE PELICULA:  
"La Biblia"  
04,15.- CIERRE DE PROGRAMACION

**Mañana**

06,30.- AVANCE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES  
06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,30.- ANTONELLA  
10,15.- MICAELA  
11,05.- CINE CORAZON:  
"Vacaciones para enamorados"  
12,55.- A FUERZA DE CARINO  
13,55.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
14,25.- POBRE DIVORCIADO  
15,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- GRAN PANTALLA TV:  
"La llave de la libertad"  
17,15.- BROOKER, EL DETECTIVE  
18,10.- CINE ESPAÑOL:  
"Mayordomo para todo"  
19,45.- SU MEDIA NARANJA  
20,30.- LAS NOTICIAS  
21,00.- TELEUCUPON  
21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
21,45.- LA BATALLA DE LAS ESTRELLAS  
00,30.- CONTACTO CON TACTO  
01,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,45.- NOCHE DE MIEDO:  
"La monja poseída"  
03,25.- CAMINO DEL INVIERNO  
04,20.- CIERRE DE PROGRAMACION



15,00.- DOCUMENTAL  
15,28.- CINE: "El amante"  
17,19.- CINE: "El sol del membrillo"  
19,30.- FABULAS GEOMETRICAS  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Taz-Mania  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: El trébol azul  
21,00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
21,57.- PRIMER PLANO  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "El doctor"  
00,00.- CINE: "Ayer, hoy y por siempre"  
02,20.- MUSICA NOCHE  
03,58.- CINE: "El Dorado"  
06,20.- CIERRE

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic tac toons.  
08,55.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- CINE: "Navidad en Filadelfia".  
11,34.- CINE: "Los Flodder en America".  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS: Los chicos de los Alpes.  
14,30.- TELECOMEDIA: Puente de Brooklyn.  
15,00.- CINE: "Pasión devoradora".  
16,35.- CINE: "¿Qué le pasa a mamá?".  
18,05.- CINE: "Presunto culpable".  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Taz-mania.  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: El trébol azul.  
21,00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos.  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
21,57.- PRIMER PLANO  
22,00.- ESTRENO CANAL: "Una estación de paso".  
23,34.- CINE: "Nails".  
01,07.- 24 HORAS  
02,00.- SESION ESPECIAL V.O.: "Todas las mañanas del mundo".  
03,35.- CIERRE



**TELEMADRID**

15,00.- ROSEANNE  
15,30.- CINE DE TARDE  
"Contigo llegó el desastre"  
17,10.- EL JUSTICIERO  
18,00.- PRIMEROS BESOS  
18,25.- LA BANDA  
18,50.- STARMAN  
19,30.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- CINE: UNA DE ACCION  
"Supergolpe en Manhattan"  
23,00.- RIFI-RAFE  
01,30.- TELENOTICIAS  
01,35.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"Cerca de la ciudad"  
03,00.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

07,30.- TRAFICO  
09,00.- EN CLAVE VERDE  
09,30.- A SABER  
10,00.- AVANCE INFORMATIVO  
10,10.- MADRID DIRECTO  
11,10.- MAGNUM  
12,00.- LA BANDA  
13,15.- BELLEZA Y PODER  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- ROSEANNE  
15,30.- CINE DE TARDE  
17,25.- STARMAN  
18,05.- EL JUSTICIERO  
19,00.- LA BOLA DEL DRAGON ZZ  
19,30.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- MADRID DIRECTO  
21,30.- COLEGIO MAYOR  
22,00.- CINE DE NOCHE  
00,00.- UN MOMENTO, POR FAVOR  
01,30.- TELENOTICIAS  
01,35.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
03,00.- INFORMACION CULTURAL

GRAN PANTALLA

**"El baile de las ánimas", de Pedro Carvajal**

ANDRES P. LLORENTE

Aunque en Galicia, como en el resto de las comunidades autónomas, se intentó la realización de un cine autóctono, sus propuestas cinematográficas nunca alcanzaron el suficiente relieve y su particular mundo mágico, de raíces celtas, siempre entremezclado con la realidad, sus "meigas", en "Santa Compañía"... sólo en 1987 y desde un prisma más amplio lograron cierta notoriedad de la mano de José Luis García Sánchez y su adaptación de las "Divinas palabras" de Valle Inclán y sobre todo del éxito que obtuvo José Luis Cuerda al llevar a imágenes las excelencias de la novela de Wenceslao Fernández Flórez "El bosque animado".

Así pues en este mismo curioso mundillo es donde Pedro Carvajal decidió situar la acción de su trilogía y así a "Martes de carnaval", que rodó en 1991, le sigue ahora la segunda entrega, "El baile de las ánimas", una película que sin ser nada del otro mundo ofrece una faceta

muy interesante puesto que Carvajal se ve obligado a paliar su evidente escasez de recursos económicos con el buen y abundante uso de la inteligencia y el ingenio para resolver todos esos problemas derivados de una realidad alterada continuamente por elementos fantásticos.

Carvajal triunfa casi siempre en su intento y la película, aunque no pueda disimular algunos desajustes, siempre es agradable de ver porque está bien contada y la intriga se mantiene interesante hasta el final. Por otra parte los actores, por lo común, aciertan a encarnar con propiedad y solvencia los papeles encomendados.

De positiva hemos de enjuiciar pues la labor de Carvajal, quien da muestras de dominar el medio dramático. Su nombre por consiguiente debiera ser tenido en cuenta si nuestra coyuntural crisis y nuestra crónica penuria inversora le permiten completar su tan digna como estimulante trilogía gallega.



**Mañana**

15,00.- SERVICIO SEGOTEX  
19,30.- AVANCE INFORMATIVO  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,00.- VIDEO COSMO  
20,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO  
21,00.- REPORTAJE  
21,30.- EN CELESTE  
22,00.- PELICULA  
"Regreso a Bontiful"  
23,30.- REDACCION 21  
00,00.- SERVICIO SEGOTEX

08,00.- SERVICIO SEGOTEX  
13,30.- AVANCE INFORMATIVO  
13,35.- EN CELESTE  
14,00.- REPORTAJE  
14,30.- REDACCION 21  
15,00.- SERVICIO SEGOTEX  
19,30.- AVANCE INFORMATIVO  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,00.- ROCK 21  
20,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO  
21,00.- FIESTA BRAVA  
21,30.- PELICULA  
"Monty dedos largos"  
23,00.- REDACCION 21  
00,00.- SERVICIO SEGOTEX

**CARTELERA**

**MULTICINES MIRO**

**SALA 1**

A las 7,30 y 10,30:

**"El baile de las ánimas"**

SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 2**

A las 7,30 y 10,30:

**"La casa de los espíritus"**

SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 3**

A las 7,30 y 10,30:

**"Con el arma a punto"**

SONIDO DOLBY STEREO

**SALA ZULOAGA**

A las 7,45 y 10,45:

**"El niño león"**

SONIDO DOLBY STEREO



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### VUELVE EL TRANVIA

El tranvía hizo ayer su primer recorrido en pruebas por la ciudad de Valencia, 20 años después de su desaparición, como nuevo transporte público "silencioso, rápido y ecológico" que podría servir de modelo a otras ciudades como Barcelona o Zaragoza. Para el 1 de mayo está prevista la reaparición de este servicio en Valencia, que se convertirá así en la primera ciudad española que recupere, a finales del siglo XX, este sistema de transporte urbano retirado en 1970, después de casi cien años de funcionamiento. El tranvía circulará por la línea 4 de los Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana (FGV) en un trayecto de cerca de diez kilómetros que va desde la zona portuaria del Grao hasta la estación de Ademuz, atravesando varios barrios. En su recorrido, el tranvía enlaza con tres de las cinco líneas de Metro de la ciudad, algunas en fase actual de ejecución, cuenta con 40 paradas (20 por sentido de marcha), y comunica importantes núcleos de flujos de viajeros, como la zona universitaria. Con una capacidad para 200 personas, aire acondicionado, triple sistema de frenado y "caja negra" de seguridad, las nuevas unidades articuladas, de casi 24 metros de longitud, han sido construidas por la empresa alemana Siemens.

### MISCELANEA



La ministra, con el presidente del Club Siglo XXI, González Seara, y Tomás y Valiente, antes del debate.

Alborch anuncia un plan para el desarrollo del turismo cultural

## El teatro y el lenguaje centraron anoche el debate en el Club Siglo XXI

La crisis del teatro y el cuidado de la lengua castellana, sobre todo en la televisión y medios de comunicación, centraron el debate celebrado anoche en el "Club Siglo XXI" entre representantes del mundo intelectual y político español y la ministra de Cultura, Carmen Alborch.

Madrid (Efe).— Después de la alocución de la titular de ese Departamento, en la que anunció la creación de un plan estratégico para el desarrollo del turismo cultural y apuntó a la economía y a los medios audiovisuales como bases de la cultura en la década de los años 90, se celebró una cena a la que asistieron más de dos centenares de personas.

El teatro, arte al que la ministra aludió levemente en su discurso, fue, sin embargo, el eje del coloquio en el que los con-

tulios, sin verter directas críticas a Alborch, sí le reprocharon el haber hablado mucho de proyectos e ilusiones y poco de problemas.

El escritor y periodista Emilio Romero instó a la titular de Cultura a que respondiera "como obligación de la Administración" sobre la "escasez de pensamiento universal y carencia de ingenios para crear", y le citó las crisis en el mundo editorial, cinematográfico y principalmente en el teatral.

Una de las anécdotas que provocó risas, en unos casos, y gestos de disgustos, en otros, fue la intervención de la actriz Mónica Randall. Al desvelar su preocupación por cómo se habla en los medios de comunicación, "sobre todo en la tele", observó: "Ministra, creo que el Gobierno debe crear una orden para que hubiera un individuo que se encargara de vigilar cómo se habla el castellano en las emisoras y las televisiones".

La ministra Alborch contestó: "Eso es muy delicado. El Gobierno no puede hacer normas de estilo para las televisiones. Por mi parte creo que si leyéramos más hablaríamos mejor. Es una buena fórmula".

● Como cualquier mortal de hoy, el genial compositor Wolfgang Amadeus Mozart fue víctima de los recaudadores de Hacienda, según demuestra el estudioso Johann Heinrich Kumpf en un libro dedicado a "Mozart y los impuestos". En su obra, el musicólogo y funcionario de Hacienda Kumpf pone a la familia Mozart como ejemplo para documentar la política financiera y fiscal del siglo XVIII en Europa. Kumpf sostiene que Mozart no sólo dejó a su muerte, a los 35 años, en diciembre de 1791, deudas por un total de 3.000 florines, sino que durante toda su vida estuvo peleando con Hacienda. Los documentos usados por Kumpf demuestran, entre otras cosas, que el padre y también compositor, Leopold Mozart, intentó en 1759 que le eximieran del pago de unos impuestos por vino, y que Wolfgang tuvo que pagar impuestos sobre el papel a su regreso de París por unas partituras que llevaba consigo.

● La reina Isabel II de Inglaterra se fracturó la muñeca del brazo izquierdo tras caer de su caballo en Sandringham, este de Inglaterra, informó ayer el palacio de Buckingham, residencia de la familia real. La muñeca de la soberana ha tenido que ser escayolada, pero la fractura no revista gravedad. Mientras tanto, otro integrante de la familia real, la reina madre, de 93 años, se encuentra con un fuerte resfriado, lo que le impidió asistir el domingo al servicio religioso.

### HOY NO ES FIESTA

## Uno de cada cinco pantalones vaqueros que se vende es falso

Madrid (Efe).— Uno de cada cinco pantalones vaqueros vendidos en España es falso o defrauda derechos de propiedad industrial, según la empresa Bonaventure Jeans, que ha elaborado un dossier sobre las incautaciones de prendas vaqueras falsas durante 1993. El fraude en nuestra país asciende a 100.000 millones de pesetas, según dicha empresa, que asegura que este fraude viene padeciéndose desde hace mucho, corre peligro de convertirse en crónico y afecta de forma más importante a los productos que más aceptación tienen en el mercado.

Respecto a los falsificadores, denuncia que existen incluso lavanderías especiales con chorros de arena para lavar pantalones falsos y afirmar que la mayor parte del

producto tiene un origen definido y corresponde a organizaciones concretas. Los cuatro puntos de origen más importantes en la fabricación de prendas falsas son el Magreb, Portugal, Suramérica, Asia y España. Aquí, la mayor parte de los pantalones falsos que se fabrican son realizados con el mismo patronaje y se almacenan sin distintivo de marca de ningún tipo, que se incorporan posteriormente al pantalón, dependiendo de los pedidos que se vayan efectuando.

B. Jeans lamenta también las dificultades para perseguir el fraude y asegura que sólo en contadas ocasiones se producen detenciones y normalmente por hechos que tienen lugar durante la intervención policial, pero ajenos a la falsificación como tal.

### VISTO Y NO VISTO



OTRO SORTEO, OTRO COCHE.— Vuelve a esta sección este simpático vehículo, como reclamo publicitario creado por los comerciantes de la Calle Real para atraer la atención de sus clientes. El coche será sorteado el próximo 27 de enero por los poseedores de las papeletas que los comerciantes de la zona entregan a sus clientes para comprar en sus establecimientos. Muy pronto, otro segoviano se motorizará gracias al azar y a la iniciativa de esta calle comercial.— (Foto: Juan Martín).



FUENTEPELAYO

# Una treintena de personas acudieron a los cursillos agrarios de cuatro días

JESUS OLMOS DELGADO

Organizados por Caja Segovia han tenido lugar en esta localidad unos interesantes e instructivos cursillos agrarios a cargo de dos profesores de la Escuela Universitaria INEA de Valladolid, Ignacio Bustamante Alonso y Pablo Corral Barbero, cuyos cursillos han comprendido cuatro días.

Se han celebrado en el centro de jubilados y pensionistas "La Amistad Previsora" y han asistido a los mismos 28 labradores, 25 de ellos de Fuentepelayo y tres de Pinaregrillo; además de 12 mujeres de esta localidad uno de los días en que los temas tratados les afectaba en parte.

Los asuntos tratados, amplios y detallados por los conferenciantes, se refirieron a la problemática en general de la agricultura en Castilla y León, de su situación actual, del diseño de alternativas generales y para algunos cultivos, así como para producciones ganaderas y forestales.

### Ayudas y subvenciones

Otro punto tratado uno de los días fue el de ayudas y subvenciones entre las que describían pagos compensatorios a los cultivos herbáceos, por la retirada obligatoria de tierras, pagos compensatorios para la ganade-

ría, medidas de acompañamiento para el cese anticipado de la actividad agraria, para inversiones forestales y para medidas agroambientales, especificando con detalle los referidos conceptos.

### La PAC

Sobre la PAC (Política Agraria y Comunitaria) y su reforma versó uno de los días la mesa redonda, su origen, partiendo desde la creación de la Comunidad Europea, su evolución y causas que motivaron esta reforma que ha traído como consecuencia una reducción de precios, mercado libre, medidas de control y de ayuda a pequeños agricultores y limitación de superficies.

Como final se comentó un cuestionario que había sido entregado el primer día de los cursillos a los asistentes "Estudio sobre Fuentepelayo".

En él se examinaron las peculiaridades del pueblo de Fuentepelayo, sus problemas y deseos, la población, clase de explotaciones que hay, maquinaria y datos sobre cultivos, asociacionismo y cooperativismo, comercialización de los productos y alternativas a seguir y medidas para una mejor explotación y rendimiento de la agricultura aquí en la localidad.

VALSECA



En los últimos años el número de matanzas se ha reducido.

PEÑALOSA

Hace años el día del sacrificio era fiesta para los escolares

## La matanza, una costumbre que se intensifica este mes de enero

La llegada del frío suele ser la época marcada para la celebración de la matanza del cerdo, un ritual en tierras castellanas de hace muchos años. Para la celebración de la faena, se suele contar con la colaboración familiar y la ayuda de los vecinos. Para el día marcado, todo tiene que estar a punto, para

seguir los distintos pasos con la mayor rapidez y laboriosidad, hace años, era costumbre, que los niños no fueran a la escuela, la matanza familiar se convertía también en su fiesta, sumándose al encuentro cotidiano que se intensifica en este primer mes del año.

ALVARO PINELA

En los últimos 20 años, se ha reducido el número de matanzas, no sólo en nuestro municipio, sino en todo Castilla y León, la comunidad española que más porcentaje de sacrificios registra.

En la estadística de datos sobre matanzas que ofrece la Consejería de Sanidad y Bienestar Social, Segovia aparece en séptimo lugar en la última campaña 92-93 con un número de faena de 9.006.

Una reducción que bien podemos verla provocada por la gran oferta que existe actualmente en el mercado de los embutidos de fábrica, la proliferación de las comidas ya preparadas, pre-cocinados a bajo precio, unas circunstancias de fácil acceso para el consumidor que bien podrían ser algunos de los factores que están acabando un poco con la tradición.

Pero la costumbre en nuestros pueblos sigue estando presente, y desde que se abrió el calendario de la nueva campaña, el día 29 de octubre, hasta el próximo 2 de abril, en el Ayuntamiento local se ha colocado un buzón exclusivo para las matanzas solicitar los servicios del veterinario colaborador, quien el mismo día de la ejecución dará a conocer las pruebas sanitarias convenientes.

### Tipología

La tipología del animal ha cambiado, hace años, el cerdo

era cebado familiarmente, la típica casa agrícola bien podía contar con un corral, donde el cerdo remozaba y de ahí iba a la cochiguera, donde reposaba a la vera del amo, arriba en el sobrado esperaba la pajona de centeno, eran cuidados con especial esmero, evitando en lo posible los piensos de fábrica, recurriendo a productos caseiros como maíz y cebada, así cuando llegaba la matanza estos ejemplares sobrepasaban los doscientos cuarenta kilos.

Ahora, los sistemas de producción ganadera son más limpios, han cambiado considerablemente, si bien para estas épocas algún cerdo aparte cuidados con alimentos más

naturales, se matan con menos peso, por tanto con menos grasa y aproximadamente rondan los ciento cincuenta kilos.

La faena se sigue haciendo en casa, donde una vez conseguido el permiso o licencia, comienzan las distintas fases, el cerdo es sujetado por varias personas sobre una mesa para sangrarle, después en la calle se le tiende en el suelo, donde se le cubre de pajona de centeno para chamuscarle la piel procediendo después a limpiarle, una vez limpio, se le cuelga para estezarle y comenzar a despojarle de todas sus diferentes partes, jamones, tocino, carne para picar y hacer chorizos y múltiples y variadas partes aprovechables.

## Veterinario colaborador

A.P.

Para esta campaña que se está desarrollando ahora, la novedad y mejora más importante realizada desde la Administración, ha sido la implantación de la figura del veterinario colaborador.

Según la orden del 21 de septiembre de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social, se permite a los ayuntamientos la contratación de veterinarios para realizar exámenes micrográficos de carnes obtenidas de matanzas domiciliarias.

Este profesional, deberá de ser libre y tendrá como único requisito no trabajar para la Junta de Castilla y León. Realizará su trabajo por cuenta de los ayuntamientos a instancias del alcalde del pueblo, quien contratará sus servicios para el período de matanzas, en Valseca el mencionado puesto está delegado en Fidel Urrialde.

Con este nuevo servicio, se cubre una carencia importante, que se daba sobre todo en las poblaciones lejanas y cuando se daba la costumbre de matar en días festivos, por lo que se complicaba el control de las muestras.

### EL OJO DEL VIAJERO



GUANO. NITRATO DE CHILE.— ¿Se acuerdan ustedes de este anuncio? En su momento fue impactante. Se situaba a la entrada de los pueblos importantes, como éste ubicado en Aguilafuente. Anuncio típico del mundo rural allá por los años cincuenta y sesenta. ¿Se le podría declarar monumento histórico-artístico como si fuera un blasón de piedra? La verdad es que ya quedan pocos. Algunos han sido destruidos por su antigüedad y otros porque afean la estética de las fachadas.— (Texto y Foto: Raul Díez)





TELEFOTO EFE

Vasco Graa Moura, comisario portugués, (drcha), en la presentación del programa de actos.

Presentado el programa de actos del V Centenario de Tordesillas

## España fortalece los lazos culturales con Hispanoamérica y Portugal

El presidente de la Sociedad V Centenario del Tratado de Tordesillas, el profesor Luis Miguel Enciso Recio, dijo en Lisboa, en la presentación de los actos conmemorativos del V Centenario del Tratado, que el tratado firmado en 1.494 en Tordesillas y en el que España y Portugal se repartieron su influencia en el Nuevo Mundo, tiene un significado histórico "que sobrenada en el presente y en el futuro de los países ibéricos".

C. LUCAS DEL SER

Lisboa (Ical).— Miguel Enciso Recio dijo que el los actos conmemorativos además de ofrecer "una genuina expresión de la cultura ibérica e iberoamericana" contará con una aportación singular de la Armada Naval portuguesa, a la que se han unido las fuerzas navales de España, Venezuela, Brasil, Argentina y Uruguay.

La iniciativa de la Armada portuguesa, que ha sido apoyada desde el principio por las demás armadas ibéricas del Atlántico, consiste en la denominada "celebración del mar" que devuelve a los marinos el protagonismo que tuvieron en el descubrimiento y en la propagación de las culturas ibéricas en ultramar.

Para conmemorar la unión de dos mundos las armadas de los países atlánticos de habla

española y portuguesa han preparado una formación naval, bautizada ya como "Formación Tordesillas", que unirá los dos lados del Atlántico, con salida de Lisboa y llegada a Bélem y Salvador, en Brasil.

La "Formación Tordesillas" saldrá de Lisboa el próximo 10 de julio, con escala en Canarias y Cabo Verde, y llegará al puerto de Bélem el 26 de julio, punto en el que se une el Ecuador con el meridiano del Tratado.

La singladura supera las 4.000 millas y estará comandada por almirantes de estos seis países. La expedición irá acompañada por una comisión de científicos e historiadores, y servirá de centro de estudio y de profundización de los lazos culturales entre los países protagonistas del Tratado de Tordesillas.

La presentación de los ac-

tos conmemorativos contó con la presencia de los jefes del Estado Mayor de la Armada de España, almirante Carlos Vila, y de Portugal, almirante Fuceta da Ponte, y de los demás países que participan en la celebración.

En el turno de intervenciones, Enciso Recio se refirió a la celebración del Centenario del Tratado y a su significación en la convivencia, en la cultura y en la política de los países iberoamericanos, y dijo que se trata de una "acción de pueblos y de instituciones, al margen de cualquier ideología partidista", que redundará en el conocimiento mutuo de los países del entorno ibérico. "Es un acto de política con mayúscula que muestra la fuerza y la vitalidad de los países ibéricos".

En esta línea abundó también el comisario portugués para la conmemoración de los descubrimientos, Vasco Graa Moura, que justificó la celebración del centenario como "unión de los países de lengua española y portuguesa". Graa Moura incluyó esta celebración dentro del programa cultural de "Lisboa capital europea de la cultura".

## El PSOE estudiará el recurso contra el cierre del censo efectuado en León

Madrid. (Ical).— El secretario de Organización del Partido Socialista, José María Benegas, informó a la comisión ejecutiva federal que esta semana se estudiará el recurso presentado por algunas agrupaciones contrarias al cierre del censo efectuado por la ejecutiva provincial de León, y anunció que el pasado viernes se decidió que los escritos para las comprobaciones sean entregados por la comisión federal de garantías con la ayuda del secretario de Organización del PSOE en Castilla y León.

Benegas explicó a la cúpula

socialista el acuerdo alcanzado el pasado día 11 durante la reunión mantenida con delegaciones de la ejecutiva regional de Castilla y León y la provincial de León, mediante el cual se llegó a la conclusión de que 854 de las nuevas altas eras correctas, 726 permanecían pendientes de verificación y de computar como altas en el censo, y que 29 de las afiliaciones revisadas se realizaron sin el consentimiento de los censados.

Añadió que al día siguiente de alcanzarse este acuerdo y como consecuencia de él se remitió un escrito en el que se

comunicaba a la ejecutiva leonesa del PSOE el aplazamiento hasta el 27 de enero la celebración de las asambleas locales de Maragatería, Matallana de Torío, Laguna de Negrillos, Alija del Infantado, Brañuelas y Villamejil.

En ese escrito el secretario de Organización del Partido Socialista, José María Benegas señalaba que nada impedía celebrar las asambleas de las restantes agrupaciones afectadas por los expedientes, y puntualizaba que si los resultados de los mismos afectarían a su representación, esta se revisaría.

## El CES, en contra de la politización que implica la reforma de la Ley de Cajas

Valladolid. (Ical).— Tanto empresarios como sindicatos, se han manifestado en contra de la politización que implica el nuevo proyecto de reforma de la Ley de Cajas de la Comunidad —presentado por la Junta el pasado 23 de diciembre—, según ha quedado expresado en la reunión de la comisión permanente del Consejo Económico y Social de Castilla y León, que deberá tener preparado un dictamen final sobre el proyecto en las próximas 24 horas.

La comisión permanente se reunirá de nuevo el miércoles para presentar un dictamen "de consenso" a este proyecto que fue remitido al CES por la Junta por vía de urgencia el pasado día 5 de enero. A continuación, la Junta deberá remitir el dictamen a las Cortes para iniciar el trámite parlamentario.

Tanto CECALE como UGT y CC.OO. han criticado las modificaciones en los porcentajes de representación de impositores, corporaciones y entidades de interés general. Según el presidente de los empresarios castellano-leoneses, José Elías Fernández Lobato, con este nuevo proyecto se politizan aún más las cajas. Si el objetivo es despolitizar las entidades de ahorro, con este proyecto no se consigue".

En este sentido, Fernández Lobato se ha manifestado a favor de que en los órganos de

gobierno se incluyan miembros del Consejo Económico y Social o, incluso, representantes empresariales y sindicales.

Por su parte, el vicepresidente de la CES, Julio Montero ha manifestado que "la reforma recoge unos criterios de representación que favorecen claramente al PP. Esta hecha a la medida del partido que ostenta la mayoría en esa región. El cometido real de las cajas debe basarse en criterios amplios de consenso y no estar al albur de quien tenga en cada momento la mayoría política".

A juicio de Julio Montero, "la inclusión de las Cortes regionales en los órganos de gobierno de las cajas nos parece en principio positiva. Eso no introduce especialmente un alto nivel de politización, en la medida en que representan el interés general. Sin embargo, nos oponemos al modo en que se pretende que participen los procuradores de las Cortes regionales en los órganos de gobierno.

La reforma reduce a la mitad la presencia de las corporaciones locales en los órganos de gobierno, que no podrá superar el 20 por ciento. También se modifica la participación de los impositores y de los empleados, y se incrementa la participación de las entidades fundadoras y de las instituciones autonómicas. Las Cortes regionales podrán designar el 15% de los consejeros generales.

## Agustín Moreno afirma en Salamanca que el 27-E "nos jugamos una involución social"

Salamanca. (Ical).— El secretario de Acción Sindical de Comisiones Obreras, Agustín Moreno, dijo en Salamanca sobre la huelga general del próximo día 27 que "será un claro éxito" ya que será apoyada por "la mayor parte de la sociedad civil organizada de este país. Moreno dio la voz de alerta sobre la última reforma del mercado laboral decretada por el Gobierno, y señaló que "los trabajadores van tomando conciencia de que nos estamos jugando una involución social".

En este sentido acusó a "la intransigencia gubernamental, aliada con la derecha económica y política", de pretender "perpetrar la mayor agresión de la democracia, sin parangón en la Europa occidental". "Jamás —dijo— había habido tantas razones para convocar una huelga general", dijo el líder sindical, quien acusó al Gobierno de ignorar las propuestas sindicales sobre empleo o protección social y de practicar "una política fiscal propia de Luis Candelas, aunque al revés: trabajadores y parados tienen que pagar más, mientras que a las empresas se les perdona más de la mitad del impuesto de sociedades".

En referencia al último decreto sobre medidas de fomento al empleo, Moreno arremetió contra lo que considera "la legaliza-

ción del prestamismo laboral" la autorización de las agencias privadas de colocación, "que ponen en entredicho la igualdad de los ciudadanos ante el empleo".

Asimismo expresó su absoluta confianza en un masivo seguimiento de la huelga general, cuyo proceso de reparación previa en los centros de trabajo calificó de "camino de rosas" a la vista del apoyo recibido, "aunque el Gobierno pretende reventarla violentando el derecho de huelga con unos servicios mínimos abusivos".

Sobre las manifestaciones del Ejecutivo socialista en el sentido de que no variará su postura tras la huelga, este dirigente sindical dijo que no eran sino "baladronadas que recuerdan a las declaraciones de algunos entrenadores de fútbol antes de los partidos, porque a partir del 27-E el Gobierno tendrá que sentarse a negociar si tiene la mitad de un cuarto de sensibilidad democrática".

En cuanto al coste de la huelga, Moreno aseguró que "es mucho más costoso tener en huelga forzosa a tres millones y medio de trabajadores durante 365 días al año". Hizo por último un llamamiento a los afiliados del PSOE, a quienes recordó que "con su política profundamente conservadora, este Gobierno va a ser la ruina del PSOE".



## Una intoxicación alimentaria, posible causa de la muerte de dos familiares

Avila. (Ical).— La autopsia practicada en los cadáveres de Luis Folguera Sanz, de 35 años de edad, y su hija Elena Folguera Castro, de cuatro años de edad, aparecidos muertos en su domicilio de la localidad abulense de Peguerinos, revela que ambos familiares murieron por "intoxicación aguda".

Los médicos que practicaron la prueba en el tanatorio de Avila han enviado muestras a un laboratorio madrileño para que se esclarezcan las causas concretas de su muerte, si ésta fue producida por la ingestión de alimentos en mal estado o por la inhalación de gas. Todos los indicios conducen a pensar que haya sido la primera alternativa.

La madre de familia, Aurora Castro, y sus otros dos hijos fueron ingresados en el Hospital Nuestra Señora de Sonsoles, de Avila, donde continúan en observación para detectar la causa del mal extraño que ha afectado a toda la familia y para superar el estado fuerte de conmoción.

Los hechos sucedieron en la mañana del domingo. La madre de familia, Aurora Castro, avisó a otro vecino del pueblo que "creía" que su marido y su hija estaban muertos.

Hallado el tercer montañero desaparecido en Palencia

## Muere el conductor del vehículo que chocó contra un autobús

El temporal de nieve y frío que azota la Comunidad Castellano-leonesa ha provocado el cierre de varios puertos y carreteras de la red viaria, además causó la desaparición de tres montañeros en Palencia, el último de los cuales ha sido hallado esta mañana. La nieve originó un accidente entre un todoterreno y un autobús costándole la vida al conductor del primero.

Valladolid (Ical/Efe).— El conductor del todoterreno que chocó ayer en Soria, Augurio Soria Soria, ha muerto a causa de las heridas producidas en el accidente, según informaron fuentes hospitalarias. El suceso se produjo al chocar su vehículo contra un autobús de viajeros a causa de la nieve. Los pasajeros del autobús, que volcó después del choque, resultaron ilesos.

El accidente se produjo en una de las variantes de acceso de Soria debido a la nieve y al hielo, que convirtieron la ciudad de Soria en una pista de hielo. El autobús cubría el recorrido Soria-Madrid-Logroño.

El tráfico de la variante se desvió por la travesía del centro de la capital, que también se encontraba colapsada por el hielo, con cruces de vehículos y otros pequeños incidentes que han obligado al Ayuntamiento a cerrar el tráfico en algunas calles.

Por otra parte el tercer montañero desaparecido en el valle palentino de Curavacas, Omar del Río, de 17 años, ha sido localizado esta mañana por efectivos de la Guardia Civil en la localidad de Vidrieros, según informa el Gobierno Civil de Palencia.

El siniestrado ha manifestado que pasó la noche en el refugio de Santa María, donde pernoctaron hacía escasamente 24 horas sus dos compañeros, encontrados a las 2 de la tarde de ayer en la pequeña localidad de Resoba.

Mario Díez, de 24 años y profesor de la Universidad de León, e Ignacio Alvarez, de 18, que se encontraban extenuados en el momento de su localización, llamaron ayer por teléfono a sus familiares para comunicarles el lugar en el que se encontraban.

Más tarde, colaboraron en la búsqueda de Omar del Río, a quien habían perdido en medio de una vestisca de nieve.

El dispositivo organizado para el rescate estaba formado por un grupo del instituto armado con sede en la localidad leonesa de Sabero y efectivos de la Protección Civil, además de un helicóptero que continúa la labor de rastreo.

### Carreteras

La Comunidad registraba a la hora de cerrar esta redacción dos puertos cerrados, varios tramos de carretera de la red nacional cortados y otros tantos en el que se recomienda el uso de cadenas y como consecuencia del temporal de nieve que afecta al norte de la Comunidad, según informaron fuentes de la Dirección General de Tráfico de la Guardia Civil.

Los puertos cerrados son San Glorio y el Pontón en León, y los tramos de la N-232 en Burgos entre Cubo de Bureba y Cornudilla y entre Incinillas y Cabañas de Virtus.

No obstante, las previsiones meteorológicas indican que la situación puede variar de una hora a otra, por lo que se aconseja a los conductores que antes de emprender la marcha se informen sobre la situación de las carreteras por las que van a transitar.

## El PSOE eleva a mil millones el fraude en el cobro de las PNC

Valladolid. (Ical).— El grupo parlamentario socialista en las Cortes regionales ha cuantificado el fraude en el cobro de pensiones no contributivas en Castilla y León en más mil millones de pesetas. El PSOE ha solicitado la comparecencia urgente ante las Cortes regionales del consejero de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago, para que explique la existencia de más de dos mil pensiones no contributivas que no cumplen con los requisitos legales para su cobro.

Según los socialistas, la Seguridad Social ya detectó hace tiempo la existencia de pensionistas reconocidos por la Junta que a su vez eran beneficiarios de la Seguridad Social o de Clases Pasivas del Estado.

Estas irregularidades ya originaron una primera revisión en Burgos en la que se produjeron datos "escalofriantes" con más de un 10 por ciento de las pensiones reconocidas por la Junta que incumplían la legislación.

Los socialistas aseguran haber realizado un seguimiento especial de la gestión de las pensiones no contributivas que ha servido para detectar cómo en la Comunidad de Castilla y León "el número de pensiones reconocidas sobre las solicitudes presentadas es significativamente superior al de otras comunidades autónomas".

En esa investigación también han detectado que, según el centro de acción social que se tramite estas ayudas, los porcentajes de concesiones difieren notablemente. "La gestión por parte de la Junta —afirma en una nota el grupo socialista— refleja anomalías como que en la tramitación de las pensiones, los servicios de la Junta no requieran datos de la Seguridad Social, y en algunos casos, la mera declaración del interesado servía como prueba de no estar cobrando pensión de la Seguridad Social".

Los parlamentarios socialistas han anunciado que comenzarán una investigación sobre estos extremos "a fin de determinar si el reconocimiento de las pensiones irregulares por parte de la Junta demuestra clientelismo político con dinero público". También exigirán la "depuración de responsabilidades entre los responsables de la Administración regional que han reconocido las pensiones no legales".

El Servicio de Prestaciones de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social se ha visto obligada a modificar el cobro de 2.237 pensiones no contributivas (PNC) ante las irregularidades y fraudes detectados en las inspecciones. Entre las medidas adoptadas por esta unidad, están la suspensión del pago de las pensiones a 455 beneficiarios, cifra a la que se suman 775 extinciones de derecho y 1.007 modificaciones de la cuantía. La Junta revisó en 1993 un total de 10.810 PNC.

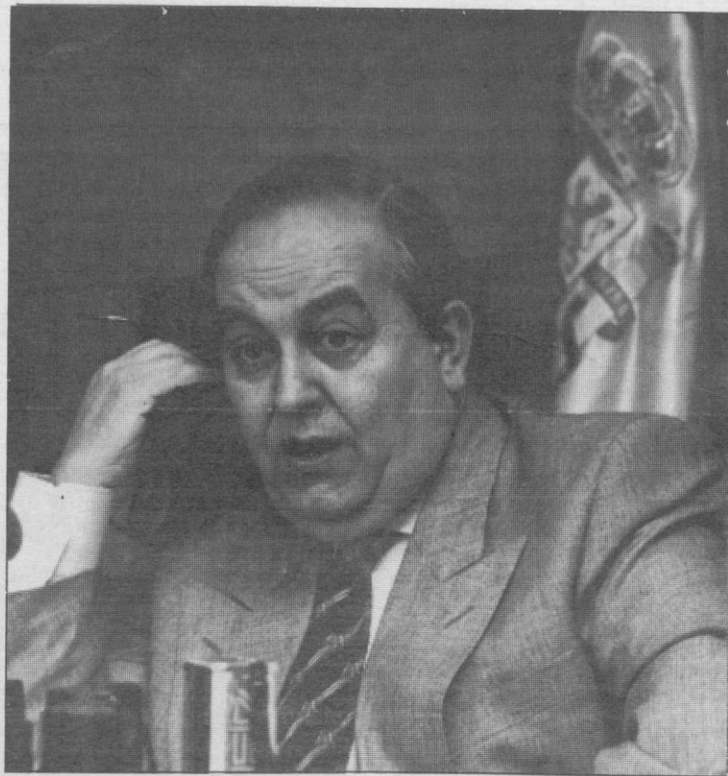
## Manuel Estella asegura que la reforma del Estatuto de Autonomía se aprobará en el Congreso en febrero

Valladolid. (Ical).— Las Cortes de Castilla y León aprobaron durante el año 1993 un total de 12 proyectos de ley, el mismo número que en el curso parlamentario anterior, según se refleja en el balance de actividades que hizo público su presidente, Manuel Estella.

El máximo responsable del Legislativo autonómico aseguró que el Parlamento regional aprobará antes de que finalice el nuevo periodo las seis leyes que se encuentran en tramitación. En la presentación pública de la memoria del organismo que preside, Estella utilizó las cifras para rechazar que haya atasco y que la actividad de control haya sido mayor que la puramente legislativa.

El presidente de la Cámara regional destacó entre las asignaturas pendientes para el nuevo periodo de sesiones la aprobación de la reforma del Estatuto de Autonomía, que podrán producirse hacia el 20 de febrero. En la actualidad se encuentra en la Comisión del Senado y tras la aprobación por la Cámara Alta volverá al Congreso de los Diputados para su ratificación definitiva.

Las Cortes de Castilla y León nombrarán antes de que finalice el mes de enero una comisión que represente a la Comunidad Autónoma cuando se apruebe esta reforma. La delegación es-



Manuel Estella, presidente de las Cortes de Castilla y León. TELEFOTO EFE

tará encabezada por los portavoces del PP, Javier León de la Riva, y del PSOE, Jesús Quijano. Estella recordó que "cuando se retifique se podrán asumir 30 nuevas competencias".

El presidente de las Cortes regionales también destacó la ley que permitirá la creación del Defensor del Pueblo, que podrá ver la luz el próximo 25 de febrero durante los actos de celebración

del XI Aniversario del Estatuto que tendrán lugar en Zamora. El texto está ya en manos de los grupos parlamentarios para que intenten lograr el máximo consenso antes de esta fecha.

Por otra parte, Estella anunció la presencia de los presidentes de España y Portugal el próximo 7 de junio en Tordesillas en los actos de celebración del V Centenario del Tratado.

El presidente del Parlamento defendió la construcción de un nuevo edificio "noble y digno que puede y debe ser costado por la comunidad al tratarse de su institución más emblemática". Tras el fracaso de las negociaciones con el Ministerio de Defensa, la única oferta factible es la utilización de unos terrenos cedidos por la Diputación de Valladolid. "O eso o incumplir la Ley de Sedes que nos obliga a establecer el Parlamento en la capital de la Comunidad" afirmó Estella.

El presidente de las Cortes de Castilla y León admitió que el sistema de percepciones económicas de los procuradores por asistir a trabajos parlamentarios no es el más adecuado y adelantó su apoyo a que "haya sueldos fijos para evitar situaciones que no acaban de arreglar las dietas". "En cualquier caso —finalizó— la actividad parlamentaria no creo que exija dedicación exclusiva".

Al cierre del 93 dice el presidente de la Cámara, permanecían como asuntos pendientes seis proyectos de ley, 10 proposiciones no de ley y 158 solicitudes de comparecencia, peticiones de documentación y preguntas escritas. Sin embargo, la actividad parlamentaria del 93 no superó a la del 92 en casi ninguno de los apartados que se utilizan para medir su grado de laboriosidad.



## Los sindicatos anuncian conflictos en los convenios si no hay negociación

Madrid (Efe).— Los sindicatos insistieron ayer en la necesidad de retomar las negociaciones tripartitas sobre la reforma laboral tras la huelga general y anunciaron que, de lo contrario, la conflictividad se trasladará a los convenios colectivos que se pactarán durante 1994. Las declaraciones a favor y en contra de la protesta se han acentuado ante la proximidad de la convocatoria, mientras según datos de la Comisión Europea facilitados por el Instituto de Estudios Económicos, España está entre los países de la UE que mayor caída del empleo experimentarán en 1994, ya que con un 1,3 por ciento se situará tan sólo por detrás de Alemania.

La Confederación de Empresarios de Ceuta (CECE) difundió ayer el informe "El coste económico de una huelga", en el que calcula que el país perderá más de 34.000 millones de pesetas por cada hora que no se trabaje el próximo 27 de enero.

Los secretarios generales de UGT, Nicolás Redondo, y CC.OO., Antonio Gutiérrez, insistieron en que el Ejecutivo debe sentarse a negociar con los sindicatos tras el paro general y confiaron en que lo hará si la movilización tiene éxito. Ambos criticaron la actitud del Gobierno, "impermeabilizada y negativa" según Redondo, y le culparon de intentar imposibilitar una posible negociación tras el paro.

Para el secretario de Acción Sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, el 27-E "nos jugamos la reforma laboral y la fluidez de la negociación colectiva" por lo que "quizá esta huelga sirva para evitar otras en el futuro".

### Moderación

El responsable de relaciones institucionales de CC.OO., José María Fidalgo, hizo un llamamiento para que Gobierno y patronal moderen sus mensajes sobre el 27-E, "en los que se dice que la huelga general es mala y no logrará sus objetivos", y el presidente del sindicato, Marcelino Camacho, les recriminó que utilicen "todos los recursos y medios" para hacerla fracasar.

Los dirigentes de CC.OO. y UGT de Cataluña acusaron al portavoz de CiU en el Congreso, Miguel Roca, de ser "el arquitecto de la contrarreforma laboral" que ha motivado la convocatoria y se mostraron convencidos del éxito de la protesta.

Para el secretario general de la Confederación General de Trabajadores (CGT), José María Elaizola, las medidas laborales y "la política económica del Gobierno son un caldo de cultivo para el renacimiento de soluciones de tipo autoritario".

Por último, el secretario general de ELA-STV, José Elorrieta, aseguró que el Gobierno cometería una equivocación si eludiera interpretar "una expresión rotunda de huelga general como la que se prevé tengamos en el Estado español".

La ejecutiva del PSOE afirma que la huelga perjudicará a la inversión y al empleo

## En 15 días se han hecho más de 20.000 contratos de aprendices, según CEOE y CiU

En la primera quincena de enero, mes en el que entraron en vigor las nuevas modalidades de contratación, se han hecho entre 20.000 y 25.000 contratos de aprendizaje, según los datos avanzados ayer por el portavoz en el Congreso de CiU, Miguel Roca, y por la patronal CEOE.

Madrid (Efe).— Estas cifras fueron facilitadas tras la reunión mantenida ayer por la tarde entre representantes de CiU y de CEOE, quienes coincidieron en señalar que, a raíz de estos datos, se puede constatar que el primer objetivo de dicha reforma como era facilitar la entrada en el mercado de trabajo se ha empezado a cumplir. Anunciaron que también hay muchas peticiones de contratos a tiempo parcial.

Tras la reunión, a la que asistió el presidente de CEOE, José M<sup>a</sup> Cuevas, Roca dijo que se han comprometido con la patronal a estudiar sus propuestas sobre la reforma laboral y han dejado abierta la posibilidad de presentarlas vía enmienda con el objeto de mejorar y complementar los proyectos del Gobierno. Aunque no concretó qué propuestas de CEOE pueden asumir, matizó que están en la línea de introducir mejoras técnicas y no cambios sustanciales.

En relación con la huelga general, Roca indicó que no han tratado este asunto con CEOE, al tiempo que mostró su convencimiento de que los sindicatos "harán todo lo que esté a su alcance para evitar la



Txiki Benegas, a la izquierda, y Alfonso Guerra, durante la reunión ayer de la ejecutiva del PSOE.

violencia", ya que, agregó, "tienen suficiente madurez". Sin embargo, añadió que, si esto no fuera así, "para eso está el aparato de seguridad del Estado", y señaló que el Ejecutivo tiene además que garantizar el derecho al trabajo a los que quieren ejercerlo.

El secretario general de CEOE, Juan Jiménez Aguilar, anunció que en el seno de la empresa no se están produciendo "prácticamente ningún movimiento" por lo que "desde el punto de vista empresarial la importancia de la huelga es muy relativa y corta".

### Perjudicial

La ejecutiva federal del PSOE reiteró ayer su desa-

cuerdo con la huelga convocada para el 27 de enero porque "puede repercutir negativamente" en las condiciones necesarias para generar inversión, crecimiento económico y creación de empleo.

En una nota difundida tras la reunión de la ejecutiva, que analizó bajo la dirección de Felipe González la situación política y los preparativos del Congreso Federal de marzo, se destaca la "alta y activa" participación de los militantes en las asambleas celebradas hasta la fecha.

La ejecutiva eligió a Jesús Cabezón como secretario general de la Delegación Española del Grupo Socialista en el Parlamento Europeo, en susti-

tución de Luis Planas, al haber sido nombrado éste consejero de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía.

En la reunión, que se prolongó durante algo más de dos horas, no hubo ninguna discrepancia, informaron fuentes socialistas. El vicesecretario general, Alfonso Guerra, no tomó la palabra en ningún momento.

Por otro lado, el Gobierno entiende que la reforma del mercado de trabajo seguirá siendo igual de necesaria que ahora el día 28 de enero, día después de la huelga general convocada por los sindicatos, afirmó el secretario general de Relaciones con las Cortes, Enrique Guerrero.

## Aznar exige al Gobierno que garantice la tranquilidad el 27-E

Las Palmas de Gran Canaria (Efe).— El presidente del PP, José María Aznar, exigió ayer que el Gobierno garantice la tranquilidad de los ciudadanos ante la huelga general del 27 de enero y negó que él haya tenido relación alguna con la decisión de intervenir Banesto. La ejecutiva del PP se reunió ayer en Las Palmas para cumplir una de las promesas que su líder hizo en la pasada campaña electoral, cuando dijo que si ganaba celebraría un Consejo de Ministros en esta comunidad y si perdía sería la dirección del PP la que se reuniría en estas islas.

En rueda de prensa, el presidente del principal partido de la oposición consideró que la situación de España está peor que en septiembre del año pasado y la calificó de "extrema gravedad". Aznar advirtió que ante el 27 de enero los ciudadanos "tienen la sensación de que puede ocurrir

cualquier cosa", que los "españoles están muy intranquilos ante su futuro" y que el Ejecutivo debe garantizar el derecho al trabajo de todos el día de la huelga general. "La huelga general es una pelea entre el Gobierno y los sindicatos con cargo al bolsillo de todos debido al fracaso del Pacto Social", dijo Aznar, quien añadió que los que ahora convocan el paro son los mismos que propiciaron y dieron sus votos al PSOE en las pasadas elecciones.

### Provisionalidad

Para Aznar los españoles tienen "una sensación de provisionalidad" que les hace pensar que "todo es posible sin que a nadie se le pidan responsabilidades por nada". Aznar culpó a "la poca fiabilidad del Gobierno" e hizo extensiva su advertencia a la política antiterrorista que calificó de "ambigua" e "insolvente". Subrayó las "contradiccio-



Aznar junto al secretario del PP canario José Miguel Bravo.

nes" que se están produciendo en este asunto y manifestó que eso conduce a "una falta de coordinación" en la lucha contra el terrorismo.

El líder del PP manifestó en la reunión de la dirección de su partido que él no ha intervenido en la crisis de Banesto y señaló que su última reunión con el presidente del Gobierno, Felipe Gon-

zález, se produjo cuando el citado Banco ya había sido intervenido por el Banco de España, el 28 de diciembre por la noche, en el Palacio de la Moncloa y a iniciativa del presidente del Gobierno. Aznar reveló que lo "esencial" de sus conversaciones con González ha sido tratar el denominado "impulso democrático".

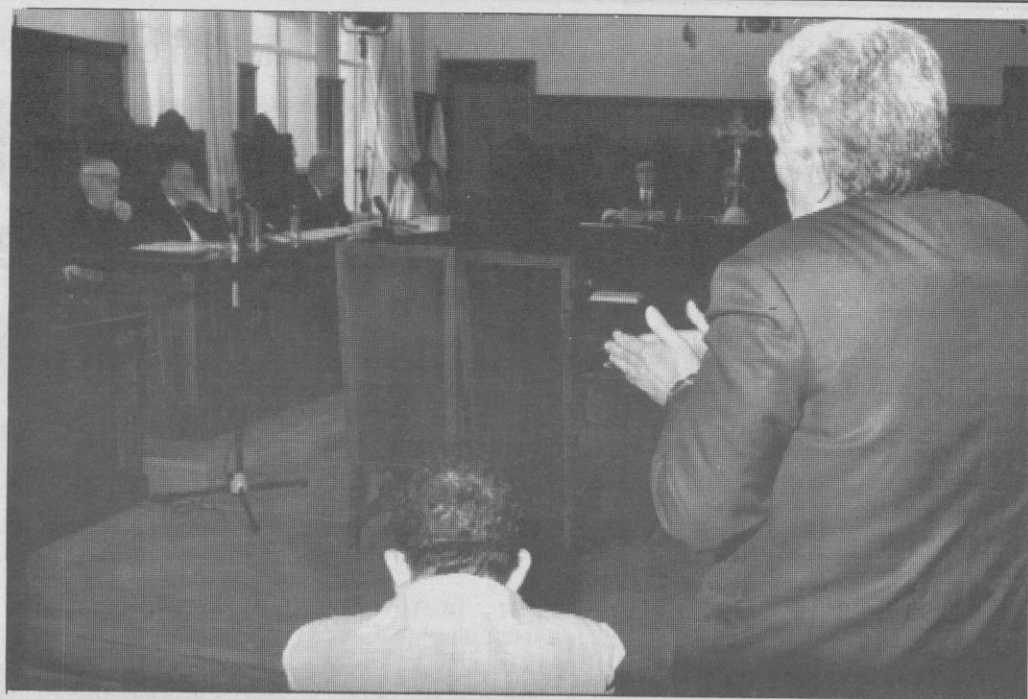


## Rojo aplaza la reunión con los presidentes de los grandes bancos

Madrid (Efe).— El gobernador del Banco de España, Luis Angel Rojo, comunicó ayer a los presidentes de los grandes bancos su decisión de aplazar hasta el día 25 la reunión que iba a celebrar con ellos el próximo viernes, en la que estaba previsto debatir las líneas fundamentales del reflotamiento de Banesto. Distintas fuentes próximas al proceso de saneamiento de Banesto informaron sobre este aplazamiento y relacionaron el cambio de fecha con las dificultades con que se enfrenta el nuevo equipo gestor del banco a la hora de determinar la situación patrimonial concreta de la entidad y definir, por tanto, las distintas alternativas posibles para su viabilidad futura.

El máximo responsable de Banesto, Alfredo Sáenz, recibió ayer en la sede del banco al presidente de la Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (AUSBANC), Luis Pineda, quien le solicitó que retire del consejo de administración de esta entidad a los representantes de los demás grandes bancos. Pineda expresó a Sáenz la necesidad de que se renueve el consejo de administración de la entidad, nombrado por el Banco de España, con la sustitución de los actuales consejeros por representantes de los accionistas minoritarios y de expertos independientes, ajenos a los intereses de los grandes bancos.

Pineda explicó que Alfredo Sáenz insistió durante la entrevista en su compromiso con el futuro de Banesto, hasta el punto de asegurar, según el presidente de AUSBANC, que "volver al BBV sería un fracaso personal".



Emilio Izquierdo, de pie, junto a su hermano Antonio, durante su declaración ayer.

TELEFOTO EFE

Los Izquierdo niegan que fueran a Puerto Hurraco para matar

## El fiscal sostiene que el móvil de los crímenes fue la venganza

La vista oral por la matanza de Puerto Hurraco, que se inició ayer en la Sala Primera de la Audiencia Provincial de Badajoz, se ha reanudado pasadas las diez y cuarto de hoy con la lectura del informe del Ministerio Fiscal.

Badajoz (Efe).— Antonio Sánchez Galante, fiscal del caso, entiende en su informe, que el móvil por el que Emilio y Antonio Izquierdo asesinaron el 26 de agosto de 1990 en Puerto Hurraco (Badajoz) a nueve personas e hirieron a otras seis, fue la venganza por la muerte de su madre. El fiscal sostiene que los procesados culparon, según este informe, a la familia Cabanillas —varios de cuyos miembros fueron víctimas de este suceso— y a todo el pueblo de Puerto Hurraco "sin atender a personas concretas" por considerar que silenciaron el es-

clarecimiento del incendio en el que falleció la madre de los Izquierdo en 1984.

Por su parte, los hermanos Emilio y Antonio negaron ayer que fueran a esta localidad con la intención de vengar la muerte de su madre, aunque el primero de ellos se declaró autor de las muertes y el segundo aseguró que sólo disparó al aire. El juicio comenzó ayer con la lectura de las conclusiones provisionales del fiscal, a lo que siguieron las declaraciones de Emilio Izquierdo, de 58 años, y de Antonio, de 53. Ambos coincidieron en negar algunas de las

partes de sus testimonios a la Guardia Civil, al juez y al director del Psiquiático de Mérida, nada más ser detenidos. Emilio, quien reconoció ser el cabeza de familia que adoptaba las decisiones, sólo se reconoció autor de las muertes a preguntas de su abogado defensor, mientras que negó las confesiones que a este respecto había efectuado al día siguiente de aquel fatídico día.

El psiquiatra José Gómez Romero declaró que Emilio y Antonio sufren "alteración de la personalidad de carácter paranoide", marcada por la obsesión por la muerte de su madre en el incendio de su casa, y considerar que no se había hecho justicia contra los Cabanillas, a los que consideran culpables.

## Justicia reformará el régimen de prestación social de los objetores

Madrid (Efe).— El ministro de Justicia, Juan Alberto Belloch, anunció ayer que su gabinete presentará al Gobierno, en la primera quincena de febrero, un plan de reforma del régimen de prestación social sustitutoria que deben cumplir los objetores de conciencia. El objetivo de la reforma será reducir el tiempo que pasa desde que un objetor solicita la plaza para realizar la prestación social hasta que la consigue, y que ahora, según Belloch, es de unos dos años.

Justicia quiere dotar a la objeción de conciencia y a la oficina reguladora de la prestación social sustitutoria de "la estructura administrativa que merece la importancia del problema" y, en este sentido, la propuesta del Ministerio será que ésta se convierta en una dirección general autónoma, con estructura propia. Otro punto de la reforma será conseguir la descentralización

del régimen de prestaciones sociales sustitutorias, para lo cual recabará la colaboración de las comunidades autónomas y las delegaciones de Gobierno. Por último modificará el reglamento de la prestación social, para evitar, dijo Belloch, "el mimetismo excesivo que hoy existe con el servicio militar".

### Instituciones católicas

El ministro hizo estas declaraciones en la rueda de prensa que siguió a la firma del convenio marco entre el Ministerio de Justicia y la Conferencia Episcopal para que los objetores puedan realizar la prestación social en instituciones dependientes de la Iglesia Católica. "En torno a 75.000 objetores esperan plaza para realizar la prestación social —señaló Belloch—, y éste es un problema que preocupa seriamente al Gobierno", por lo que el convenio suscrito con la Con-



Juan Alberto Belloch y Elías Yanes firman el convenio marco entre Justicia y la Conferencia Episcopal.

TELEFOTO EFE

ferencia Episcopal tendrá continuidad con la firma de otros acuerdos con instituciones públicas y privadas. Según explicó el ministro, actualmente existen unas 25.000 plazas para realizar prestación social sustitutoria y, sólo este año, han sido solicitadas alrededor de 68.000 plazas".

Por su parte, el presidente de

la Conferencia Episcopal, monseñor Yanes hizo hincapié en el punto segundo del convenio, que respeta la libertad religiosa de los objetores, la neutralidad ideológica de la prestación social y el carácter propio de las entidades colaboradoras. "El acuerdo está abierto a todas las instituciones de la Iglesia Cató-

lica. —apuntó—. Lo que hemos suscrito son los criterios fundamentales y las condiciones básicas, después en cada caso y con cada institución se determinará lo que se quiere hacer".

Belloch y monseñor Yanes coincidieron en señalar el "clima favorable" existente entre la Iglesia y el Estado español.

## BREVES

El Banco Central Hispano considera que las perspectivas de moderación de la inflación en 1994 favorecen nuevos descensos de los tipos de interés de referencia, que podrían bajar del actual 9 por ciento hasta el 6,75 por ciento.

Numerosos vehículos, así como sus ocupantes, permanecieron atrapados varias horas por la nieve esta madrugada al paso de la carretera N-240 por la localidad alavesa de Legutiano, según fuentes de la Ertzaintza. Sobre las 02:30 horas, y gracias al empleo de máquinas quitanieves y de sal sobre los tramos helados, se logró que los vehículos, entre los que había un centenar de camiones, abandonasen la zona.

La Policía ha desarticulado una red de narcotraficantes integrada por seis personas que lograron importar de Colombia un importante alijo de cocaína, camuflado mediante su impregnación en 600 kilos de embalajes de cartón para envolver langostinos congelados.

La Guardia Civil ha detenido en el aeropuerto de El Prat a una ciudadana keniana que pretendía viajar a Las Palmas de Gran Canaria y que transportaba más de tres kilos de heroína en el doble fondo de una maleta.

El hermano del que fuera gobernador civil de Guipúzcoa, José Ramón Goñi Tirapu, fue detenido ayer en su puesto de trabajo en San Sebastián por miembros del Cuerpo Nacional de Policía, según confirmó el Gobierno Civil de Guipúzcoa, que no precisó más detalles sobre los motivos del arresto.

El secretario del PSC, Raimon Obiols, dijo ayer que las divergencias entre los dos partidos integrados en la coalición CiU, Convergencia Democrática y Unió Democrática de Catalunya, "son más importantes de lo que en principio parecía".



## El Gobierno de Rabin, dividido en torno a un referéndum sobre el Golán

Jerusalén (Efe).—La frágil coalición del líder laborista israelí, Isaac Rabin, ha quedado dividida en torno a la convocatoria de un referéndum sobre la posible devolución de la meseta del Golán a cambio de la paz con Siria.

Varios ministros del Partido Laborista y del frente pacifista Merets, los principales componentes de la coalición, expresaron hoy, martes, su oposición a un referéndum de esa naturaleza.

"Este Gobierno fue elegido democráticamente (en junio de 1992) y está llevando a la práctica el programa de paz que prometió al pueblo", afirmó esta mañana a la prensa el ministro de Asuntos del Medio Ambiente, Yosi Sarid, de Merets.

La propuesta de la convocatoria fue hecha "en nombre del Gobierno" por el viceministro de Defensa, Mordejai (Mota) Gur, al responder ayer, lunes, a interpellaciones de partidos de la derecha nacionalista, en la oposición.

La decisión fue aprobada en una consulta de Rabin con un grupo reducido de sus colaboradores, informa la prensa local, y destapó el avisero.

Las partes implicadas en el conflicto bosnio intentan de nuevo llegar a un acuerdo

## "Los serbios tendrán que prepararse para la guerra si hay un nuevo fracaso en Ginebra"

El líder serbio-bosnio, Radovan Karadzic, dijo ayer que si las negociaciones que comienzan hoy en Ginebra fracasan, los serbios bosnios tendrán que prepararse para la guerra y la defensa de su "Estado".

Belgrado (Efe).—Karadzic hizo estas afirmaciones ante el pleno del Parlamento de la autoproclamada República Serbia de Bosnia ayer en Bijeljina, a 212 kilómetros al noreste de Sarajevo, y cuyo único asunto a tratar fueron las negociaciones de paz de Ginebra.

Los serbios bosnios aceptaron en diciembre pasado hacer concesiones territoriales para que la mayoría musulmana conserve una tercera parte del territorio. Los serbios bosnios accedieron a esas concesiones territoriales en la reunión de Bruselas de diciembre pasado, aunque las condicionaron a la supresión inmediata del embargo que la ONU decretó contra la nueva Yugoslavia (Serbia y Montenegro) en mayo de 1992.

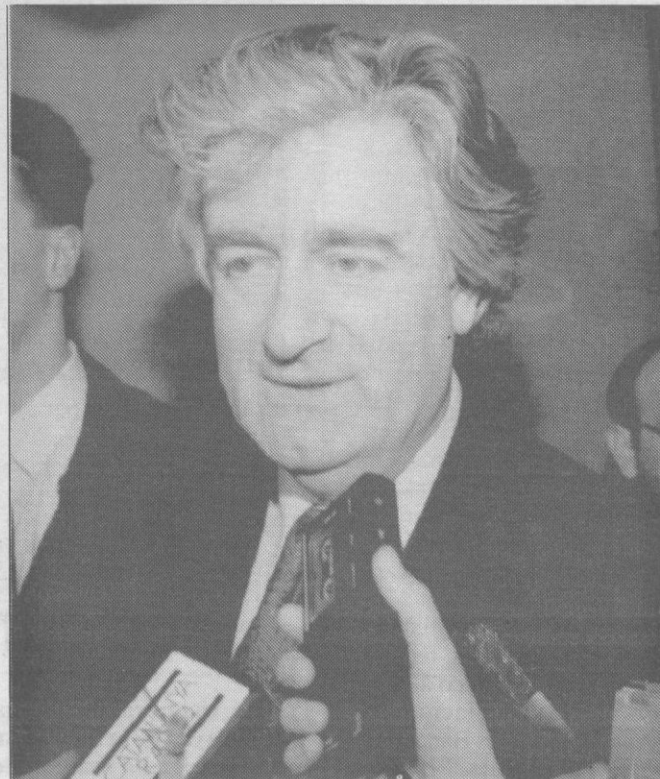
En diciembre pasado los musulmanes rechazaron esa propuesta y exigieron la unión de sus enclaves de Zepa y Gorazde (Bosnia oriental), y acceso al río Sava, al norte, y al

mar Adriático por territorios de los croatas bosnios además de mantener la integridad de Sarajevo.

Por su parte, la Alianza Atlántica espera una señal de la ONU para estudiar la realización de ataques aéreos contra los serbios o responder a los vuelos de aparatos militares croatas sobre el espacio aéreo de Bosnia, señalaron fuentes aliadas.

### Rotación

Por su parte, el ministro de Defensa español, Julián García Vargas, no descartó ayer una reducción de los efectivos de los cascos azules españoles en Bosnia, dentro de un sistema de rotación internacional. García Vargas precisó en una visita a Alemania que tal alternativa le parece la más viable dentro de tres posibilidades existentes, y que serían, además, dejar las cosas como están ahora mismo o disponer una retirada total, bien unilate-



Radovan Karadzic

TELEFOTO EFE

ral o conjunta. Según el ministro de Defensa, es probable que las fuerzas pacificadoras de la ONU hayan de quedarse todavía años en el territorio de la antigua Yugoslavia y que se

vean forzadas a sustituirse mutuamente.

La permanencia o no de los cascos azules en Bosnia fue tema en la última "cumbre" de la OTAN de Bruselas.

## El Ejército Zapatista acepta el diálogo con el Gobierno mexicano pero rechaza la rendición

México DF (Efe).— El Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) rechazó que vaya a entregar sus armas o a rendirse al anunciar que acepta el diálogo con el Gobierno mexicano, para la búsqueda de una salida política al conflicto armado de Chiapas.

El comisionado presidencial para la paz y la reconciliación en Chiapas, Manuel Camacho Solís, anunció en San Cristóbal de las Casas que había recibido la respuesta del EZLN al diálogo, y anunció que hoy, martes, daría a conocer la respuesta oficial

tras reunirse con el presidente Carlos Salinas de Gortari.

En una serie de documentos enviados a la prensa local, el EZLN anuncia su aceptación, y se felicita del alto el fuego ordenado por Salinas de Gortari y por el nombramiento de Camacho Solís.

"Reiteramos nuestra disposición al diálogo para una solución justa al conflicto", señala el EZLN, que "saluda" la decisión de Salinas de ordenar un alto el fuego, y lo considera "un primer paso para iniciar el diálogo entre las partes beligerantes". Pero

sostiene que las condiciones que planteó el 6 de enero -en un comunicado anterior- "no han sido cumplidas a cabalidad", aunque considera que las declaraciones de Salinas son un inicio.

### Condiciones

Las peticiones hechas públicas ese día son: el reconocimiento como fuerza beligerante, alto el fuego por ambas partes, retirada de las tropas de todas las comunidades con pleno respeto a los derechos humanos de la población rural, y el regreso de aquéllas a sus respectivos cuar-

teles en los distintos puntos del país.

Además, pidieron que cese el bombardeo indiscriminado contra las poblaciones rurales y la formación de una Comisión Nacional de Intermediación.

En los comunicados divulgados hoy, el EZLN anunció que suspenderá toda acción ofensiva contra las tropas, que mantendrá sus actuales posiciones, responderá a los ataques armados, y que su alto el fuego durará el tiempo que el Comité Clandestino Revolucionario Indígena lo considere prudente.

## Major dice que no fue informado de la venta de armas a Irak

Londres (Efe).— El primer ministro británico, John Major, afirmó ayer en la investigación oficial sobre la venta ilegal a Irak de material para la fabricación de armas, que nunca fue informado sobre las directrices gubernamentales para permitir la entrega del mismo cuando existía un embargo en 1988.

Major es el primer ministro británico en declarar ante una investigación oficial y debió comparecer ayer ante el juez Richard Scott, encargado de investigar el caso.

Esta investigación fue ordenada el año pasado para determinar qué funcionarios del Gobierno británico autorizaron la venta del material.

El primer ministro dijo que sólo vio un documento sobre dichas directrices después de que fuera nombrado ministro de Asuntos Exteriores en julio de 1989. "Ni hasta ese momento ni después yo estuve envuelto en la formulación, consideración, enmienda o interpretación de las directrices", puntualizó.

Major subrayó que en noviembre de 1992 tuvo conocimiento de que las normas sobre la exportación de material de defensa a Irak habían sido suavizadas cuatro años antes. Major reiteró que no "estuve envuelto en su momento ni después de las operaciones".

### Excmo. Ayuntamiento de Segovia

URBANISMO Y OBRAS

#### — ANUNCIO —

Aprobada inicialmente por el Excmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 20 de diciembre de 1993, la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana de Segovia, en cuanto se refiere a los criterios de intensidad señalados para el ámbito del Plan Especial de Reforma Interior del Barrio de la Estación y Zona Industrial de la N-603, y en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 114-1º del Texto Refundido de la Ley del Suelo, en relación con el artículo 128-1º del mismo texto legal y 128 del Reglamento de Planeamiento, queda expuesto al público el expediente, en la Sección de Urbanismo y Obras de este Ayuntamiento, a efectos de que, durante un mes, contado desde la última publicación del presente anuncio en un diario oficial, cualesquiera interesados puedan examinarlo y deducir las alegaciones pertinentes.

Segovia, 10 de enero de 1994.— EL ALCALDE

### Excmo. Ayuntamiento de Segovia

URBANISMO Y OBRAS

#### — ANUNCIO —

Habiéndose aprobado inicialmente la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana de Segovia, para el cambio de uso del antiguo Convento de Santa Cruz (de uso asistencial a uso de dotación comunitaria-cultural-centro universitario), y habiéndose introducido modificaciones sustanciales en los criterios que inspiraron dicha aprobación inicial, motivado en las alegaciones formuladas al respecto, el Excmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 20 de diciembre de 1993, y de conformidad con lo establecido en el art. 114-2º del Texto Refundido de la Ley del Suelo, ha resuelto la apertura de un nuevo trámite de información pública, de un mes de duración, contado desde la última publicación del presente anuncio en un diario oficial, a efectos de que durante dicho plazo, cualesquiera interesados puedan examinarlo en la Sección de Urbanismo y Obras de este Ayuntamiento (Plaza Mayor, nº 11) y deducir las alegaciones pertinentes.

Segovia, 4 de enero de 1994.— EL ALCALDE



La onda sísmica causó numerosos daños a la mayor red de autopistas de EE.UU.

## Al menos 29 muertos por el devastador terremoto que sacudió ayer a Los Angeles

Al menos 29 personas han muerto hasta ahora a consecuencia del terremoto de 6,6 grados en la escala de Richter que ayer sacudió la zona norte de Los Angeles (California) y causó severos daños a la red de autopistas.

Washington (Efe).— La onda sísmica, que tuvo su epicentro en el valle de San Fernando, causó los peores daños de la historia a la mayor red de autopistas de EE.UU., la del condado de Los Angeles.

Numerosos puentes se hundieron y varias de las principales intersecciones entre esas vías de tránsito rápido quedaron cortadas al desplomarse toneladas de hormigón.

Los expertos estiman los daños en más de 10.000 millones de dólares.

Más de 44 casas fueron destruidas por incendios que se desataron a consecuencia de la explosión de tuberías de gas y muchas zonas se quedaron sin luz ni agua potable.

Miles de personas pasaron la noche en tiendas de campaña, en las calles, los refugios de la Cruz Roja y los parques.

La ciudad de Los Angeles, la segunda más poblada de Estados Unidos después de Nueva York, con 15 millones de habitantes, cerró hoy martes todos los centros educativos a fin de llevar a cabo una inspección general en los edificios escolares.

Las autoridades han pedido a los más de 640.000 estudiantes de primaria y otros tantos de secundaria así como a 70.000 empleados públicos que permanezcan en sus casas para evitar riesgos.

Mientras, los bomberos y unidades de rescate continúan su labor, especialmente en el complejo de 164 apartamentos de Northridge donde murieron 14 personas, y han comenzado a llegar a la zona toneladas de alimentos y tiendas de campaña para los más de 15.000 damnificados.



El valle de San Fernando, epicentro del seísmo, ha sido declarado "zona catastrófica". TELEFOTO EFE

Se teme que el número de víctimas aumente en las próximas horas a medida que avancen las tareas de rescate.

### Día festivo

El gobernador de California, Pete Wilson, declaró que por fortuna el seísmo ocurrió en un día feriado, cuando el tráfico era escaso en las autopistas.

Los estadounidenses conmemoraban ayer el nacimiento del líder negro de los derechos civiles Martin Luther King, asesinado el 4 de abril de 1968.

Ray Remy, presidente de la Cámara de Comercio de Los Angeles, dijo que el terremoto ha sumido más en la incertidumbre la economía de la ciudad, que aún no se recupera de

una recesión económica que le afecta desde hace cuatro años, de los efectos de una sequía, de dos terremotos y de los disturbios de 1992.

Remy estima que el cierre temporal de las principales autopistas dañadas —la cinco, la diez, catorce, 405 y la 118—, cuya reparación tomará mucho tiempo perjudicará seriamente las actividades económicas.

## Derrame de petróleo en el río de Santa Clara

Uno de los oleoductos de la compañía "Atlantic Richfield" (ARCO), de California (EE.UU.) se rompió y produjo un derrame de petróleo en el río Santa Clara, a causa del terremoto, informó esa empresa.

La compañía manifestó que se desconoce aún la cantidad del crudo que se derramó de las cuatro roturas ocurridas en el oleoducto número uno debido a la onda del seísmo de 6,6 grados de magnitud en la escala de Richter (de 10), que afectó una amplia zona del valle de San Fernando.

Las fuentes indicaron que

el petróleo cayó al río Santa Clara en el área de Newhall, una de las localidades más dañadas por el movimiento telúrico.

Otra de las roturas del oleoducto causó daños en cuatro residencias del valle de San Fernando, e incendió doce automóviles, señalaron.

### Inspección

Brigadas de expertos de ARCO llevan a cabo una inspección general de todos los conductos de crudo para determinar los daños, dijeron los representantes de esa compañía.

Agregaron que otros oleoductos han sido cerrados por precaución, y que la refinería Carson, que procesa diariamente unos 223.000 barriles de petróleo, no sufrió daños.

El Presidente de EE.UU., Bill Clinton, declaró ayer el área del valle de San Fernando como "zona catastrófica", lo que permitirá una ayuda masiva a los afectados.

Clinton dijo que no viajaría de momento a la zona porque los ministros de Vivienda, Henry Cisneros, y de Transportes, Federico Peña, tienen la misión de asistir de urgencia a las familias afectadas.

## Hoy se dará a conocer la composición del nuevo Gobierno ruso

Moscú (Efe).— El presidente ruso, Borís Yeltsin, y el primer ministro, Víctor Chernomirdin, se reunieron hoy, martes, en el Kremlin para decidir la composición del nuevo Gabinete, informó la agencia oficial ITAR-TASS.

La reunión, según ITAR-TASS, se prolongará hasta las 14.00 hora local (11.00 GMT), tras lo cual se espera que Chernomirdin anuncie la composición del Gobierno.

El primer ministro tenía que haber presentado ayer a los miembros del Gabinete pero la sorpresiva dimisión del viceprimer ministro y "padre" de la reforma económica, Yegor Gaidar, ha obligado a hacer cambios de última hora.

Por otra parte, la alianza de extrema derecha nacionalista liderada por Vladimir Yirinovsky tomará el poder en Rusia tarde o temprano porque no hay fuerzas capaces de impedirlo, dijo en Israel un analista político de Moscú. "La actual situación en Rusia es mucho más peligrosa de lo que piensan los dirigentes políticos de Moscú u Occidente", dijo Sergei Grigoriants, uno de los directores de la agencia informativa Glasnost y antiguo disidente preso durante más de una década en cárceles soviéticas.

## Cerrados los consulados de los países de la UE en Argelia

Argel (Efe).— Los consulados de los países de la Unión Europea (UE) en Argelia cerraron hoy, martes, sus puertas en señal de luto y solidaridad por el asesinato de una ciudadana francesa el pasado sábado.

Entre los consulados que suspendieron su actividad figuran los dos que España tiene en Argel y Orán, informaron a Efe fuentes diplomáticas.

Los servicios consulares, comerciales y escuelas de Francia en Argel, Orán y Anaba permanecen cerrados desde el pasado domingo "hasta nueva orden".

En cambio, el consulado de EE.UU. en la capital argelina trabaja al igual que los del resto de los países.

Por otra parte, unas 150.000 personas, la mayoría bereberes, se manifestaron ayer en la ciudad argelina de Tizi Uzu en favor de que se promueva su idioma y contra los actos de terrorismo que se están produciendo en el país, informó la Policía. La manifestación fue convocada por el Movimiento por la Cultura Bereber (MCB) y otras asociaciones culturales locales para protestar contra la marginación del "Tamazigt", el idioma bereber, y la cultura autóctona de esta región por parte del Gobierno argelino.

## Nunca 3.500.000 Ptas. Han dado tanta seguridad.



Nuevo Volvo 940

AUTO ESCAN, S.L.

Exposición, Venta y Servicio Postventa: Ctra. Sorja, 21. Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.  
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

**VOLVO**  
Respuesta segura.

## Excmo. Ayuntamiento de Segovia

URBANISMO Y OBRAS

### — ANUNCIO —

Aprobada inicialmente por el Excmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 20 de diciembre de 1993, la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana de Segovia para la incorporación al mismo del nuevo acceso a Segovia por la Carretera C.L. 601, de Valladolid a Madrid por Segovia, y en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 114-1º del Texto Refundido de la Ley del Suelo, en relación con el artículo 128-1º del mismo texto legal y 128 del Reglamento de Planeamiento, queda expuesto al público el expediente, en la Sección de Urbanismo y Obras de este Ayuntamiento, a efectos de que, durante un mes, contado desde la última publicación del presente anuncio en un diario oficial, cualesquiera interesados puedan examinarlo y deducir las alegaciones pertinentes.

Segovia, 11 de enero de 1994.

EL ALCAIDE



FUTBOL.- PREFERENTE JUVENIL



El equipo de José Antonio Minguela fue superior en todo momento.

JUAN MARTIN

El conjunto segoviano, al frente de la clasificación

## Pese a que Firestone plantó cara, Quintanar terminó goleando

No era fácil el compromiso que tenía que solventar el Quintanar ante la visita del burgalés equipo del Firestone. Sin embargo, los segovianos demostraron el por qué de su excelente clasificación dentro de la categoría, derrotando a los burgaleses por cuatro goles a uno.

JAVIER M. MESA

Tras haber conseguido la pasada jornada una sonora goleada ante el Cristo Atlético, el Quintanar se enfrentaba al Firestone, conjunto clasificado en quinta posición, pero que tampoco fue excesivo rival para un equipo segoviano que está lanzado dentro de la categoría.

El encuentro en sí fue un calco de lo que sucedió en el partido de ida disputado en Burgos. El Firestone se plantó en el campo con una fuerte defensa, y se mostró como un conjunto correoso y difícil de jugar, puesto que tampoco renunció al ataque.

Fueron los burgaleses los que se pudieron adelantar en el marcador al sorprender a la defensa del Quintanar. Pero el fallo del delantero del Firestone dio al traste con la oportunidad de sor-

prender a los segovianos, que sí supieron aprovechar su ocasión en el minuto 35, gracias al acierto de Antonio.

### La superioridad fue patente

Fue a poco de comenzar la segunda parte cuando los segovianos sentenciaron el marcador. En tres minutos el Quintanar, por obra de Godoy y de Duque, consiguió otros dos nuevos tantos, que dejaron el partido sin mucha más historia.

De poco le sirvió al Firestone su gol conseguido en el minuto 55, puesto que les fue más difícil atacar la meta segoviana conforme iba transcurriendo la segunda mitad. El marcador no se volvería a mover hasta que nuevamente Antonio en el minuto 75 establecía el definitivo cuatro a uno que reflejaba la

diferencia entre uno y otro equipo.

Con este resultado el Quintanar se sitúa líder en solitario de la competición, con un punto de ventaja sobre el segundo clasificado.

### FICHA TECNICA

**PISTAS DE LA ALBUERA**  
**RESULTADO: QUINTANAR, 4-FIRESTONE, 1**  
**FORMACIONES: QUINTANAR:** Luisma, José Félix (Alfonso, min. 70), Jorge, Alberto, Oscar Luis (Michel, min. 87), Llorente, Godoy (Víctor, min. 70), Antonio, Ramsés (Modesto, min. 87), Juancho y Duque.  
**FIRESTONE:** Lucas, Carlos, Gustavo (Rafael, min. 56), Mario, Zamora, David, Alberto (J. Carlos, min. 46), Jesús, Juan (Raúl, min. 72), Casado y Cifuentes (J. María, min. 46).  
**ARBITRO:** Llorente Laguna, ayudado en las bandas por Del Oso y Núñez.  
**GOLES:** 1-0, min. 35, Antonio. 2-0, min. 48, Godoy. 3-0, min. 51, Duque. 3-1, min. 55, David. 4-1, min. 75, Antonio.



La Arandina perdió la cabeza ante el Unami.

JUAN MARTIN

Extraordinario empate de Unami en Aranda

## Su buen contragolpe le puso siempre por delante en el marcador

Uno de los resultados más sorprendentes de la jornada en la liga regional preferente, lo obtuvo el Unami en su visita a Aranda de Duero. En el terreno de juego de "El Montecillo" consiguió sacar un positivo ante el líder, lo que demuestra claramente el buen trabajo realizado por el equipo segoviano.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Con un planteamiento muy serio, sabiendo su cometido perfectamente cada jugador, el Unami plantó cara al líder desde el primer minuto de partido. Su labor de contraataque fue perfecta, de tal forma que la Arandina se vio superado como equipo desde el mismo inicio del encuentro.

Los planteamientos fueron muy diferentes, y así mientras el equipo segoviano utilizaba como arma para romper el juego local la rapidez, los ribereños, como en ellos es habitual, tocaban el balón en pase corto con el que se sienten muy seguros. Cuando Unami consigue el primer gol los nervios salen a flote en el equipo de casa, que ya no juega tan alegre y busca el empate.

El partido entra así en una situación de claro interés, pues una vez conseguido el empate y cuando se pensaba que con él se llegaría al final de la primera

parte, un nuevo contragolpe visitante le sitúa por delante en el marcador.

En la segunda mitad Unami cambia su forma de juego. Este se hace un poco más conservador, con lo que la Arandina, que tiene más espacio, domina territorialmente. En estos minutos sobresale la actuación del meta Javi, al que no hay forma de superar. Sólo cuando faltan diez minutos para concluir, un derribo dentro del area se señala como justo penalty. Ahí empata la Arandina, que sin embargo pudo haber encajado otro gol en un lanzamiento de Santi en saque de falta directa, llevando el balón al larguero.

El trabajo de Unami, extraordinario de principio a fin, bien mereció el punto que había conseguido. Será, seguramente, uno de los más importantes —por el rival que tenía en frente—, de los conseguidos en el campeonato.

### FICHA TECNICA

Campo "El Montecillo", floja entrada.  
Arandina, 2-C.P. Unami, 2  
**ALINEACIONES: ARANDINA:** Ernesto, José María, Oscar (J. Luis, m. 58), Camarero, Félix, Javier, Pedro, Daniel, Serrano, Manuel y Borja.  
**UNAMI:** Javi, Juan, Puente, Julio, Roberto, Santi, Adeva, Sergio (Fernando, m. 85), Alvaro, Medina y Chechu (Tapias, m. 59).  
**GOLES:** 0-1, minuto 15. Lanzamiento de Alvaro, el balón rebota en el portero y remata Adeva. 1-1, minuto 43. José María, en situación de fuera de juego, consigue marcar. 1-2, minuto 44. Contraataque de Alvaro, el portero rechaza en dos ocasiones el balón, marcando al final Chechu. 2-2. Minuto 80, penalty que lanza Pedro.  
**ARBITRO:** Rivero, auxiliado por Gutiérrez y Calleja, de Burgos. Tarjetas amarillas para Pedro, Santi y Javi.

### RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

Quintanar, 4-Firestone, 1  
Arandina, 2-Unami, 2  
Almazán, 1-Vadillos, 1  
Venta de Baños, 1-Cristo Atco., 1  
C.S. Católica, 1-Río Vena, 2  
San Antonio, 3-Arévalo, 0

	J	G	E	P	P
Quintanar.....	13	10	2	1	22
Arandina.....	13	9	3	1	21
Burgos.....	12	8	3	1	19
Unami.....	13	6	4	3	16
S. Antonio.....	13	5	4	4	14
Firestone.....	12	5	4	3	14
Río Vena.....	13	5	4	4	14
V. Baños.....	13	5	4	4	14
Vadillos.....	13	4	3	6	11
C. Atco.....	13	2	3	8	7
C.S. Católica...	13	2	2	9	6
Arévalo.....	13	1	4	8	6
Almazán.....	12	1	3	8	5

### CICLISMO

## Aguilar vuelve a un equipo segoviano

A.S.

Los corredores segovianos suelen marcharse, cuando comienzan a destacar en la categoría cadete o juvenil, a equipos de otras provincias, ya sea por razones deportivas o económicas. El ciclista Ricardo Aguilar no fue una excepción, aunque esta temporada correrá en el Chorizo de Cantimpalos.

Fue el Club Ciclista Navas de Oro el equipo en el que militó el segoviano Ricardo Aguilar durante diez años. Sin embargo, en su primer año en categoría juvenil, el ciclista decidió fichar por el equipo Cadalsa de Valladolid.

Así explica Ricardo su cambio de aires, "me fui a Valladolid porque en Navas de Oro no tenía

todavía un sitio fijo. Además conocía al director del Cadalsa, que se interesó mucho tanto por mí como por mis compañeros Iván y David. Los tres nos fuimos al equipo vallisoletano a probar fortuna".

### Para este año, nuevo destino

La temporada ha sido bastante positiva para el segoviano, "aunque he trabajado por mis compañeros más de lo que ellos han tenido que trabajar para mí. Entre todos hemos conseguido que el equipo funcionara muy bien durante la temporada. Yo he corrido tres vueltas, y he conseguido varios puestos entre los mejores, siendo el más destacado el

que logré en una contrarreloj en Salamanca, donde fui sexto".

Tras un año corriendo con el Cadalsa, el segoviano regresa esta temporada a correr con un equipo de la tierra, "creo que el Cadalsa no va a continuar este año, y he decidido ver si podía quedarme aquí. He encontrado sitio en el Chorizo de Cantimpalos, que será el tercer equipo que tenga como ciclista".

En la última temporada como juvenil, Ricardo tiene muchas ilusiones, "estoy haciendo una buena preparación invernal, y tengo mucha ilusión por hacer un buen papel en esta nueva temporada. Con un poco de suerte, conseguiremos buenos resultados".